

南華大學  
文學系  
碩士論文

台南縣閩南語氣象諺語研究



研究生：陳坤達

指導教授：陳章錫 博士

中華民國九十七年十二月

南 華 大 學

文 學 系

碩 士 學 位 論 文

台南縣閩南語氣象諺語研究

研究生：陳坤達

經考試合格特此證明

口試委員：\_\_\_\_\_

蔡尚志  
高璋謙  
陳章錫

指導教授：陳章錫

系主任(所長)：鄭定國

口試日期：中華民國九十七年十二月十日

## 誌謝

一直以來，總是時時提醒自己要「不忘初心，始終如一」，希望自己可以一直堅持下去，不要被外在環境的變遷迷惑，而遺忘了最初的夢想。

到了大學畢業十幾年後，考上研究所進修，依然如此告訴自己，要「不忘初心，始終如一」，不要僅是「為研究而研究」，生活在這塊美麗的土地上，總要為她做點什麼吧！因此決定以台南縣閩南語氣象諺語作為研究對象。很幸運的，這樣的想法獲得了陳章錫老師的支持，並願意擔任論文指導教授，就這樣踏上了碩士論文寫作之路。

在職進修是非常辛苦的，課業、家庭、教育事業和健康，都是難以割捨的，因此傾盡全力，希望得以周全，一路走來雖然辛苦，心中卻滿是感恩，感謝陳章錫老師與許多教授的盡心指導，讓愚鈍的我得以完成這篇論文；感謝家人在背後支持與體諒，讓我得以無後顧之憂；感謝一路互相支持的同學與同事，讓我在寫作的過程中不覺得孤單；更要感謝身邊許許多多的朋友們，因為有你們的陪伴，讓我累積的壓力有了紓發的出口，感謝你們！

二零零八年十二月，我的碩士論文完成了，希望這是一篇好的論文。

# 台南縣閩南語氣象諺語研究

## 論文摘要

台南地區是台灣最早開發的地區之一，長期以來以「看天吃飯」的「農業」為主要產業形態。在農業活動中，天氣佔了極重要的一環，若能預知天氣即將發生的變化，農民可以迅速做好最佳的因應措施。諺語是前人傳遞生活經驗與知識的工具，在閩南語氣象諺語中，我們可以看到先人在識字率不高的時代，如何傳承天氣預測的經驗與智慧。然而在台灣，年輕一代已經習慣使用國語（北京話）作為表達工具，閩南語或許尚能聽能說，但對於諺語往往一知半解，甚至感到陌生，無法理解其中所蘊含的智慧，長此下去，在地文化恐怕將要隨著語言的日漸凋零而消逝。因此，閩南語諺語的研究是台灣文化研究中不可或缺的一環。

本論文以台南縣閩南語氣象諺語為研究對象，共分為六大章：

第一章為緒論，第一節闡述研究動機與目的，第二節進行相關文獻之探討與回顧，第三節詳述研究方法、範圍與架構。

第二章進行台南縣閩南語諺語背景探討，第一節筆路藍縷開台南，第二節多元族群會南瀛，第三節乾坤莫測論氣候，分別從台南縣的開發歷史、族群、氣候特徵等三個面向探討台南縣閩南語氣象諺語形成背景。

第三章是「氣候現象諺語」內容探析，將台南縣閩南語氣候現象諺語分成第一節氣候現象諺語、第二節氣候現象說世情諺語等兩個部份進行研究、分析，並列舉相關自然科學理論佐證。

第四章是「天氣預測諺語」與驗證，將台南縣閩南語天氣預測諺語分成第一節節氣天氣預測諺語、第二節短期天氣預測諺語、第三節中、長期天氣預測諺語等三個部份進行研究、分析，並列舉相關自然科學理論佐證。

第五章為台南縣閩南語氣象諺語文化意涵探究，進一步探究台南縣閩南語氣象諺語之文化意涵。分別從第一節根植於產業活動與日常生活、第二節敬畏天地一人與自然共生的經驗與反省、第三節台南縣閩南語氣象諺語修辭之美等三個面向進行深入探究。

第六章綜論台南縣閩南語氣象諺語之形成背景、氣候象現象諺語內容探析、天氣預測諺語與驗證與文化意涵，並提出研究檢討與展望。

在研究中發現，民間文學有日漸消逝的現象，而且採集難以全面，是今後從事相關研究者可以努力的方向。以本論文的研究對象為例，雖然胡萬川教授率領的團隊已經盡了最大的努力，投入相當多的人力、物力與時間，仍難免會有遺珠之憾。加上大眾傳播工具的影響，今後恐怕「原汁原味」更難尋，從事地區性民間文學相關研究工作的難度就更高了。

關鍵字：台灣文化、氣候預測、氣候異常、順天應時、修辭

# 台南縣閩南語氣象諺語研究

## 目次

<b>第一章 緒論</b> .....	<b>1</b>
<b>第一節 研究動機與目的</b> .....	<b>1</b>
一、研究動機.....	<b>1</b>
二、研究目的.....	<b>3</b>
<b>第二節 相關文獻之探討與回顧</b> .....	<b>6</b>
一、專書.....	<b>6</b>
二、博、碩士論文.....	<b>9</b>
三、單篇期刊、論文.....	<b>12</b>
四、其它.....	<b>13</b>
<b>第三節 研究方法、範圍與架構</b> .....	<b>15</b>
一、研究方法.....	<b>15</b>
二、研究範圍的界定、限制與困難.....	<b>16</b>
三、研究架構.....	<b>17</b>
<b>第二章 台南縣閩南語諺語背景探討</b> .....	<b>19</b>
<b>第一節 筆路藍縷開台南</b> .....	<b>20</b>
一、史前時代（西元一六二四年以前）.....	<b>20</b>
二、荷領時期（西元一六二四年到西元一六六二年）.....	<b>25</b>
三、明鄭時期（西元一六六二年到西元一六八三年）.....	<b>27</b>
四、清領時期（西元一六八三年到西元一八九五年）.....	<b>28</b>
五、日治時期（西元一八九五年到西元一九四五年）.....	<b>31</b>
六、國民政府時期（西元一九四五年至今）.....	<b>33</b>
<b>第二節 多元族群會南瀛</b> .....	<b>36</b>
一、平埔族（南島語系）.....	<b>37</b>
二、漢人（漢藏語系）.....	<b>39</b>
三、日本人（阿爾泰語系）.....	<b>42</b>
四、荷蘭人（印歐語系）.....	<b>43</b>
五、其他族群.....	<b>44</b>

第三節 乾坤莫測論氣候·····	46
一、台南縣的氣候特徵之形成原因·····	46
二、台南縣的氣候特徵·····	49
第三章 「氣候現象諺語」內容探析·····	53
第一節 氣候現象諺語·····	54
一、風雨現象諺語·····	54
二、溫度變化現象諺語·····	63
三、氣候異常現象警告諺語·····	65
第二節 氣候現象說世情諺語·····	74
一、「風」言「風」語說世情·····	74
二、話「雨」談天說世情·····	76
三、「雷」轟「電」掣說世情·····	78
四、其它氣候現象諺語說世情·····	81
第四章 「天氣預測諺語」與驗證·····	87
第一節 節氣天氣預測諺語·····	87
一、降雨預測諺語·····	87
二、氣溫預測諺語·····	97
第二節 短期天氣預測諺語·····	101
一、降雨預測諺語·····	101
二、颱風預測諺語·····	111
第三節 中、長期天氣預測諺語·····	114
一、降雨預測諺語·····	114
二、颱風預測諺語·····	118
第五章 台南縣閩南語氣象諺語文化意涵探究·····	124
第一節 根植於產業活動與日常生活·····	125
一、與產業活動關係密切·····	125
二、來自日常生活的觀察·····	128
第二節 敬畏天地一人與自然共生的經驗與反省·····	133
一、順天應時的生命哲學·····	133

二、向大自然學習的智慧·····	137
三、人與自然共生的省思·····	141
<b>第三節 台南縣閩南語氣象諺語修辭之美·····</b>	<b>143</b>
一、描繪之美·····	144
二、比較之美·····	148
三、詞語之美·····	150
四、句式之美·····	151
<b>第六章 結 論·····</b>	<b>156</b>
<b>參考文獻·····</b>	<b>160</b>
<b>附錄·····</b>	<b>165</b>
附錄一：台南縣閩南語氣象諺語分類總表·····	160
附錄二：1998~2007 年台南氣象站月平均風風速統計表·····	168
附錄三：1998~2007 年台南氣象站月最大瞬間風風速統計表·····	170

# 台南縣閩南語氣象諺語研究

## 第一章 緒論

現今的台南縣，包含了台灣西部從八掌溪以南到二仁溪以北（台南市除外）之間的廣大區域，東起南化鄉烏山嶺，西臨台灣海峽的澎湖水道，<sup>1</sup>位於嘉南平原的精華區，有美麗的海岸線，也有幽靜的山林與湖泊，是台灣地區最早接受漢人開發的區域之一，曾是台灣的首善之地，雖然隨著時勢變遷，已漸漸褪去璀璨的光環，但農業發展之盛，依舊冠居全台，唯有親近她、深入瞭解她，才能真正瞭解她的不平凡與迷人之處。本論文以閩南語氣象諺語為研究主題，在本章將分別詳述研究動機與目的、相關文獻之探討與回顧、研究方法、範圍與架構。

### 第一節 研究動機與目的

#### 一、研究動機：

身處氣候變遷與大環境變動頻仍的年代，人們內心經常感到惶惑不安，不清楚現在所遇到的到底是天災還是人禍？不清楚會不會昨是而今非？一切是如此混沌，在此時，累積無數先人的經驗與智慧形成的諺語或許可以提供我們借鏡，因此筆者決定以台南縣閩南語氣象諺語為研究對象。在此將本論文之研究動機歸納為以下兩點：

---

<sup>1</sup> 依據盧嘉興撰寫的《台南縣志》，台南縣的疆域歷代迭有更動，荷領時期以前台南縣多半為平埔族的生活領域，鄭成功進取台灣，建立了台灣歷史上第一個漢人政權，大批漢人隨著鄭成功的部隊移居來台，始設一府二縣（鄭經時改為州）四坊二十四里，一府為承天府，在今日的台南市，二縣分別為天興縣（縣治在今之台南縣佳里鎮佳里興）、萬年縣（縣治在今之台南縣仁德鄉二行村），以新港溪（今之鹽水溪）為界，範圍以今日的台南縣為主，四坊為東安、西定、寧南、鎮北，皆在今之台南市境內，其二十四里中，有十八里位於現今的台南縣境內，可見明鄭時期對台灣的開發以台南縣市為主；其後因開發區域逐漸擴大，行政區域經常隨之調整，日治初期首見「台南縣」之名，直到一九五零年九月，國民政府調整行政區域，全台設五省轄市十六縣，台南縣才大致確定為現今的規模。

### (一)：自然關懷「諺」裡觀：

台南地區是台灣最早開發的地區之一，長期以來，台南縣民以「看天吃飯」的「農業」為主要產業形態。在農業活動中，天氣佔了極重要的一環，若能預知天氣即將發生的變化，農民可以迅速做好最佳的因應措施。從閩南語氣象諺語中，我們可以看到先人在識字率不高的時代，如何傳承天氣預測的經驗與智慧；從台南縣閩南語氣象諺語中，可以看到臺南縣人對民、對土地、對自然的關懷，這樣的關懷，就是「順天應時」。「順天應時」主要是對這片我們生長的土地，投注關愛。

其次，近來「地球暖化」議題「發燒」，「不願面對的真相」<sup>2</sup>吸引了全世界的眼光，異常的氣候往往帶來重大的災害，諺語是古人生活經驗的累積，在此希望從閩南語氣象諺語的研究中，驗證前人的生活智慧可否應用於現代，或者驗證氣候變遷的現象，喚醒國人自然關懷意識，對抗當前持續地球暖化的問題，為保護地球盡一分心力。

### (二)：閩南文化語中存：

閩南人後裔是目前台灣地區最大族群，閩南語是台灣民間最為通行的語言，閩南語言之精者，尤推閩南語諺語。關於諺語，廖漢臣先生曾說：「諺語是人類生活體驗的累積，凡是文化發展到一定階段的人類社會，在其日常生活中，均使用著這種特殊的語言。」<sup>3</sup>由此可知，諺語是前人傳遞生活經驗與知識的工具，舉世皆然。隨著教育的普及，科技的進步，知識的傳播方式多元化，它的重要性已日漸被取代，在台灣，年輕一代已經習慣使用國語（北京話）作為表達工具，閩南語或許尚能聽能說，但對於諺語往往一知半解，甚至感到陌生，無法理解其中所蘊含的智慧，長此下去，在地文化恐怕將要隨著語言的日漸凋零而消

---

<sup>2</sup> 艾爾·高爾（Al Gore）在 2000 年美國總統大選不幸敗選之後，開始舉行巡迴演講，向大眾說明全球暖化已經在世界各地造成嚴重災情。他也藉此機會呼籲美國政府、民間機構以及所有的「地球公民」發揮環保精神，一起努力解除這個危機。後來在許多熱心人士的通力合作下，高爾的演講內容被拍成紀錄片，在世界各地上映，引起了極大的迴響，在台灣電影的內容還被製作成專書，由商周出版社在 2007 年出版。

<sup>3</sup> 見廖漢臣，〈台灣諺語的形式和內容〉，《台灣文獻》，六卷三期，頁 203。

逝。因此，閩南語諺語的研究是台灣文化研究中不可或缺的一環。關於文化和語言的關係，陳凱峰先生曾有這麼一段話：

閩南文化的存在和傳播，基本上均是以「閩南語」為手段或媒介的；而且，而且無論是閩南的政治、經濟、藝術、社會等其他要素的紀錄和研究，還是這些要素的傳播和交流，甚至其要素本身作用的發揮等，都離不開「閩南語」這一特殊要素的參與。<sup>4</sup>

由此可知，閩南語是閩南文化存在和傳播的手段和媒介。以台南地區而言，倘若閩南語日漸凋零，本地表演藝術恐怕也要隨之消逝了。

## 二、研究目的：

身處這混沌的年代，人們內心經常感到惶惑不安，在此希望從研究累積無數先人的經驗與智慧形成的諺語，得到一些啟發。因此，本論文的研究目的有以下三點：

### （一）進行閩南文化與先人智慧的傳承：

文化的價值與可貴正在於豐富的多元性，一個國家如果僅存在單一文化，其文化是貧瘠的，其發展將受到無形的限制。觀乎歷史，多元文化並存的時代往往是最興盛的朝代，如中國唐朝時期多元文化在中原交會，鄰近各國人民在當時的長安城進出頻繁，大唐天子被尊稱為「天可汗」，大唐國勢為當世之盛；美國今日之強盛實肇因於能包容多種族的文化，美國職業運動吸收各國精英，天下英才匯聚，無怪乎美國職籃（NBA）及美國職棒（MLB）會被尊稱為職業運動的最高殿堂。台灣正因為有閩南文化、客家文化、原住民文化、日本文化……等多種文化並存，才能形成今日豐富的多元社會，以一孤懸海上之小島竟能創造舉世稱羨的經濟奇蹟。至於要維持各文化的獨特性或從事文化間的交流，則必須仰賴文化的保存與傳承。

譚達先先生在《中國民間文學概論》裡曾經提到：

---

<sup>4</sup> 見陳凱峰，〈「閩南文化」研究構架〉，《泉南文化》第十二期，頁7。

民間文學是基層人民的集體創作，這就在思想內容上決定它最直接而鮮明地表現多數人民群體的共同的生活、仇恨、心理、願望和要求；在藝術形式上，則表現了他們共同的藝術情趣、美學理想。集體創作，這就決定了民間文學是廣大農工階層的思想、才華和智慧的結晶，這是與一切作家的書面文學作品以個人創作為特點是有本質不同的。也是由於民間文學是共同人民基體創作的，它所歌頌與憎惡的都與人民全體息息相關，不可能具有像書面作家那樣的知識份子般的個人情調，因此，它就更為普遍大眾所關心、愛好、欣賞和共鳴……唯其如此，民間文學變形成了特有的藝術基調，豐富了民族文學的寶庫，這是古代任何書面作家的個人創作所不可能具有的。<sup>5</sup>

誠如譚達先先生在上文中所提到的：民間文學是廣大農工階層的思想、才華和智慧的結晶，它所代表與傳承的，正是常民百姓的文化。諺語也是民間文學的一種，以短小精練的形式存在於常民百姓的文化中，隨處可得，充滿著前人生活智慧的結晶，是文化的瑰寶，不僅值得珍視保存，更應當加以深入研究探討。筆者身為台南縣民，從台南縣閩南語氣象諺語進行研究，希望可以從中發現台南縣閩南先人的智慧，瞭解其文化內涵，以期能有助於台灣多元文化保存與先人智慧的傳承。

## （二）促成閩南語的復甦與在地文化的永續發展：

由於多元文化及語言接觸的結果，台灣地區的閩南語出現了有別於其他地區閩南語的發展，形成了獨特的在地語言，與中國大陸地區的中原語言頗有差異<sup>6</sup>。可惜自國民政府遷臺以來，語言政策一直以推行「國語」（北京話）為主，導致了閩南語、客語、原住民語、日語……等多種語言的衰退與消逝。閩南語雖是民間最為通行的語言，但在強勢的推行國語政策之下，語言中的成分和結構仍不

<sup>5</sup>中國民間文學概論，台北市，木鐸出版社，1982年6月，譚達先著，頁29。

<sup>6</sup> 參考李逢慶：〈生活諺語·台灣閩南語〉，《生活彰化》，頁39：「閩南話與台灣話是有小部份的區別，台灣人講的是台灣話，台灣話就包含閩南話、日本話、外來語（英、法、葡等語）華語轉音，台灣這塊土地的歷史一直是受外來國家統治，長久以來是一塊美麗的沃土，加上原住民平埔語，再加入台灣人的社會平常生活中而衍生的流行語，造就了今日台灣話豐富而多元的特色。」。

免被國語所混亂或破壞，形成了所謂的「台灣國語」，甚至有部份年輕人已經無法以流暢的閩南語進行日常的溝通與對話，優美的閩南語正日漸消逝，也加速了閩南文化的衰退。我們都深知語言一旦消亡，永遠再也無法挽救。正因如此，閩南語的復甦與發展實刻不容緩。到了最近幾年，開始重視母語教學，國民教育的課程中增設相關課程，民間投入閩南語的研究者也越來越多，閩南語至今已有了復甦的跡象。在精通閩南語的耆老尚存的年代，從台南縣閩南語氣象諺語進行研究，或能挽救逐漸消逝的本地閩南語，並促成在地文化的永續發展。

### （三）開創在地諺語研究新視角：

諺語題材廣泛，內容豐富，語言質樸優美，蘊含著先民的生活點滴與情感思維，也隱藏著無數的歷史與文化，是先民智慧與經驗的結晶，靠著世代的口耳相傳，才能流傳至今，可說是先民留給後代子孫珍貴的文化遺產，更是認識先民大眾的生活和思想感情之最佳史料，因此歷來研究諺語的著作與論文不勝枚舉，研究的領域與範疇也擴展至各種層面，使諺語的相關研究更加豐富多元。這樣珍貴的文化遺產不應被埋沒、遺忘，國內與諺語相關的研究可謂汗牛充棟，然而對於充滿地區特色的氣象諺語之研究，卻僅有部份期刊論文及數篇碩士學位論文<sup>7</sup>，全面且完整的深入研究並不多見；在加上目前國內與區域性的氣象諺語研究相關的學位論文更是缺乏，因此筆者決定以故鄉台南縣的閩南語氣象諺語為研究對象，以期能開創諺語研究新視角。

---

<sup>7</sup> 目前國內直接關於氣象諺語的學位論文僅有三篇，分別為：

1 林建州：《中日兩國有關占候諺語之比較研究》，東吳大學日本文化研究所碩士論文，1994。

2 熊姿婷：《台灣客家節氣諺語及其文化意涵研究》，雲林科技大學漢學資料整理研究所碩士論文，2005。

3 蕭麗玉：《氣象諺語研究》，中國文化大學中國文學研究所碩士論文，2005。

## 第二節 相關文獻之探討與回顧：

因應時代潮流的演變，本土意識的抬頭，目前台灣研究「閩南語諺語」的專書琳瑯滿目，除了專門從事民間文學研究的學者外，也有許多的民間研究者，他們未必有極高的學歷，未必受過專門的訓練，卻能憑藉滿腔的熱情，投注畢生心力於「閩南語諺語」的蒐集、整理及研究，默默的為保留在地文化努力，其著作亦頗有可觀之處，因為有這些學術先進及前輩們的堅持，使我們這些「後生晚輩」得以「站在巨人的肩膀上」，在研究「閩南語諺語」上能更加得心應手。

本節主要是就前人在「閩南語諺語」相關資料的整理彙編以及研究成果進行回顧，試就其中的所得與優點作為本論文主要的研究依據，並期許自己能針對這些文獻資料不足的地方進行研究，加以補足。但因論文的篇幅及主題的限制，無法將所有資料一一呈現，所以在各類文獻資料中，僅擷取最重要的文獻進行討論。本節將資料依照一、專書；二、博、碩士論文；三、單篇期刊、論文；四、其它等四項來說明。

### 一、專書：

近年來本土意識抬頭，關於諺語研究的出版品琳琅滿目，但因論文的篇幅及主題的限制，無法將所有資料一一呈現，在此僅擷取與本論文密切相關的幾本專書進行討論。其中胡萬川編輯，台南縣文化局出版的《台南縣閩南語諺語集》為本論文取材研究的主要範圍，因此放在首位，其餘專書依據書名首字筆劃順序排列。

#### (一) 胡萬川教授編輯：《台南縣閩南語諺語集》<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002。

胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003。

胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003。

本書肇因於台南縣政府意識到搶救民間文學的急迫性，於是委託清華大學胡萬川教授所率領的團隊進行台南縣民間文學的採集工作，在諸多地方人士的配合與協助下，至二零零七年底，陸續出版了十三冊《台南縣民間文學集》，其中包含《台南縣閩南語諺語集》六冊。《台南縣閩南語諺語集》是將流傳於台南縣民間之諺語，經採錄、整理，以閩南語與國語對應，並附加說明的方式編印。最特別的是這套書的整理方式是採用原音紀錄，除了採集諺語外，還將講述者對諺語的說明也記錄下來，第六冊更隨書附上採訪的原音光碟，也就是以講述者的母語來進行紀錄，這樣的作法較能客觀呈現講述者的思想、感情、風格等，更能忠實傳達民間文學的風貌。本論文便以這六冊《台南縣閩南語諺語集》為範圍，從中選取有關氣象的諺語進行研究，諺語解釋的部份主要是參考本叢書，以求不失真，但因本書的解釋較為簡略，因此輔以其它相關研究著作的觀點，期能做到盡善盡美。

## （二）陳主顯：《台灣俗諺語典》<sup>9</sup>

這是一部關於台灣諺語的巨著，共收錄了五千多條俗諺語，依諺語性質分成十卷，其中《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》和本論文內容密切相關。這套語典除了可以用來查詢各種情境的諺語、了解台語的使用法之外，更寶貴之處是在作者的精心釋義。其釋義方式為首先在諺語之下作一解述句(以一句話或類似語來解釋)，解開諺語表層結構及意義，接著解釋諺語內層結構，逐字注音，逐句註解，逐條釋義，並條列同類句或相關句，著重深層意義的理解、典故出處和在現代情境下的理解，接著再進一步以台灣社會、現代世界的實況和前景為焦點，來反映該句諺語的意義，旁徵博引，頗有可觀之處。這樣的寫法，使每一則諺語的解釋成了一篇小散文，因此這部語典兼具了「諺語手冊」和「短篇文集」的雙功能。其中《台灣俗諺語典·卷八-天氣、田園和健康》收

---

胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004。

胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（五）》，台南：台南縣文化局，2007。

胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（六）》，台南：台南縣文化局，2007。

<sup>9</sup>陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005。

錄了許多氣象諺語，內容詳盡，也列舉了許多相關的諺語，但並未針對充滿地區特色的氣象諺語進行分析。這一套叢書是本研究重要之參考書籍。

(三) 俞川心：《台灣是座氣象博物館》<sup>10</sup>

作者俞川心將軍從事氣象工作四十餘年，這是他的第二本氣象科學的著作。在本書的第一、二章對台灣的季節與本土氣候詳加介紹，第三章針對台灣各地的特殊天氣分別描述其現象與成因，第四章介紹氣象觀測現況，第五章詳述全球氣象異常下的台灣與因應之道，最後一章是台灣氣象發展史。本書最大的特色在於對台灣特殊的氣候現象與成因有詳盡的介紹，並在其中穿插氣象諺語相對照，對本論文的寫作極具參考價值。本書重心在介紹台灣特殊的氣候現象與成因，因此並未針對充滿地區特色的氣象諺語進行分析。

(四) 劉昭民：《台灣的氣象與氣候》<sup>11</sup>

本書是從氣象學的角度出發，切入台灣氣象諺語的專著，前三章分別是台灣的氣候概述、特殊氣象、災害性氣象，第四章蒐羅許多氣象古諺，並分別介紹說明，第五章介紹氣象觀測，第六章氣象與人生。其中第四章氣象古諺，佔了本書將近三分之一的篇幅，所引用的諺語以閩南語諺語為主，客家諺語為輔，並列舉中國大陸各地類似的氣象諺語，對本論文的寫作有相當大的助益。可惜本書也沒有針對充滿地區特色的氣象諺語進行分析、研究。

(五) 王育德：《台灣話講座》<sup>12</sup>

本書是享譽國際的台語語言學家王育德博士生前所有台語相關著作中最深入淺出、最具體而微的精心之作。書中探討的範疇，從台灣話的系譜、語音體系、詞彙到台灣話的文法、句法構造，旁及「書房」、「歌仔冊」，乃至台灣話與北京話（國語）的比較，及展望台灣話未來的結構性研究，皆能以紮實雄厚的語言學理論為基礎，用廣闊的視野進行全面性的深入探索。對本論文的研究架構規劃，有相當多的啟發。

---

<sup>10</sup>俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004。

<sup>11</sup>劉昭民：《台灣的氣象與氣候》，台北：常民文化事業股份有限公司，1996。

<sup>12</sup>王育德著，黃國彥譯：《台灣話講座》，台北：前衛出版社，2000。

胡萬川教授編輯的《台南縣閩南語諺語集》收錄的諺語不少，但諺語解釋稍嫌簡略，俞川心的《台灣是座氣象博物館》、劉昭民的《台灣的氣象與氣候》…等書關於氣象諺語的資料相當豐富，大多以閩南語諺語或客家諺語為研究對象，收錄的標準與數量卻有極大差異，雖然數量頗多，內容也頗有可觀之處，對於深具地方特色的特定地區之氣象諺語的研究則付之闕如。雖然如此，這些專書的出版，對於本論文的研究仍提供了相當程度的助力。

## 二、博、碩士論文：

目前國內與諺語相關的碩、博士論文數量不少，在各自研究的領域也獲得了不同程度的研究成果，但以氣象諺語為研究對象的論文卻寥寥可數，另外有些論文以地區性的諺語為研究對象，對本研究主題提供了相當多的啟發，因此一併納入探討。

### (一) 簡正崇：《台灣閩南諺語研究》<sup>13</sup>

本論文以台灣地區閩南語諺語為研究對象，共分為六章，首章緒論依例討論研究動機、方法與取材範圍，並將歷年來對台灣閩南諺語的研究成果，逐一羅列。第二章對諺語做一明確定義，並將諺語與成語、格言、歇後語、俗語、歌謠等作一區別界說。第三章內容方面，將豐富的台灣閩南諺語材料，分為「哲理類」、「社會類」、「專業類」、「自然類」，並選擇其中較具特色者加以說明。透過不同內容的呈現，發覺其中蘊涵之意義與知識，值得不同領域的研究者深入探究。第四章形式方面，則就其用韻與節奏，用詞特色與修辭技巧，句型結構與常用格式等逐一進行探討。第五章探討台灣閩南諺語發展變化，強調於「差異說法」之現象與原因，並解析舊諺語之隱退與消亡，新諺語之誕生背景與現象。末章則對本文作一總結，舉出台灣閩南諺語在社會、科學、文學、教育、政治、各種學科研究上的價值，並將撰寫論文過程所發現之問題與心得提出個人建議。這篇論文研

<sup>13</sup>簡正崇：《台灣閩南諺語研究》，逢甲大學中國文學研究所碩士論文，1995。

究範圍較廣，在第三章也有提到部份氣象諺語，但並未在這一部份進行深入探究。

(二) 蕭麗玉：《氣象諺語研究》<sup>14</sup>

本論文以氣象諺語為研究對象，共分為八章，首章緒論主要說明研究動機、氣象諺語的界定與分類、研究方法、前賢研究成果。在第二章至第七章，對氣象諺語及類似的農業諺語、天文諺語詳加分辨，並條列說明。其諺語探討說明方式依序為諺語解釋、氣象原理、印證資料、相關諺語。在第二章探討日月星諺，第三章探討風雨雷電諺，第四章探討雲霧霞虹露霜雪諺，第五章探討節氣民俗諺，第六章探討月令四季諺，第七章探討物候災害諺，第八章結論，綜合前述研究，提出氣象諺語的準確性、文學意義及實用價值，並期許能運用氣象諺語的經驗，配合先進科學儀器，提高氣象預報的準確度，預知天氣的變化，災害的防範。本論文研究跨學科之內容，含氣象、物理、民俗、文學，將氣象諺語和氣象學相比對，進行深入研究；進行跨地域之探討，雖包含中國境內各地區，但以台灣為主，並對於相同諺語在不同地區有不同說法，甚至於完全相反的原因進行探討，給後來進行相關研究者提供相當多的參考資料，但對於諺語的形成背景與文化意涵並未深入探究，是美中不足之處。

(三) 熊姿婷：《台灣客家節氣諺語及其文化意涵研究》<sup>15</sup>

本論文以客家節氣諺語為主要研究範圍，並就其文化意涵進行研究。前四章主要是學術理論方面的研究，第一章是「緒論」，說明研究動機與目的、研究方法、範圍與架構等，並逐一羅列說明歷年來對客家諺語的研究成果；第二章探究「台灣客家族群的形成與發展」；第三章進行「台灣客家節氣諺語的分類」；第四章討論「客家節氣諺語的文化意涵」；在第五章「台灣客家節氣諺語的保存與傳播」，作者企圖將學術理論的成果應用於實務層面去作分析與建議，分別就台灣客家諺語的保存—「數位內容」以及台灣客家諺語的傳播—「文化創意產業」等兩個方面作討論，再從台灣節氣客家諺語去看客家文化的傳承與發展；最後在

<sup>14</sup> 蕭麗玉：《氣象諺語研究》，中國文化大學中國文學研究所碩士論文，2005。

<sup>15</sup> 熊姿婷：《台灣客家節氣諺語及其文化意涵研究》，雲林科技大學漢學資料整理研究所碩士論文，2005。

全球在地化與在地全球化的觀點下，看台灣客家文化傳承與發展新契機；第六章為「結論」，對本文作一總結，並列舉心得與建議，提供未來研究者參考。此論文的主要重心放在客家節氣諺語的文化意涵及保存，在前人的研究成果上另闢蹊徑，為後來從事相關研究的學者，開拓了新的視野。論文中提到的部份客家節氣諺語與台南縣閩南語氣象諺語雖然使用的語言不同，但關係密切，對本論文的助益甚多。

（四）林建州：《中日兩國有關占候諺語之比較研究》<sup>16</sup>

這篇論文以中日兩國有關占候的諺語為研究對象，首先追溯兩國諺語的源流及變遷，其次從現代氣象學的觀點來分析占候諺語的科學價值，最後並將中日兩國有關預則降雨的諺語加以分類整理，探討中日兩國在預測的方式、諺語所占的比例及諺語的內容上有何差異，藉以增進彼此間的了解，以達到促進中日文化交流之效。在這篇論文裡所說的占候諺語其實就是氣象預測諺語，藉由這樣的研究將視野拓展及於鄰近國家，並進行比較研究，其意義是相當深遠的。

（五）陳嘉銘：《雲林縣閩南語諺語之研究》<sup>17</sup>

本論文以雲林縣閩南語諺語為研究對象，共分七章，第一章緒論主要闡述本文的研究動機、研究目的、前人成果分析與文獻探討、研究方法，並說明對本文所收集到之諺語來源與分類提出說明。第二章為雲林縣自然與歷史背景概述。第三章則為雲林縣閩南語諺語內容的界定與分類，談論閩南語諺語在民間文學的位置、雲林縣閩南語諺語研究內容的界定還有雲林縣閩南語諺語的分類、拼音、記錄與解釋。第四章探討雲林縣閩南語諺語的含意，包括雲林人的生活方式、宗教信仰的繁盛、雲林人心中的婦女地位、雲林人的處世哲理、還有從雲林縣閩南語諺語看台灣傳統社會習俗一端。第五章探討雲林縣諺語與地方傳說共生現象。第六章比較分析雲林縣閩南語諺語與別縣市之差異。第七章結論，從地方文史和諺語的存在價值，來提出研究者的建議與結論。由於雲林縣目前尚無全面的諺語采

<sup>16</sup>林建州：《中日兩國有關占候諺語之比較研究》，東吳大學日本文化研究所碩士論文，1994。

<sup>17</sup>陳嘉銘：《雲林縣閩南語諺語之研究》，南華大學文學研究所碩士論文，2007。

集整理文獻，研究者從事雲林縣閩南語諺語的搜集與整理，是一項龐大的工程，必須橫跨二十鄉鎮，找尋文獻資料，以及拜訪耆老並進行田野調查，彙集資料……等等過程。採集資源來源有：前人著作、鄉土教材、田野調查等。在語音上，若由田野調查所得資料，則以保留講述者之腔調與語音為主。若文獻資料，則必查詢、訪問鄉土語文教學老師或當地耆老，以求證其讀音之正確性，希望在腔調與語音上，以「存真」為準則。由於資料量極龐大，因此分為十大類，每一大類依內容、性質、地方性獨特性、使用時機等再分為數小類，若有相似性的說法，則予以並列，且將講述者的解釋予以記錄，並將所有採集的資料放置於本論文之附錄一。此論文雖僅以雲林縣閩南語諺語為研究對象，不若前文提及的四篇論文研究範圍宏大，但探討頗為深入，相信可以激勵更多後學投入地方民間文學之研究工作。

上述數本學位論文，對於諺語的研究，各有其研究的方向與重點，可以發現無論是在諺語的形式、內容、功能等各方面，都有許多學者相繼投入研究，並獲得相當程度的研究成果。其中部份以氣象諺語或節氣諺語為研究對象的論文，並未配合地區的氣候特性進行探討；探討地區諺語的論文，在氣象諺語上的著墨卻是有限，台南地區是台灣最早開發的區域，台南地區諺語的研究更是付之闕如，殊為可惜。

### 三、單篇期刊、論文：

歷來探討氣象諺語的期刊論文雖然數量眾多，但大多為單句氣象諺語的研究，對形成背景的探討以及進一步的文化意涵研究著墨較少；另有部份相關論述以閩南語諺語為研究對象，如王晉光：〈《台灣俚諺集覽》與當代泉州俚諺差異〉

<sup>18</sup>、張學謙：〈由台灣諺語談台語文學之美學〉<sup>19</sup>，以單一縣市的氣象諺語為研究對象的論文較少，其中曾子良教授撰寫，分別在《國文天地》第十七卷三期至五期發表的〈基隆俚諺之蒐集及其內容〉<sup>20</sup>是其中探討較為深入的一篇，但氣象諺語其實僅為研究項目的其中之一，並未獨立成一類，且礙於篇幅限制，內容稍嫌簡略。總之，目前以單一縣市的氣象諺語為研究對象的期刊論文仍數罕見。

#### 四、其它：

目前已有許多人相繼投入鄉土語或諺語研究，除了專書、論文等紙本資料，許多網站或部落格也提供了後繼的研究者許多相關的資訊，加上政府為減少紙張浪費，響應節能減碳，許多報表資料都不再刊印，僅公告在網路上，供需要者參閱使用，因此特別在此將相關的網站資訊獨立成一個項目單獨說明，以下分別依序介紹：

(一) 中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

提供了許多豐富的氣象知識與觀測資料，是本論文重要的參考對象。但因氣象站設立位址經過數十年變遷，很多已位於市區中心，因熱島效應，恐怕觀測所得數據會有部份誤差，未能完全忠實呈現當地普遍的氣候狀況。但礙於現實條件，仍採用中央氣象局的觀測資料。

(二) 台南縣鄉土教學資訊網：<http://ltrc.tnc.edu.tw/modules/tadbook2/index.php>，2001。

雖然這是台南縣的鄉土教學資訊網，其實裡面有豐富的內涵，關於台南縣的歷史、文化、經濟、教育……等都有相當詳盡的介紹。對於研究台南縣閩南語氣象諺語的形成背景，提供了許多有用的資訊。

---

<sup>18</sup>王晉光：〈《台灣俚諺集覽》與當代泉州俚諺差異〉，《語文建設通訊》第八十三期，頁 65-70。

<sup>19</sup>張學謙：〈由台灣諺語談台語文學之美學〉，《文化視窗》，2000/5，頁 14-20。

<sup>20</sup>曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（下）基隆俚諺與其他地區俚諺之關係〉，《國文天地》第十七卷五期，頁 58-63。

曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（上）自然俚諺介紹〉，《國文天地》第十七卷三期，頁 19-25。

曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（中）人文俚諺介紹〉，《國文天地》第十七卷四期，頁 78-83。

除了上述網站之外，還有許多閩南語的研究者設立了個人網站或部落格，但水準良莠不齊，部份資料準確性有待改善，因此除了政府機關設立的網站較具公信力，其餘個人網站的資料僅列為參考，不敢貿然引用。

### 第三節 研究方法、範圍與架構：

在這一節裡，主要是針對本論文的研究方法、研究範圍的界定、限制與困難、研究架構等一一進行說明，以統整研究的方法，確認研究的對象，認識本論文研究的架構。

#### 一、研究方法：

本論文主要是將台南縣閩南語氣象諺語進行有系統的整理與研究，並透過相關的文獻和研究著作從事歸納、分析與詮釋，以期能對這片我們生長的地方投注關愛，從閩南語氣象諺語去學習大自然的生命哲學。

於此，本論文的研究方法如下所述：

##### (一) 資料蒐集：

主要蒐集文獻的地方除了國立中央圖書館、國立中正大學圖書館、國立嘉義大學圖書館、南華大學圖書館之外，因為本論文是以台南縣閩南語氣象諺語為研究對象，因此台南縣立文化處閱讀書庫及台南縣政府出版品也成了相當重要的資料來源。

##### (二) 分類：

在研究初期須將蒐集到的台南縣閩南語氣象諺語依性質加以整理，並分成氣候現象諺語和天氣預測諺語等兩大類，以下再細分成若干小類，將凌亂龐雜的資料進行統整，以收綱舉目張之效，可以清楚呈現其間的相互關聯性或演變趨勢，對後續的研究工作有相當大的助益。

##### (三) 文獻分析：

透過資料的蒐集，將相關的專書、學位及期刊論文、相關網站的文章等等，

仔細研讀並進行綜合整理，再擷取重點加以歸納，以便作為台南縣閩南語氣象諺語理論、科學原理與內涵之分析與判讀的依據。

#### （四）歷史研究：

台南縣閩南語氣象諺語並非單純的人、事、時、地、物所形成，因此在研究其形成背景時須先將台南縣閩南語氣象諺語內容加以理解、剖析，再利用歷史研究法回溯台南縣的開發歷史、族群、氣候特徵，考察古今歷時的發展趨勢，並探討呈現於台南縣閩南語氣象諺語中的文化意涵與現代意義。

#### （五）演繹例證：

將台南縣閩南語氣象諺語依性質統整分類後，以相關的自然科學原理進行解釋，並列舉相關資料加以佐證。在本論文的第三章「氣候現象諺語」內容探析以及第四章天氣預測諺語與驗證基本上就是採用這樣的模式。

## 二、研究範圍的界定、限制與困難：

本論文主要是將台南縣閩南語氣象諺語進行有系統的整理與研究，因此需釐清研究的對象為何，以下就先進行研究範圍的界定，再說明研究範圍的限制與困難。

#### （一）研究範圍的界定：

本論文以台南縣閩南語氣象諺語為研究對象。在諺語裡面，氣象諺語和農業諺語、天文諺語極易混淆。氣象諺語主要是天氣變化的徵兆之描述，以及後續帶來的氣候現象等兩個部份；農業諺語與農作物的栽培、生長、收穫有關；天文諺語則是以日、月、星等天體運行及其所帶來的相關效應有關。雖然乍看之下不易區別，若能確實掌握其間差異，仍可詳加辨別。

#### （二）研究範圍的限制與困難：

諺語是先人生活智慧的結晶，在日常生活中被大量的使用，礙於人力、物力及時間的限制，要全面的進行台南縣閩南語諺語採集確實有困難，更何況還有

耆老的凋零、閩南語受到「國語」（北京話）、「英語」等強勢語言的壓迫、傳播媒體的影響導致原汁原味的流失…等因素的影響，爲了界定範圍，方便進行研究，因此本研究以胡萬川教授主編，台南縣政府出版的《台南縣閩南語諺語集》爲取材研究的範圍，從這套書中選取有關氣象的諺語，並將之分成氣候現象諺語和天氣預測諺語兩大類進行研究。

雖然這個由台南縣政府文化局推動，胡萬川教授率領的團隊著手進行的民間文學采集計畫已歷經十餘年，自二零零一年起陸續出版了十三冊的《台南縣民間文學集》，包含《台南縣閩南語諺語集》六冊，但台南縣幅員廣大，人口眾多，這樣的作法看似嚴謹，仍難免會有遺珠之憾，是本研究的範圍限制。<sup>21</sup>

其次，閩南語諺語並非僅流傳於台南縣，台南縣的閩南語諺語與鄰近縣市有部份語法結構相似或完全相同的情況，甚至與中國大陸福建省沿海縣市相近，近來更受到傳播媒體的影響，其地域間的差異有逐漸消失的傾向，但因這部份並非本文重點，因此並未進行深入探究。

另外，閩南語用字的問題一直被各界持續討論，只是定論尚未出現。由於將閩南語形諸筆墨記載的文字目前尚未完全統一<sup>22</sup>，因此本研究中諺語的用字原則上依據《台南縣閩南語諺語集》，使全文用字統一，以便於進行研究，並避免產生讀者的誤解。

### 三、研究架構：

本論文共分為六大章來進行台南縣閩南語諺語之研究，研究架構如下：

---

<sup>21</sup>例如筆者曾經在去年農曆八月的某個午後，與高齡八十餘歲，居住在台南縣後壁鄉的外婆（郭廖玉女士）散步，看著夕陽漸漸落下，外婆突然說道：「七月半，日頭減一線。日頭漸漸往南邊走，日頭也要漸漸變短囉。」聽到這句話，心頭不禁一震：「七月半，日頭減一線。這不正與我正在研究的氣象諺語有相關嗎？在胡教授主編的《台南縣閩南語諺語集》中沒有這一句啊！」後來在類似的情形下，又聽到了「一陣春雨一陣熱，一陣秋雨一陣寒。」，在《台南縣閩南語諺語集》中也沒有收錄。

<sup>22</sup>雖然目前教育部已公佈部份「台灣閩南語推薦用字」，但因屬「推薦」性質，無強制性，加上台灣閩南語有許多外來語的成份，如何用文字記載一直有爭議，因此台灣閩南語的文字至今尚未完全統一。

- (一) 第一章為緒論，第一節闡述研究動機與目的，第二節進行相關文獻之探討與回顧，第三節詳述研究方法、範圍與架構。
- (二) 第二章進行台南縣閩南語諺語背景探討，第一節筆路藍縷開台南，第二節多元族群會南瀛，第三節乾坤莫測論氣候，分別從台南縣的開發歷史、族群、氣候特徵等三個面向探討台南縣閩南語氣象諺語形成背景。
- (三) 第三章是「氣候現象諺語」內容探析，將台南縣閩南語氣候現象諺語分成第一節氣候現象諺語、第二節氣候現象說世情諺語等兩個部份進行研究、分析，並列舉相關自然科學理論佐證。
- (四) 第四章是「天氣預測諺語」與驗證，將台南縣閩南語天氣預測諺語分成第一節節氣天氣預測諺語、第二節短期天氣預測諺語、第三節中、長期天氣預測諺語等三個部份進行研究、分析，並列舉相關自然科學理論佐證。
- (五) 第五章為台南縣閩南語氣象諺語文化意涵探究，進一步探究台南縣閩南語氣象諺語之文化意涵。分別從第一節根植於產業活動與日常生活、第二節敬畏天地一人與自然共生的經驗與反省、第三節台南縣閩南語氣象諺語修辭之美等三個面向進行深入探究。
- (六) 第六章綜論台南縣閩南語氣象諺語之形成背景、氣候象現象諺語內容探析、天氣預測諺語與驗證與文化意涵，並提出研究檢討與展望。

## 第二章 台南縣閩南語諺語背景探討

諺語乃先人經驗與智慧累積形成的結晶，氣象諺語更是先人在科學尚未發達的年代，將賴以預測氣候變化的經驗法則，以簡短易記的形式保存下來，台灣本島南北長度僅三百多公里，氣候變化之繁複卻令人嘆為觀止，各地的氣候各具特色，發展出來的氣象諺語部份有共通性，也有部份因地方歷史、產業、氣候特徵各有差異，而發展出深具地方特色的氣象諺語，比之各地氣候變化之繁複不遑多讓<sup>1</sup>。本章依序從開發歷史、族群、氣候特徵等三個面向，分別探討台南縣閩南語氣象諺語形成的背景。

---

<sup>1</sup> 例如僅在新化地區流傳的「食肉土地公。曝日五穀王。」就是一條和地方信仰密切相關的諺語。

## 第一節 篳路藍縷開台南

台灣自古以來即為原住民活動的區域，直到近代，才開始有人遠渡重洋，來到此地開墾，或從事商業行為，後來漢人移民日增，人口才開始大量增加。關於漢人渡台開墾之艱辛，有一句令人聞之心酸的諺語形容：「三在六死一回頭」<sup>2</sup>，黑水溝（台灣海峽）洋流強勁，早期船隻沒有引擎動力，橫渡黑水溝（台灣海峽）生死難測，好不容易上岸後又得面對瘟疫、蕃害等種種考驗，部份存活者因處境艱辛困苦又回唐山去了，因此十個移民中，能夠平安留下來的往往只有三個。在這種情形下，留下來的移民怎可能輕易向天氣屈服，於是許多或源自中原文化，或展現在地特色的天氣諺語便流傳下來，本節就從歷史的因素探討台南縣閩南語諺語的形成背景。

目前台灣歷史研究的專書大多將台灣的歷史分為史前時代、國際競爭時期、明鄭時期、清領時期、日治時期、中華民國在台灣時期等六個時代，這樣的歷史分期其實也適用在台南縣的開發史，只是因為在國際競爭時期，台南縣為荷蘭人佔領活動的範圍，因此將國際競爭時期更改為荷領時期。事實上，台灣地區早期漢人的開發就是以台南地區（包含現今的台南縣、台南市）為中心，逐漸向外擴張，其後因為種種歷史因素，台灣的政權中心北移，台南縣逐漸由絢爛趨於平淡。下面就依據盧嘉興撰寫的《台南縣志》及連雅堂撰寫的《臺灣通史》的分期分別進行說明：

### 一、史前時代（西元一六二四年以前）：

---

<sup>2</sup> 這一句諺語並未收錄在《台南縣閩南語諺語集》中，乃是大同大學曾子良教授於基隆地區采集，並將研究成果發表在 2001 年 9 月，〈基隆俚諺之蒐集及其內容(中)--人文俚諺介紹〉《國文天地》17 卷 4 期，頁 78-83。另於其它諺語相關著作亦可見。

台灣地區的史前時代非常漫長，以西元一六二四年為史前時代與歷史時期的分界點。西元一六二四年，荷蘭人占領台灣南部後，為了傳教目的而使用羅馬字編纂原住民語的字典，並教導西拉雅族人以羅馬字書寫自己的語言<sup>3</sup>，台灣地區自此進入歷史時期。台灣地區的史前時代跨越舊石器時代晚期至金屬器時代。關於台南地區的史前時代，目前許多文獻都僅記載著：在荷領時期（西元一六二四年）以前，台南縣大多為平埔族西拉雅系四大社和其亞系「大滿亞族」的活動區域。事實真的如此單純嗎？不，事實並非如此單純，台灣很早就有人類居住。以下分別就考古發現及文獻記載進行介紹：

#### （一）考古發現：

根據現有的考古發現顯示，台灣目前已經發現的人骨化石的年代甚至比中國大陸的要早上一萬年之久，更陸續發現了許許多多舊石器文化和新石器文化的遺址。以下就分別進行說明：

##### 1. 舊石器時代：

舊石器時代屬於地質年代的更新世，舊石器時代晚期也就是更新世晚期，約為距今五萬年至一萬年前。在台南縣左鎮發現的左鎮人化石距今約三萬年<sup>4</sup>，屬於舊石器時代。台南地區在更新世晚期與中國大陸相連，當時打製石器，以狩獵及採集為生的先民可能追隨南遷的動物群來到左鎮鄉菜寮溪地區，在此地留下他們的化石記錄。左鎮人的年代比中國大陸河北發現的山頂洞人化石還早了一萬年。雖然發現左鎮人化石的地區並無伴存的文化遺物，研究者大多認為在台東縣八仙洞遺址發現的「長濱文化」<sup>5</sup>與「左鎮人」屬於同一時期的舊石器時代文化。

---

<sup>3</sup>在荷領時期，荷蘭傳教士為了傳教以及協助推行政務，不但努力學習西拉雅族的語言，還利用羅馬字編纂原住民語的字典，並且以羅馬字教導當地西拉雅族人書寫自己的語言，這些留存下來的歷史文件就成為後來學者研究原住民語言的依據。其中最著名的就是原住民與漢人因土地關係而訂定的契約文書，俗稱為「番仔契」，也就是所謂的「新港文書」。

<sup>4</sup>左鎮人的化石自一九七一年開始被陸續發現，一九九九年日本學者在當地收藏家手中找到的兩顆牙齒化石，其中一顆採自菜寮溪的大臼齒，據他們推測年代約為五萬年前。

<sup>5</sup>在台東八仙洞發現的長濱文化遺址，屬於舊石器時代晚期，距今約五萬年出現，到五千年前消失，已知用火，石器製作方式是把礫石打破，再揀出可用的碎片，是目前所知最早的台灣人類文化遺跡。

另外在台灣其它地區也陸續有人骨及其牠動物的化石被發現<sup>6</sup>，由此可以證明台灣地區很早就有人類居住，而且分佈範圍極為廣泛。到目前為止的考古證據顯示，「左鎮人」代表了台南地區舊石器時代的最早居民。

## 2.新石器時代：

新石器時代屬於地質年代的全新世，開始年代約為距今一萬年前。根據考古的證據顯示，大約在七千年前，台灣普遍存在著許多新石器文化，已經開始出現農耕技術。在台南縣善化鎮南關里的灰坑內涵及八甲遺址（距今約六千至五千年前）屬於大坵坑文化<sup>7</sup>，已發現有農耕工具，證明台南地區在此時已經進入農耕時代，南關里出土的碳化稻米、小米粒，可以說是截至二〇〇八年八月為止台灣已知最早的食用稻米、小米的證據，因為發現相當多取水用的土井，學者認為此時先民已經脫離游耕生活，進入定居的階段。在台南縣仁德鄉發現的牛稠子遺址（距今約四千五百至三千五百年）是大坵坑文化繼續演進發展的結果，文化層厚度高達一百一十公分，可推知該遺址應是長期定居的農村，挖掘發現的日常生活用具，除了紅色細繩紋陶容器，還有部份石器，以農具及木製工器為主，可以證明當時的農業已有相當程度的發展。

## 3.金屬器時代：

大約在一千八百年前，臺灣部份平地的新石器文化漸漸進入金屬器時代或金石並用階段，已經懂得使用金屬器，以北部的十三行文化、南部的蔦松文化和東部的靜浦文化為代表，其中十三行文化甚至已經發展出煉鐵技術，在同時期的東部和中央山脈部份地區卻還停留在新石器時代晚期。雖然如此，這些不同類型的文化大都傳承下來，成為現今台灣原住民文化的主要源頭。最初在台南縣永康鄉蔦松村發現的蔦松文化遺址（距今約兩千至四百年）分布在沖積平原、丘陵河

---

<sup>6</sup> 台灣地區除了台南縣的左鎮人化石之外，在其他地區也陸續發掘到人骨化石，如台南縣的南關里遺址，但年代都在四、五千年左右，屬於新石器時代。另外，在台南縣左鎮菜寮溪，除了曾發現舉世聞名的「左鎮人」頭骨之外，還陸續發掘了古象、犀牛、野牛、鹿、劍齒虎等大型哺乳類動物的化石。

<sup>7</sup> 大坵坑文化是台灣地區最早的新石器時代文化，廣泛分布於台灣本島及澎湖，在台南縣發現的有八甲、南關里、南關里東等遺址，及白河水庫壩頂一處粗繩紋陶堆積。

階、台地緩坡、丘陵殘丘地帶等不同的西海岸地形中，挖掘發現的骨製工具、裝飾品、玻璃器、鐵器及貝飾等，不但代表了物質文化及工藝技術之改進，也是他們曾與外來的漢文化互動密切的證明。從灰坑中發現大量的植物種子以及動物遺存，證明在當時農耕、採集及狩獵都是可能的食物來源。<sup>8</sup>

中央研究院歷史語言研究所南科考古隊在南科園區的五間厝、五間厝北遺址的上層，發現了四百至五百年前為堆垃圾而挖的坑穴。因這些文化現象出土的地點及推斷年代與歷史文獻所記載的西拉雅平埔族相符，因此稱之為「西拉雅文化」。這些坑穴內不但有剩餘的食物及廢棄的工具，也出現了與蔦松文化相同的素面紅陶，以及大量漢人所使用的硬陶及瓷器，證明了西拉雅人與漢人在此時已開始接觸交往。挖掘發現的鐵器也較蔦松文化的大，可見製鐵的技術已逐漸提昇。

從目前所發現的史前遺址中，可以證明台灣地區很早就有人類居住，至少在五千年前就已經進入農耕時代，大約在兩千年前，部份平地的新石器文化漸漸進入金屬器時代，並且曾與外來的漢文化接觸。仔細比較可以發現這些史前文化遺址和現在的原住民及平埔文化有許多相似之處，應是他們的遠祖。

## （二）文獻記載：

從新石器時代到荷領時期（西元一六二四年），台南縣大多是平埔族西拉雅系四大社和其亞系「大滿亞族」的活動區域，依據連雅堂先生撰寫的《臺灣通史》記載：

臺灣固東番之地，越在南紀，中倚層巒，四面環海，荒古以來。不通人世，土番離結，千百成群，裸體束腰，射飛逐走，猶是游牧之代。<sup>9</sup>

從這一段記載我們可以知道：在當時不只是台南地區，整個台灣地區都是原住民（土番）活動的範圍，「不通人世」。

這樣的情況維持了一段很久的時間，雖然偶有漢人注意到這個小島，畢竟數量不多，實際移民來台的人數也不多。加上台灣的原住民沒有文字，有關台灣

<sup>8</sup>參考劉益昌：《台灣原住民史 史前篇》，南投：台灣文獻館，2002，頁 115-132。

<sup>9</sup>連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁 1。

早期的歷史記載都來自島外，有中國、日本、荷蘭、西班牙<sup>10</sup>，某些文獻記載對象是否為台灣，尚待求證，因此不易把握他們的歷史。根據《隨書·東夷列傳》記載，西元九世紀末（晚唐時期）就有漢人在澎湖活動<sup>11</sup>，但不確定是否有人經由澎湖來過台灣。十二世紀（南宋）時已有漢人移居澎湖，靠捕魚或耕種生活，並且到台灣從事貿易和短期居住。由蒙古人建立的元朝曾經在澎湖設立巡檢司，但僅管轄澎湖，與台灣本島無關。

明朝建立後，將澎湖納入版圖，爲了防備倭寇和海盜騷擾東南沿海地區，曾實施海禁政策，並將澎湖島上的居民遷到福建，但福建地狹人稠，可耕地不足，爲謀生計，部份人民依然到海上謀生，因此澎湖並未因海禁政策而沒落。在此時，台灣地區透過澎湖，與中國大陸有了更密切的接觸。<sup>12</sup>

大約在西元十四世紀後半葉，台灣沿海地區和澎湖群島漸漸成爲漢人、日本人進行走私貿易和海盜集團活動的據點，此時的日本人用「高砂」、「高山國」等名稱稱呼台灣<sup>13</sup>。嘉靖四十二年（西元一五六三年）俞大猷痛擊佔據澎湖的海賊與倭寇，駐偏師於澎湖，復設澎湖巡檢司，此後明朝數次派兵打擊倭寇<sup>14</sup>，日本人轉而來到台灣本島，其主要活動地區在大員（今台南）、雞籠（今基隆）、打狗（今高雄），當時的日本政府也曾派兵到台灣活動。明朝末年世局擾攘，爲了躲避戰亂，陸續有閩粵籍移民渡海來臺。

直到明天啓年間，顏思齊與鄭芝龍首開集體移民與農業開墾之例。顏思齊於西元一六二二年（明天啓二年），率領部下佔據笨港（今雲林縣北港鎮）、台江（今七股）爲根據地，緊接著開拓諸羅山（今嘉義縣、市）。顏氏死後，由鄭芝龍繼承其龐大勢力，橫行於臺灣海峽一帶。可惜好景不常，西元一六二四年八月（明天啓四年），荷蘭人爲了經濟利益，出兵入據台灣後，驅逐了以台灣爲基地的其

---

<sup>10</sup>許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁4。

<sup>11</sup>楊家駱主編：《隨書》，台北：鼎文書局，1987，頁1822-1825。

<sup>12</sup>連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁9-10。

<sup>13</sup>參考許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁5。

<sup>14</sup>在馬祖的東莒島上有一座明代所立的大埔石刻，內容記載著西元一六一七年（明神宗萬曆四十五年），明朝將領沈有容俘獲倭寇六十九名一事。

他勢力，鄭芝龍只好返回泉州定居，台南地區進入荷領時期。<sup>15</sup>

從歷代文獻中可以知道：明朝以前的文獻記載，關於台灣的實際狀況並未記載，也不確定漢人是否來過台灣；到明朝建立之後，台灣地區透過澎湖，與中國大陸有了更密切的接觸，才有比較明確的紀錄，此後不久，台灣沿海地區和澎湖群島漸漸成爲漢人、日本人進行走私貿易和海盜集團活動的據點；十六世紀末葉以後，明朝開始派兵進駐澎湖，打擊倭寇，日本人轉而來到台灣本島，大員（今台南）已是其主要活動區域；明朝末年戰亂頻仍，陸續有閩粵籍移民渡海來臺，在明天啓二年，顏思齊與鄭芝龍才首開集體移民與農業開墾之例，兩年後荷蘭人佔領台灣，台南地區進入荷領時期。

## 二、荷領時期（西元一六二四年到西元一六六二年）：

歐洲人在十五世紀末，發現到印度的新航路，就紛紛來到亞洲尋找新殖民地。到了十六世紀末，葡萄牙人和西班牙人先後佔領了澳門和馬尼拉，作爲和中國大陸進行貿易的據點。西元一六零四年，荷蘭聯合東印度公司派軍佔領澎湖，但被明朝將領沈有容逼退<sup>16</sup>。西元一六二二年（明天啓二年），爲了國際貿易的需要，荷蘭人再度佔領澎湖，但爲明朝大軍驅逐。

西元一六二四年八月（明天啓四年），荷蘭人在明朝政府的默許下，入據大員（今台南）一帶，隨即興築熱蘭遮城（Zeelandia，即今安平古堡），作爲軍事兼貿易中樞。第二年（西元一六二五年）又興建普洛文查城（Provintia，即今赤崁樓），作爲行政中心，並闢建新市街，還派兵攻打原住民，征服或殲滅了許多原住民社<sup>17</sup>，並設立了教堂及學校，種種作爲確定了荷蘭在台灣殖民統治權。

---

<sup>15</sup>參考許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁 6-17。

<sup>16</sup>澎湖縣的馬公市天后宮現有一刻有「沈有容諭退紅毛番韋麻郎等」石碑，可以作爲這一段歷史的佐證。

<sup>17</sup>荷蘭人於一六三五年攻打麻豆社，次年再進軍蕭壠社，一直到鄭成功率軍東渡來台的一六六一年爲止，荷蘭人佔領台南地區三十八年，台南地區和平埔族人幾乎全爲荷蘭人所統轄。但在荷蘭人和西班牙人統治的範圍之外，台灣仍有很大的區域不受影響，原住民依舊維持原有的「裸體束

爲了提高米、糖等農作物產量，荷蘭人曾自中國大陸福建沿海大量招募漢人來台開墾土地，使稻米和蔗糖的產量大幅提昇，不僅自給自足，還能外銷。並設置轉口貿易據點，與中國大陸、日本及東南亞地區進行貿易，輸出或轉運的商品除了稻米和蔗糖，還有鹿皮、絲織品、瓷器、漢藥材等。

除了荷蘭人曾自福建沿海招募漢人來台開墾之外，鄭芝龍也曾經廣招福建難民數萬人來台。荷蘭人佔領台灣後，鄭芝龍只好回到泉州定居，因其擁有當時福建沿海實力最強大的一支武裝勢力及商業團隊，於台灣海峽橫行無阻。西元一六二八年，鄭芝龍接受明朝政府招撫。此後不久，由於福建地區連年饑荒，民不聊生，鄭芝龍建議福建巡撫熊文燦，廣招福建居民數萬人，給予優惠條件至臺灣開墾<sup>18</sup>。此時來台開墾的漢人，部份在經濟改善後就返回家鄉，但也有一部分留在台灣，與臺灣原住民（多數爲平埔族）通商、通婚，並將閩南語一併傳播至臺灣。

荷蘭人佔領臺灣僅爲經濟利益及傳教，因稅賦繁重，又有許多不合理的規定，引起漢人不滿，終於在西元一六五二年爆發「郭懷一事件」<sup>19</sup>，這是荷據時期在台漢人最重要的一次反抗事件，歷時約半個月，荷蘭人最後利用原住民打敗起義軍，參加起義的漢人約四、五千人，死亡約三千人，約佔當時在台漢人總數的五分之一。事發後台灣漢人反抗荷蘭人統治的情緒日益高漲，後來鄭成功順利打敗荷蘭人，與台灣人民的群起響應有很大的關係。

自一六五三年起，荷蘭人努力謀求與清朝正式通商，始終未能成功；西元一六五六年，鄭成功實施海禁，禁止中國大陸沿海港口及外國商船與據台荷蘭人通商，荷蘭人形勢日益窘困；西元一六六零年，在台漢人何斌（當時擔任荷蘭官職—通事）投奔鄭成功，並建議鄭成功出兵取下台灣，成了後來鄭成功東渡臺灣的關

---

腰，射飛逐走，猶是游牧之代」的生活方式。

<sup>18</sup>連雅堂在《臺灣通史》裡記載鄭芝龍提出「人給銀三兩，三人給牛一頭」的優惠條件資助移民來台開墾，但近代有部份學者沈建德（《臺灣常識》，台北：前衛出版社，2003，頁313）則認爲以當時的海運能力及航海技術，要運上萬頭牛來台根本不可能。因此只能說鄭芝龍曾以優惠條件獎勵移民。

<sup>19</sup>根據許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁17-18記載，郭懷一本是鄭芝龍手下，後來留居台灣，在今台南二層行溪一帶開墾。荷據時期擔任「大結首」（佃農首領），因痛恨荷蘭人的苛稅而密謀起義，因其弟向荷蘭人告密而倉促起事，率眾進攻赤崁城，荷蘭人最後利用原住民打敗起義軍。

鍵；西元一六六一年四月，鄭成功率軍東渡，在鹿耳門登陸，經過九個月的苦戰，在先前曾受其父鄭芝龍協助渡海的漢人移民支持下，打敗荷蘭人<sup>20</sup>，次年二月荷蘭人投降，軍民離開台灣，荷據台灣時期結束。

在荷領時期，荷蘭人經營台灣是殖民式的經濟貿易中心主義，開墾區域大多在能大宗生產米和蔗糖的南台灣，尤其是嘉南平原，因此引進漢人拓墾的區域，以及對平埔族實施統治權的地區，大部分位於今日的台南縣、市境內。

### 三、明鄭時期（西元一六六二年到西元一六八三年）：

西元一六六一年四月，鄭成功在中國大陸的抗清行動進行得不順利，因此採取何斌的建議，率軍東渡來台，經過九個月的苦戰，次年二月荷蘭人投降，建立了台灣史上第一個漢人政權，因定都東寧，部份史書稱之為「東寧王朝」或「延平王國」。以下就將明鄭時期分成三個時期說明：

#### （一）鄭成功時期：

鄭成功取得台灣後，大批漢人隨著鄭成功的部隊移居來台，於是鄭氏依據明朝的政制規劃行政區域，始設一府二縣（鄭經時改為州）四坊二十四里，一府為承天府，在赤坎（今日的台南市），二縣分別為天興縣（縣治在今之台南縣佳里鎮佳里興）、萬年縣（縣治在今之台南縣仁德鄉二行村），以新港溪（今之鹽水溪）為界，範圍以今日的台南縣為主，四坊為東安、西定、寧南、鎮北，皆在今之台南市境內，二十四里中，有十八里位於現今的台南縣境內。從鄭成功規劃的台灣行政區域可以看出現在的台南縣大部分屬於天興縣，小部份屬萬年縣，台南縣為鄭氏政權主要的治理區域。再看鄭氏政權的墾殖政策，採軍屯、民墾和官墾並行，而以軍屯為主。軍隊屯田與漢人移民開拓核心多在承天府和安平鎮附近地區，台南縣境內至今仍有多處地名源於此一時期，如新營、柳營、下營……等等。

---

<sup>20</sup>前文曾經提到，鄭芝龍曾經廣招福建難民數萬人來台，在西元一六五二年爆發「郭懷一事件」，之後，台灣漢人反抗荷蘭人統治的情緒日益高漲，聽聞鄭成功攻台，台灣人民遂群起響應。

可見明鄭時期對台灣的開發仍以現今的台南縣、市轄區為主。當時成千上萬不願降清，或是在閩、粵一帶難以謀生的漢人，大批來台投靠鄭成功、鄭經父子，台灣的漢人數目漸漸超越了原住民，加上鄭成功、鄭經在陳永華<sup>21</sup>的輔佐下，將明朝的典章制度及漢人文化帶進台灣，使台灣漸漸成爲一個漢人社會。

#### （二）鄭經時期：

西元一六六二年二月荷蘭人投降，同年六月鄭成功就因病去世了，其子鄭經繼位，在陳永華的輔佐下，持續經營台灣，改縣爲州，並增設南路和北路安撫司，負責處理原住民事務。鄭成功來台不久後就去世，對台灣的開發其實以鄭經時期爲主，尤其是「寓兵於農」的開發政策，爲了軍需民食，台灣農產重心由蔗糖轉爲稻米，至今仍深深影響著台灣的農業發展。

#### （三）鄭克塽時期：

西元一六八一年，鄭經去世，其子監國鄭克臧遭刺殺，由年僅十二歲的鄭克塽繼位，對台開發仍延續鄭經時的政策，但因鄭氏家族內鬥，台灣政局不穩，西元一六八三年（清康熙二十二年）施琅趁機率兵攻打台灣，同年七月劉國軒率領水軍在澎湖迎戰清軍，兵敗，劉國軒逃回臺灣，鄭克塽投降，在位僅兩年五個月。台灣自此進入清領時期。

總而言之，從明鄭時期台灣行政區域的規劃及墾殖政策，可以知道對台灣的開發是以現今的台南縣、市境爲主。此時由於漢人移民日益增加，台灣漸漸成爲一個漢人社會。另外，在這個時期，爲了軍需民食，台灣農產重心由蔗糖轉爲稻米，對台灣後來的農業發展影響深遠。

### 四、清領時期（西元一六八三年到西元一八九五年）：

---

<sup>21</sup>根據連雅堂：《臺灣通史》（台北：國立編譯館，1985，頁 754-757）的記載，陳永華，字復甫，福建泉州同安縣人，明朝末年清軍攻陷同安之後，其父陳鼎自縊殉國，因此決心棄文從武，以反清復明爲志業。在兵部侍郎王忠孝推薦下，與鄭成功相見後，漸受重用，輔佐鄭成功、鄭經父子數十年，明鄭的政經、教育等規模，幾乎都是由他建立起來的。

西元一六八三年（清康熙二十二年）施琅率兵攻打台灣，鄭克塽投降，台灣進入清領時期。清領時期又以西元一八五八年，清廷正式開放台灣對外通商為界，分成清領時代前期和清領時代後期：

（一）清領時代前期－消極治台：

西元一六八三年（清康熙二十二年）施琅攻下臺灣，鄭克塽投降，明鄭王朝覆亡，清廷正式統治臺灣。西元一六八四年（清康熙二十三年），清廷為防明鄭遺民據台反抗，頒布「渡臺禁令」，以嚴格條件限制人民渡臺，其中以「粵籍禁渡」一條影響最為深遠，造成客家人比較晚到臺灣，而埋下閩南語成為臺灣優勢語言的遠因。<sup>22</sup>同年，台灣正式納入大清帝國版圖，隸屬於福建省，把明鄭首都「承天府」（今台南市）改為「台灣府」，下設台灣、鳳山、諸羅等三縣，現今的台南縣境分屬於台灣縣與諸羅縣，是當時主要的開發區域。清領初期，台南縣、市上承荷領時期和明鄭時期開發台灣的脈絡，仍為當時台灣的核心區域，雖然如此，漢人的開拓大致呈現了以台南縣為中心，往台灣的南、北向擴張的趨勢。後來為了因應漢人拓墾範圍擴張，於雍正年間增設彰化縣、淡水廳，又將原隸屬台灣府的澎湖改設為澎湖廳；到了嘉慶年間，在宜蘭地區開墾的漢人已達數萬之多，又應居民要求增設噶瑪蘭廳。此時清廷的治台政策，主要是盡量以較低的成本來經營建設，視情況先鼓勵人民開墾，再由官方在隨後設置行政單位，或是依據軍事的需求進行調整，是比較消極的治理方式。此時的主要作物依然為水稻和甘蔗。

西元一八二三年（清道光三年）台南縣境內發生了一件大事：曾文溪因大風雨，改道匯入台江內海，導致台江迅速淤積，海埔新生地逐年累積，台南縣海岸線漸漸向外擴張。海埔新生地不但是台南縣重要的地理、生態景觀，更深遠影響台南縣沿海的聚落變遷、人文環境。<sup>23</sup>

<sup>22</sup>參考許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁46-47。

<sup>23</sup>連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁77記載：「二年夏六月，大風雨。七月，又大雨，曾文溪決，泥積台江，遂承平陸。」道光二年六月、七月的兩場大雨，導致曾文溪改道匯入台江內海，導致台江及濱海口迅速淤積，海埔新生地逐年累積，海岸線漸漸向外擴張，不但

## （二）清領時代後期－積極建設：

西元一八五六年十月在廣州發生「亞羅號事件」，引爆了戰爭<sup>24</sup>，為處理善後，滿清政府於一八五八年六月與英、法兩國分別簽訂了天津條約。依據天津條約，滿清政府將台灣的淡水、基隆、安平、打狗（今日之高雄）等港口陸續開放，並且允許宣教士來台傳播基督教。西元一八六零年（清咸豐十年）台灣正式對外開港，台灣經貿成為世界經濟體系一環，當時茶、糖、樟腦為台灣對外三大出口貿易品，台南縣為糖的主要供應地。以一八九零年代為例，全台灣地區糖廩有一千兩百七十五所，台南地區就佔了一千零五十七所，達全台總數的八成以上。清領初期頒布了渡臺禁令，到了雍正、乾隆時，禁令漸鬆，西元一八七四年年因牡丹社事件，欽差大臣沈葆楨奉命來臺辦理防務，遂以「開山撫番」為名招徠墾野，因而解除了長達百年以上的渡臺禁令。西元一八八五年（光緒十一年），台灣建省，劉銘傳被委任為第一代台灣巡撫，積極建設台灣，並立即著手修改行政區劃，在台灣省下設三府十一縣三廳一直隸州，並遷都台北，臺灣的重心北移，改原有之台灣府為台南府，「台南」的名稱正式出現於歷史上<sup>25</sup>。

台灣建省後經過十年積極建設，已成為大清帝國的模範省，卻由於中日甲午戰爭清廷戰敗，被迫簽訂馬關條約，將台灣和澎湖之主權割讓給日本，台灣自西元一八九五年起進入日治時期。

在清領初期，台南地區仍為當時台灣開發的核心區域，但漢人的開拓已有從台南縣往台灣的南、北向擴張的趨勢，主要作物依然為水稻和甘蔗。一八二三年（清道光三年）曾文溪改道，海埔新生地逐年累積，不但是台南縣重要的地理、生態景觀，更深遠影響台南縣沿海的聚落變遷、人文環境。西元一八五八年，依據天津條約，清廷正式開放台灣對外通商，台灣經貿成為世界經濟體系一環，茶、

---

成了台南縣重要的地理、生態景觀，更導致許多原有的港口沒落（如鹽水港、西港），聚落變遷，影響人文環境甚鉅，後來這個地區就被稱為「鹽分地帶」。

<sup>24</sup>西元一八五六年十月，廣州官員未經英國領事許可，登上停泊廣州的英國船隻「亞羅號」(Arrow) 搜捕中國水手，引發爭議，加上法國傳教士在廣西遇害，應法因而組成聯軍，先攻陷廣州，再北上攻佔天津，清廷只好與英、法分別簽下「天津條約」與「北京條約」，史稱「亞羅號事件」。

<sup>25</sup>許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁 132-133。

糖、樟腦為當時台灣對外三大出口貿易品，台南縣為糖的主要供應地。西元一八八五年（光緒十一年），台灣建省，首任台灣巡撫劉銘傳積極建設台灣，修改行政區劃，西元一八八七年（清光緒十三年），「台灣府」遷建於現今的「台中市」，原來的「台灣府」由於位在新的「台」灣府（台中市）之「南」，因此改稱為「台南府」，「台南」的名稱正式出現於歷史上。台灣建省後不滿十年，已成為大清帝國的模範省，但中日甲午戰爭的失敗，清廷被迫簽訂「馬關條約」，將台灣和澎湖之主權割讓給日本，台灣進入日治時期。

## 五、日治時期（西元一八九五年到西元一九四五年）：

西元一八九五年中日甲午戰爭，清朝戰敗，與日本簽訂「馬關條約」，將台灣和澎湖之主權割讓給日本，台灣進入日治時期。日治初期，台灣人武裝抗爭不斷，直到「噶吧嘓事件」之後，轉為非武裝抗日，因此以本論文以「噶吧嘓事件」為界，將日治時期分為前後期分別進行說明：

### （一）日治前期（西元一八九五年到西元一九一五年）：

西元一八九五年中日甲午戰爭，清朝戰敗，與日本簽訂「馬關條約」，將台灣及澎湖群島割讓給日本，日本政府在台設置總督府以為台灣行政機關的中樞，但台灣官民抗拒日本接收，乃成立「台灣民主國」，並進行武裝抗日行動，可惜只是曇花一現。<sup>26</sup>西元一八九六年（明治二十九年）日本首任台灣總督樺山資紀掌控全台，同年四月，宣佈新官制，設三縣（台北、台灣、台南）一廳（澎湖），台南縣之名始出現在歷史舞台上。此時的台南縣管轄範圍遼闊，包括現在的台南、雲林、嘉義、高雄、台東以及花蓮等地。之後台灣地區的行政區域屢經變革，一九零一年（明治三十四年）十一月改台南縣為台南廳，管轄範圍也縮小了，現今

---

<sup>26</sup>台灣民主國，起因於西元一八九五年中日甲午戰爭，清朝戰敗，與日本簽訂「馬關條約」，將台灣及澎湖群島割讓給日本，但台灣官民抗拒日本接收，乃由丘逢甲倡議建立「台灣民主國」，推舉台灣巡撫唐景崧為總統，進行武裝抗日行動。不久，唐景崧內渡中國大陸。同年六月下旬，餘眾又在台南擁立大將軍劉永福為民主國第二任總統。十月，劉永福總統亦兵敗內渡。總計「台灣民主國」存在時間僅僅一百四十八天。

的台南縣境部份屬嘉義廳及塩水港廳管轄。

西元一九零三年（明治三十六年）鹽水港製糖株式會社正式成立，並於現在的鹽水鎮岸內里設立新式製糖工廠，這是台灣人主導興建的第一座新式糖廠<sup>27</sup>，西元一九零五年（明治三十八年），岸內糖廠開工製糖，台南縣開始進入新式製糖業的輝煌時代。

西元一九一五年（大正四年）台南縣爆發了「噍吧哖事件」（也被稱為「余清芳事件」，日本官方紀錄稱之為「西來庵事件」），為日治時期台灣地區規模最大的武裝抗日事件。余清芳、羅俊和江定等三人以西來庵為據點，號召群眾密謀抗日，但為日本警察發現，因而倉促起事抗日，此事件遭日本軍警平定後，台灣人的抗日行動由武裝抗日轉為非武裝抗日，從事政治、社會以及文化運動，自此進入日治後期。

（二）日治後期（西元一九一五年到西元一九四五年）：

西元一九二零年（大正九年），實施地方制度改正，將地方行政區域由原先的十二廳重劃為五州（台北、新竹、台中、台南、高雄）三廳（台東、花蓮港、澎湖），州下設市、郡，郡下設街、庄、區，此時的台南州管轄範圍包含雲林、嘉義縣市、台南縣市，現今的台南縣分屬於新豐、新化、曾文、北門、新營等五郡，當時的街、庄名已經與現在的鄉、鎮、市名稱大致上相符。

當時日本官方為達成「農業台灣，工業日本」的目標，從日本將資本與技術輸出到台灣，以增加農業生產，最有名且影響台南縣最深遠的例子就是「烏山頭水庫」與「嘉南大圳」的建造。鑑於嘉南平原為台灣最大的平原，面積廣達兩千五百餘平方公里，但橫互於平原上的河川，由於此地區乾、濕季明顯，水量豐枯差距甚大，以及河道常因洪流改道等等的因素，灌溉功能不強，農田生產力有限，因此指派八田與一設計興建烏山頭水庫與嘉南大圳，一九二零年(昭和五年)完工，並舉行落成典禮。嘉南大圳完工後，因水源不虞匱乏，水田數量激增，

---

<sup>27</sup>西元一九零三年，台南望族王雪農出資興建的鹽水港製糖株式會社，是第一間由台灣人主導建立的新式糖廠，後來被日本人收購。

農民收益大幅提高，生活受到顯著的改善，嘉南平原也成爲台灣最重要的糧食生產地。

在日治時期，台灣經濟仍以農業爲重心，工業則以農產加工業爲主，直到一九三零年代，配合日本「南進政策」，才開始發展與軍需有關的基本工業，台灣自此開始轉型爲半農業半工業社會。

## 六、國民政府時期（西元一九四五年至今）：

西元一九四五年（民國三十四年）日本宣佈無條件投降，第二次世界大戰結束，國民政府接收台灣，台灣脫離日本的統治，同年十一月將台南州管轄之台南與嘉義二市劃爲省轄市，其餘十郡六十五街、庄編爲台南縣。西元一九四六年（民國三十五年）一月七日成立台南縣政府，改郡爲區，改街庄爲鄉鎮。後來又陸續將水上、太保二鄉劃歸嘉義市，安順鄉編入台南市，並增設林內、麥寮、褒忠、東勢四鄉，再將原來的阿里山番界改設爲吳鳳鄉。至此，全縣合計統轄十區，十五鎮，五十二鄉。同年四月九日，縣治由台南市遷移至新營現址。

西元一九四九年（民國三十八年）中華民國中央政府播遷來台，台灣一下子湧進許多移民，人口大量增加，爲滿足軍需民食，必須加速讓農業生產恢復至戰前水準以上，因此逐步實施農業改革，包括了一九五一年公佈「實施耕地三七五減租」、一九五二年公佈「公地放領」、一九五三年實施「耕者有其田」等措施，以提高農業生產，促進農村經濟的繁榮，並帶動工商業的發展。

西元一九五零年（民國三十九年）十二月十五日，全台行政區域再度調整，將八掌溪以北地區與原嘉義市合併，另設嘉義、雲林二縣，餘八掌溪以南原轄區域爲今之台南縣，台南縣至此僅轄原新營、新化、新豐、北門、曾文等五區，即今日之台南縣規模，合計有七鎮二十四鄉。

一九五三年（民國四十二年）起，政府連續實施六期的四年經濟建設計畫，前三期推行進口替代的工業化政策，後三期改採出口導向的政策，鼓勵出口、設

置加工出口區等措施，對外貿易長期持續成長和出超，達到經濟快速成長和物價穩定的雙重目標，被譽為「經濟發展的奇蹟」，而躋身「亞洲四小龍」之一。台灣從此由農業社會轉變為工業社會，就業人口也隨之流向工業，農業逐漸凋零。到了一九六三年，工業生產淨值首度超越農業，其後兩者差距逐年加大。

西元一九六七年（民國五十六年）曾文水庫正式動工，一九七三年完工，為台灣地區規模最大的水庫，曾文水庫完成後，經東口引水道與日治時期完成的烏山頭水庫串聯，使嘉南平原之灌溉用水不虞匱乏，農作物產量再次大幅提昇。

西元一九七六年（民國六十五年）龍崎、新市工業區開發完成，其後又陸續開發完成官田、永康、新營、仁德保安等工業區，促使台南縣之工商業進一步發展。西元一九八三年（民國七十二年）因農業技術不斷提昇，稻米生產過剩，台南縣政府乃積極推動稻田轉作計劃，曾獲全國推動稻田轉作績效第一區第一名。一九八四年另提出「加速推動農業升級，發展精緻農作」計劃，推動台南縣農業持續朝「精緻農業」邁進。

一九九五年（民國八十四年）二月國科會奉行政院決議設置「南部科學工業園區」，並於五月核定籌設計畫，南台灣正式向高科技產業發展邁進，成為電子、電機等高科技製造業的重鎮，台南縣亦從農業大縣躍升為科技大縣。

二〇〇四年「台灣蘭花生物科技園區」落成啓用，將台灣的蘭花推向國際舞台，蝴蝶蘭已經成為台灣農產品外銷的四大旗艦產品之一。台灣四大旗艦農業（芒果、蝴蝶蘭、台灣鯛及烏龍茶等四大產品）中，台南縣是其中芒果、蝴蝶蘭和台灣鯛的主要產地，台南縣三十一個鄉鎮中，芒果、胡蘿蔔、番茄、蓮子、破布子、龍眼、酪梨、洋香瓜、蔥頭、楊桃……等農產品，都佔全國產量第一。

現今的台南縣，是傳統與現代的融合，農業與高科技產業的大縣，即使有「南部科學工業園區」在此設立，大部分土地依然維持著農業型態<sup>28</sup>，蘭花、芒

---

<sup>28</sup>根據行政院農業委員會農糧署二零零七年的統計，台南縣耕地總面積將近九萬兩千公頃，大約為台灣省耕地總面積的九分之一，佔台南縣總面積百分之四十五點六二。資料來源：行政院農業委員會農糧署網站：[http://www.afa.gov.tw/GrainStatistics\\_index.asp?CatID=3](http://www.afa.gov.tw/GrainStatistics_index.asp?CatID=3)，上網日期：2008年

果等作物產值依然穩居世界領先地位，在這裡，推展「精緻農業」的成果正逐日展現在世人面前。

從台南縣的開發歷史來看，可以發現自古以來，台南縣就是以農業為主要產業。十七世紀時，荷蘭人為了經濟利益，大量招募漢人來台開墾；明鄭時大批漢人來台墾殖，台灣逐漸成為漢人社會，為了軍需民食，台灣的農業重心由甘蔗轉為稻米，影響至今；清領前期的「粵籍禁渡」導致閩南語成為台灣最通行的語言，曾文溪改道使台南縣的海埔新生地逐年累積，影響也都相當深遠；清領後期，台灣正式對外通商，台南縣的糖大量外銷；日治時期建造的嘉南大圳與烏山頭水庫，以及一九七三年完工的曾文水庫，使台南縣的灌溉用水不虞匱乏，產量大增；一九九五年「南部科學工業園區」成立，二〇〇四年「蘭花生技園區」在此設立，使台南縣成為電子、電機、生物科技等高科技製造業的重鎮，縣內大部分土地卻仍維持著農村風貌，耕地面積達九萬多公頃，全國排名第一，芒果、蘭花等作物產值依然穩居世界領先地位。正因為有這樣的背景，台南縣境內才會有這麼多與農業密切相關的氣象諺語流傳。

## 第二節 多元族群會南瀛

台南縣自古以來即為平埔族活動的範圍，後來因漢人移民日漸增多，平埔族人的生活空間漸漸受到壓迫，為求生存，平埔族人漸漸與漢人融合，加上漢人自大陸移墾台灣，因黑水溝（台灣海峽）風惡浪急，攜家帶眷不便，往往孤家寡人，易與日常生活常有接觸的平埔族人結婚、生子，這就是民間俗諺「有唐山公，無唐山媽」的形成背景。另外，在國際競爭時期，台南地區為荷蘭人活動範圍，後來雖為明鄭驅逐，仍有部份後裔留在台灣。到了明鄭時期，漢人大規模移墾台灣，留下了許多地名，值得附帶一提的是，眾所皆知，鄭成功本人並非純種漢人，而是中日混血，因此鄭氏一族也有許多中日混血的後代。但到了清領時期，為了避免鄭氏族人及部屬群起反抗，徹底斷絕反清禍根，滿人來台之後，立即把鄭氏家眷、部屬及部份在台漢人遣回中國大陸，並頒布「渡台禁令」，後來禁令解除，漢人移民日增。日治時期長達五十年，日本戰敗之後，也有部份日本人及其後裔留在台灣。到了國民政府時期，國民黨戰敗，自中國大陸撤退的軍隊、人民大規模入台，自此之後便長久定居台灣，在這些人當中，除了漢人，也有許多邊疆民族，如群聚南投清淨農場的擺夷族(傣族)，這些豐富而多元的文化，都充實了台灣地區閩南文化的內涵<sup>29</sup>。

閩南文化的存在和傳播，基本上均是以「閩南語」為手段或媒介的；而且，無論是閩南的政治無論是閩南的政治、經濟、藝術、社會等其他要素的紀錄和研究，還是其他要素的傳播和交流，甚至其要素本身作用的發揮等，都離不開「閩南語」這一特殊要素的參與。如閩南文化的典型的代表的南音、南戲等藝術形式，其表演便是以「閩南語」為基本唱詞的，若離開「閩

---

<sup>29</sup>參考李逢慶：〈生活諺語·台灣閩南語〉，《生活彰化》，頁 39：「閩南話與台灣話是有小部份的區別，台灣人講的是台灣話，台灣話就包含閩南話、日本話、外來語（英、法、葡等語）華語轉音，台灣這塊土地的歷史一直是受外來國家統治，長久以來是一塊美麗的沃土，加上原住民平埔語，再加入台灣人的社會平常生活中而衍生的流行語，造就了今日台灣話豐富而多元的特色。」。

南語」，人們將不知如何表演這一藝術形式。也因此，南音、南戲等藝術形式，事實上與「閩南語」是一體的。<sup>30</sup>

由上文可知，閩南語是閩南文化存在和傳播的手段或媒介，從現實情況來看，在台灣地區，閩南語和國語（北京話）是最強勢的語言，國語是國民政府推行國語政策數十年的結果，閩南語身處不利發展的環境下，卻一直是民間最盛行的語言，歷久不衰，在台南地區更是如此，閩南語才是民間真正不分年齡、種族通行的語言。<sup>31</sup>

以下就依各族群來台時間的依序介紹說明各時期在台南縣活動的族群概況：

### 一、平埔族（南島語系）

台灣的平埔族為南島語系民族的一支，在人種上屬馬來人。該語系民族分佈地點及於整個太平洋與印度洋一帶，甚至遠達距離台灣數千公里遠之復活島及馬達加斯加。根據地點分佈，台灣平埔族是南島語系最北的分佈族群，可能在五千年前至二千五百年前間就已經移民定居在台灣。關於台灣平埔族群的分類，人類學家原先分為七種，後分為九種或十種。九零年代初，又有人提出七族十四支的說法。現在一般人大多採用中央研究院李亦園教授的分類，分成八大族群，其中西拉雅族(siraya)分佈在台南、高雄、屏東地區，又分為西拉雅、大滿(四社熟蕃)、馬卡道三個亞族，是台灣平埔族中人口最多、勢力最強的一族。

在荷領時期（西元一六二四年）以前，台灣島上原住民散住各地，東北部、北部以及西部平地遍布平埔族的『番社』，而高山族系各族則分佈在中央山脈及東部，各不統屬。<sup>32</sup>西拉雅族的祖先數千年前從屏東小琉球輾轉來到台南、高雄。大約在六、七千年前，鄒族從玉山順著曾文溪來到台南，現在的台南縣是在當時都屬於鄒族的活動範圍。接著的一、兩千年，赤崁社、台窩灣社西拉雅平埔族人

<sup>30</sup>陳凱峰：〈「閩南文化」研究構架〉，《泉南文化》第十二期，頁7。

<sup>31</sup>參考林慶勳：《臺灣閩南語概論》，台北：心理出版社，2001，頁16-20。

<sup>32</sup>許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，p8。

的祖先從屏東小琉球漂來，在左鎮地區與鄒族混血，為大武壠族群，又稱為四社平埔族<sup>33</sup>。嘉南沖積平原形成後，又有漂來台南者，在荷蘭人開始來到台灣前後形成新港社、蕭壠社和麻豆社。當時在台南地區活動的族群中，大武壠社因靠近山區，和鄒族關係最密切，赤崁社、台窩灣社、新港社、蕭壠社和麻豆社等與鄒族也有部份血緣關係。總而言之，在這個時期台南縣大多是平埔族西拉雅系四大社和其亞系「大滿亞族」的活動區域。<sup>34</sup>

到了荷領時期，荷蘭人雖然曾派兵攻打原住民，征服或殲滅了許多原住民社，但荷蘭人殖民的目的除了經濟利益之外，還有傳教，因此也設立了教堂及學校，以羅馬字拼平埔音，替平埔族造字<sup>35</sup>，保存了相當多的平埔文化。

在明鄭時期，規定原住民（番人）入籍之後，家長可以免稅，兒童八歲入學，教中國經史，可以學做漢人，免受歧視，稅賦也較輕，在稅賦配合漢化政策下，開始有原住民不承認自己的血統，才会有漢人數目暴增的錯覺。因鄭氏主要勢力在台南、高雄地區，因此平埔族漢化最深的區域也在這一帶。

到了清領時期，漢化政策目標為「化生番為熟番，化熟番為漢人」，廣設「社學」<sup>36</sup>，漢化平埔族，漢化者稅賦及徭役較輕，訟案偏袒漢化者，平埔族漢化的速度更快。西元一七五八年（清乾隆二十三年）西部平埔族被全面「賜姓」，依漢姓選族譜；西元一七七七年（清乾隆四十二年），依據《大清會典》，戶政上所有社番均改為民戶，編番為民，本籍改為閩或粵，以後官方行文，也都改稱台民來自閩粵；西元一七九一年（清乾隆五十六年），全台平埔族僅剩約九十社；到了西元一九四三年，日本人進行調查，別說是台南地區，全台灣竟連一個平埔族人也沒有。在沒有大規模的戰爭與使用毀滅性的武器的情況之下，這麼龐大的族

<sup>33</sup> 「四社平埔族」，清朝文獻稱為「四社熟番」，主要分佈在今台南、高雄地區的丘陵和河谷地帶。四社就是西拉雅族大滿亞族建立的大武壠社、霄里社、芒仔芒社以及茄拔社這四社。其中大武壠社位於今台南縣左鎮一帶。

<sup>34</sup> 沈建德：《臺灣血統》，台北：前衛出版社，2003，頁 100-106。

<sup>35</sup> 在荷領時期，荷蘭傳教士為了傳教以及協助推行政務，不但努力學習西拉雅族的語言，還利用羅馬字編纂原住民語的字典，並且以羅馬字教導當地西拉雅族人書寫自己的語言，這些留存下來的歷史文件就成為後來學者研究原住民語言的依據。其中最著名的就是原住民與漢人因土地關係而訂定的契約文書，俗稱為「番仔契」，也就是所謂的「新港文書」。

<sup>36</sup> 「社學」是滿清在台設立，教導平埔族四書、三字經的學校。

群不可能完全消失，到底台灣的平埔族人到哪裡去了？原來他們因為漢化政策的徹底執行，大部分已經完全不知道自己的血統，僅留下母舅坐大位、豬公謝神、神輿過火、嚼食檳榔……等平埔風俗證明台灣人混雜的平埔族血統。<sup>37</sup>

在日治時期曾推行「皇民化運動」，國民政府蔣氏父子在台執政時期也曾發動「推行國語運動」，讓情況更形惡化，除了平埔族，就連同是漢人的閩南人、客家人，也都面臨母語和文化消逝的危機。

總而言之，在荷領時期以前，台南縣境內大多是平埔族西拉雅系四大社及其亞系「大滿亞族」的活動區域。自荷領以來，尤其是清領期間，漢人大批相率移入之後，平埔族因與漢人密切接觸，直接面臨漢文化的衝擊，在土地競爭與商業交易中，平埔族皆較居劣勢，使得平埔族必須向漢人學習以求突破，又有政策推波助瀾，漢化日深，再加上異族通婚之故，平埔族人逐漸融入漢人系統中，平埔文化因而迅速被漢文化同化，這就是孟子所說的「吾聞用夷變夏，未聞用夏變夷者也。」<sup>38</sup>，這並不表示平埔族已經消失，事實上到了今日，雖然數量並不明確，但可以確定平埔族的後裔在台南縣仍佔有相當大的數量。

現今的平埔族大多已經失去母語，幾乎都是已閩南語為主要溝通語言，這個現象與鄭氏和清領時期的漢化政策有直接的關係，但閩南語中其實也混雜了許多平埔族文化的元素，如「牽手」就是源自於平埔族的走婚文化。<sup>39</sup>在台南縣的閩南語中，除了保留許多古中原文化留下來的語詞之外，也受到平埔族語言的影響，至今仍留下牽手（妻子）、樣仔（芒果）、艋舺（現在的台北萬華）<sup>40</sup>……等詞語。

## 二、漢人（漢藏語系）

<sup>37</sup>參考沈建德：《臺灣血統》，台北：前衛出版社，2003，頁 17-36。

<sup>38</sup>謝冰瑩等編譯：《新譯四書讀本》，臺北：三民書局股份有限公司，1997，頁 423。

<sup>39</sup>參考鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 59-60。

<sup>40</sup>參考鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 59-60、157-158 及 219。

漢族是台灣人口比例最大的民族，也是目前世界上人口最多的民族，約有十三億，占世界總人口的百分之十九，分佈於世界各地。除兩岸四地外，漢族在東南亞和北美洲也有較多分佈。在台灣的漢族占總人口的百分之九十八，以說閩南語的閩南人和說客家話的客家人為主，加上第二次世界大戰結束以後，遷居台灣的中國大陸各省人民—「外省人」<sup>41</sup>。

在荷領時期以前，雖然有部份漢人在台南地區活動，但數量不多，多為春來秋返，工作是幫傭性質，流動性頗大，小部份與平埔族的女性結婚。直到明天啓年間，顏思齊與鄭芝龍才首開集體移民與農業開墾之例，漢人移民漸漸增加。明思宗崇禎年間，由於福建地區連年饑荒，鄭芝龍建議福建巡撫熊文燦，廣招福建居民數萬人至臺灣開墾，後來有一部分人從此定居台灣，與臺灣原住民（多數為平埔族）通商、通婚，並將閩南語一併傳播至臺灣。

到了荷領時期，爲了增加米、糖等農產品的產量，擴大經濟利益，荷蘭人曾經到中國東南沿海招募漢人來台開墾，但因荷蘭人據台僅爲經濟利益及傳教，課稅蠻橫，引起漢人不滿，終於在西元一六五二年爆發「郭懷一事件」<sup>42</sup>，這是荷據時期台灣漢族人民最重要的一次反抗事件，歷時約半個月，荷蘭人後來利用原住民打敗起義軍，參加起義人數約四、五千人，死亡約三千人，約佔當時在台漢人總數的五分之一，漢人數量驟減至一萬兩千人左右。事發後台灣人民反抗荷人統治的情緒日益高漲，後來鄭成功順利打敗荷蘭人，與台灣人民的群起響應有很大的關係。

西元一六六一年，鄭成功在中國大陸抗清失敗，遂率軍東渡來台，驅逐荷蘭人，建立了台灣史上第一個漢人政權，大批漢人隨著鄭成功的部隊移居來台，因鄭氏家族源自泉州，隨其渡來海來的軍民也多爲泉州人，此時在臺灣的閩南語

---

<sup>41</sup>「外省人」是相對於「本省人」而產生的詞語，從明末至清領時期遷居台灣的閩南人和客家人被合稱爲「本省人」，是在台漢族的主要成員；第二次世界大戰結束以後，遷居台灣的中國大陸各省人民被稱爲「外省人」，早期多集中居住於眷村，目前人數因與本省人通婚而難以判定。

<sup>42</sup>根據許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996，頁 17-18 記載，郭懷一本是鄭芝龍手下，後來留居台灣，在今台南二層行溪一帶開墾。荷據時期擔任「大結首」（佃農首領），因痛恨荷蘭人的苛稅而密謀起義，因其弟向荷蘭人告密而倉促起事，率眾進攻赤崁城，荷蘭人最後利用原住民打敗起義軍。

以泉州音爲優勢。在本章第一節曾經提到明鄭時期對台灣的開發以台南縣爲主，此時的台南縣境內鄭氏軍民及漢人共約三萬餘人，仍遠不及原住民的人數。

清領初期爲了防止鄭氏遺民造反，將鄭氏軍民分批遷回福建，到了施琅攻下臺灣四年以後，漢人漸漸返回大陸原籍，台灣只剩下數千漢人居住。<sup>43</sup>但因軍民長期屯墾，必然會留下部份混合泉州血統的後代。西元一六八四年，清政府頒布「渡臺禁令」，以嚴格條件限制人民渡臺，其中「粵籍禁渡」一條，造成客家人比較晚到臺灣，而埋下閩南語成爲臺灣優勢語言的遠因。一直到雍正、乾隆之時，禁令才漸鬆。西元一八六二年，因牡丹社事件<sup>44</sup>，欽差大臣沈葆楨奉命來臺辦理防務，遂以「開山撫番」爲名招墾，因而解除了長達百年以上的渡臺禁令。在清朝統治臺灣的兩百餘年間，閩人來臺人數激增，其中又以漳、泉兩地最多，閩南語也隨著移民傳播至臺灣各地。

日治末期推行「皇民化運動」，加強推行日本語言，限制對原本語言的使用，推動所謂「國語家庭」(國語の家)，造成臺灣都市一片日語聲。直到一九四五年日本戰敗後閩南語才又復興，但已受到嚴重傷害，最明顯的是文讀系統衰落，退居成爲純粹的生活語言。此後，一般人已很難使用閩南語讀出詩詞或古文。

國民政府接收臺灣後，兩岸曾一度恢復交流，不久國共內戰爆發，兩岸又進入分治局面。國民政府戰敗時，帶著大批軍隊與難民撤退臺灣，這是一個混亂的時期，幾乎中國大陸各地都有人遷居來台，使得臺灣人口由六百萬劇增至八百萬，爲臺灣有史以來規模最大的一次移民活動，這些人來台之後大多集中居住在眷村，但因多爲軍人，男多女少，與原來居住在台灣的人民通婚者眾，漸漸的融合了。一九四六年，台灣行政長官陳儀成立「臺灣省國語推行委員會」，嚴厲推行

---

<sup>43</sup>參考沈建德：《臺灣血統》，台北：前衛出版社，2003，頁 37-38。

<sup>44</sup> 牡丹社事件發生在西元一八七一年（清同治十年，日本明治四年）琉球遇難船員誤闖牡丹社，遭原住民殺害，導致三年後日本出兵攻擊台灣南部原住民部落的軍事行動，以及後續中日兩國的外交行動。「牡丹社事件」後，清朝政府體認到台灣的重要性，開始積極治理台灣，增設府縣，並在一八八五年（清光緒十一年）建省。

國語（北京話），閩南話等方言在公共場合禁止使用等政策，使得閩南語開始走下坡，但也有不少詞彙流入國語中，甚至彼此影響，而形成「臺灣國語」。直至一九七零年代以後，本土意識抬頭，才開始有比較多學者投入閩南語的研究。

根據近代學者的研究，閩南語的形成是古代中原漢語和閩越族語言相融合的結果，因此在閩南語中，保留了許多古漢字，以本論文研究的台南縣閩南語氣象諺語為例，就有新婦、司公、曝日、食、暝…等是古漢語使用的字詞，或構詞方式和現代漢語相反，但是和古漢語相同，例如「風颳」，在現今海峽兩岸通行的華語都很少使用，甚至完全不使用。另外有一些字詞雖然也通行於閩粵地區，其實可能非源自漢語，而是源自閩越語，如「查甫」，在漢語中就找不到可以適當相對應的字詞，因此用擬音字書寫，也可以看出來台灣漢人祖先大多是來自閩粵地區的移民。<sup>45</sup>

「有唐山公，無唐山媽」這句諺語說的，正是早期漢人移民的情況，因此有人認為現在所謂的「在台漢人」，其實有許多是漢人和原住民的混血後代，真正純種漢人已經微乎其微。<sup>46</sup>不管比例多少，現在所謂的「在台漢人」很多混有原住民血統是不爭的事實。

臺灣地區的漢人自明末即以閩南人佔多數，使得閩南語在臺灣曾長期成為共用語，並特殊的歷史條件，逐漸演化出別於原鄉的特色，因而有人以「臺灣話」或「台語」之名代之。雖然在臺灣日治時期及中華民國接收後，日語與國語（北京話）先後取代其在台灣公用語之地位，但閩南語迄今仍為臺灣使用量第二的語言。

### 三、日本人（阿爾泰語系）

---

<sup>45</sup>連雅堂（《雅言：台灣掌故三百篇》，台北：實學社，2002，頁 12-13）認為：「顧『甫』何以稱『埔』？是就閩粵之音而據之，則可以知其例。福建莆田縣呼蒲田縣廣東十八甫呼十八鋪，是甫之為圃、圃之為埔，一音之轉耳。」由此可知，這個詞的形成和閩粵語有相當密切的關係，可以看出來台灣漢人祖先大多是來自閩粵地區的移民。

<sup>46</sup>例如現代學者沈建德在《臺灣血統》（台北：前衛出版社，2003）運用統計學的方法推算，得到的結論就是台灣人的血統中原住民佔了多數，漢人血統在歷經幾代的混血之後，其實已經很稀薄了，至少純種漢人已經幾乎不可能存在了。

根據《臺灣通史》的記載，明萬曆二十一年十一月，「日本征夷大將軍豐臣秀吉既伐朝鮮，謀併台灣……賜書高山國，勸其入貢。」。三十二年，當時「日本人在臺日多……復攻基隆番，脅取其地。明朝憂之，乃增澎湖遊兵」。後來日本人來台經商的人越來越多，其國內也屢有取台灣之議，「明廷命警備沿海，及是而罷」<sup>47</sup>。

日治時期大量日本人來台，長達五十一年統治，當然免不了會與台灣人民通婚。第二次世界大戰日本戰敗後，軍民大部分撤回日本，但也有部份日本人與台日混血後代留在台灣，台南縣境內應當也會有，但因同為黃種人，不易從外表辨認。另外值得注意的是台灣地區通行的閩南語，因日本人長達五十一年統治，也混雜了許多日語的元素，像是便所（廁所）、看板（招牌）、派出所（警察局）、放送（廣播）……等等<sup>48</sup>，有些甚至還是直接借用日語發音，如瓦斯「ガス」、摩托車「オートバイ」、……等。另外還有一些詞語源自日本人的治台政策，例如「打拼」一詞起源於日治時期的公共衛生政策，是當時日本在台灣總督兒玉源太郎認為台灣疾病流行，是因為衛生觀念不佳，內務大臣後藤新平因此要求台灣每個家庭每星期至少都要晒一次棉被，要清理一次廚房，否則要處罰。晒棉被完一般會「拍」打棉被；清理廚房，台語稱「拚」灶腳。因此，當時鄰居相遇，常會問：「你這禮拜『拍拚』了嗎？」這句話就逐漸成了當時人們見面時的問候語。因為「拍拚」和「打拼」在台語是同音，以後就有人直接寫作「打拼」這兩個字，現在說「打拼」就是努力奮鬥之意<sup>49</sup>。

#### 四、荷蘭人（印歐語系）

西元一六二四年，荷蘭人入據今台南一帶，一六三五年入侵麻豆社，次年

<sup>47</sup>連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁 10-11。

<sup>48</sup>鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 22-25。

<sup>49</sup>吳守禮、陳麗雪：《台語正字》，台北：林榮三文化公益基金會，2005，頁 127。

再進軍強佔蕭壠社，一直到鄭成功率軍東渡來台的一六六一年為止，荷蘭人佔領台南地區三十八年，現今台南縣境內平埔族人幾乎全為荷蘭人所統轄，在這段時間傳教士取平埔女子為妻是常見的事<sup>50</sup>，更何況當時在台荷蘭兵兩千多人，大多為單身未婚，和台灣地區女性接觸頻繁，必然會留下許有多荷蘭血統的後裔。後來荷蘭人戰敗後，並未全數離台，有部份荷蘭人及其混血後裔選擇留在臺灣<sup>51</sup>，目前台南縣、市境內仍有其後代居住，主要特徵是捲髮、紅毛、勾鼻、凹齒、下巴較長。一九五一年由許石作曲、陳達儒作詞的「安平追想曲」，歌詞一開頭就利用「金髮」點明主人翁的血統中有白種人的基因，歌詞中還用到「金十字」、「私生兒」、「荷蘭船醫」等字彙，可見得主人翁是荷蘭人的後裔。

在臺灣地區通行的閩南語，至今仍稱混凝土為「紅毛土」<sup>52</sup>、豌豆稱「荷蘭豆」、火柴為「番仔火」等，都是荷蘭人當年據台所留下的痕跡，與福建地區的閩南語用法明顯不同。

## 五、其他族群：

西元一九五零年韓戰爆發，美軍大量駐台，與台灣人通婚頻繁，也留下部份混血後裔。西元一九九零年開放外籍配偶返台定居，不再以短期居留的形式留在台灣生活，許多東南亞國家或中國大陸的人民透過通婚的方式移居台灣（大部份是女性），被稱為「新移民」。根據內政部入出國及移民署與戶政司的統計資料，截至二零零七年十月為止，人數已達三十九萬六千八百二十九人，逼近四十萬大關<sup>53</sup>。

<sup>50</sup> 連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁 20：「荷人又與番婦婚，教化之力日進。」可見在當時傳教士與平埔族女子結婚是常見的事，才會「教化之力日進」。

<sup>51</sup> 陳浩洋在《臺灣四百年庶民史》（台北：自立晚報社，1992，頁 62-64）就曾提到了荷蘭人戰敗後，有部份荷蘭女子選擇留在台灣，不願意回到荷蘭。

<sup>52</sup> 「紅毛」就是指金髮碧眼的荷蘭人，台灣另有「紅毛城」、「紅毛港」、「紅毛井」、「蘭井街」等地名，都和荷蘭人有密切相關。

<sup>53</sup> 資料來源：內政部入出國及移民署網站：<http://www.immigration.gov.tw/aspcode/info10.asp>，2008，上網日期：2008 年 8 月 5 日。

目前在臺灣地區通行的閩南語，再見有時會說成「bye」，很明顯是受到外來語言的影響。目前雖然沒有直接的證據顯示「新移民」為閩南語帶來多少新的詞彙與變化，但「新移民」人數日漸增加，或許新的變化正悄悄在進行著。

在台南縣境內，不管祖先來自何處，血緣為何，因自明鄭時期一直到清領時期（西元一六六二年到西元一八九五年）二百餘年間強力推行漢化，影響之深遠，即使歷經日治時代的「皇民運動」及國民政府「推行國語運動」這樣不利閩南語發展的環境，日常生活中依然是以閩南語為主要溝通語言，閩南語才是台南縣境內真正不分年齡、種族通行的語言。

### 第三節 乾坤莫測論氣候

本論文以台南縣閩南語氣象諺語為主要研究對象，當然要瞭解台南縣的氣候有何特徵。在研究的過程中發現台南縣閩南語氣象諺語敘述對象集中在風、雨、颱風，應該與台南縣的氣候特徵有密切關係，因此在本節分別針對台南縣的氣候特徵與台南縣閩南語氣象諺語的形成之間的關係進行分析：

#### 一、台南縣的氣候特徵之形成原因

台南縣的氣候特徵的形成，主要受緯度、季風、地形等三個條件影響<sup>54</sup>：

##### (一) 緯度：

南、北回歸線是太陽直射最南及最北的界線，在南、北回歸線之間的範圍是地球上最炎熱的區域，因此稱為熱帶氣候區。台南縣全境位於北回歸線以南，受太陽照射的角度較大，吸收的太陽能量較高，因此氣候炎熱，四季溫度變化不大，屬於乾濕季分明的熱帶氣候區，年均溫比嘉義高，但略低於更南、更接近赤道的高雄、屏東地區。

從「台灣南部地區近三十年每月平均溫度比較表」，可以發現台灣南部地區的月平均溫度大致呈現由北往南遞增的趨勢，尤其在一月、二月、十二月等三個月最為明顯，台南與恆春的月平均溫差達 2.6 度以上，嘉義與恆春的月平均溫差甚至高達 4 度以上，在最炎熱的六月、七月、八月則幾乎沒有差距。

台灣南部地區近三十年每月平均溫度比較表

地區/月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
嘉義	16.5	17.2	19.7	23.0	25.7	27.8	28.6	28.1	26.9	24.4	21.3	17.7
臺南	17.6	18.5	21.2	24.6	27.1	28.6	29.2	28.7	28.0	26.0	22.8	19.1
高雄	19.2	20.1	22.6	25.4	27.4	28.6	29.2	28.6	28.1	26.6	23.9	20.5

<sup>54</sup> 俞川心在《臺灣是座氣象博物館》(台北：果實出版社，2004。)中提到：臺灣這些多樣化的氣候，主要就是受到緯度、地形、山脈走向、季風、洋流等因素的影響。其中地形與山脈走向意義相近，合併為地形因素，洋流影響臺灣最大的就是「黑潮」，主要流經臺灣東部，因此不予討論。綜而觀之，台南縣的氣候特徵的形成，主要受緯度、季風、地形等三個條件影響。

恆春	20.6	21.3	23.2	25.3	27.0	27.9	28.4	28.0	27.4	26.2	24.2	21.7
----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

備註：1. 統計期間自 1978 - 2007 年，單位：°C。

2. 參考資料來源：中央氣象局臺灣南區氣象中心網站：

[http://south.cwb.gov.tw/index1.php?web=5014&web\\_title=南部地區近 30 年每月平均溫度比較#w5014](http://south.cwb.gov.tw/index1.php?web=5014&web_title=南部地區近30年每月平均溫度比較#w5014)

## (二) 季風：

「季風」簡單的說就是因季節改變而自不同方向吹來的風，以亞洲的南部和東部為最強盛，台灣因為處於這個範圍內，所以無論是短時間的天氣變化，或是長時間的氣候趨勢，都會受到季風很大的影響。至於「季風」的成因，首先我們要從「海風」和「陸風」說起，由於陸地的溫度變化比海水快，當白天太陽照射時，陸地的溫度很快就上升了，遠比海水的溫度高，影響到上空的空氣溫度，空氣密度也因此產生變化，就會帶動空氣流動，這時空氣會從較冷的海面（密度較高）流向較暖的陸地（密度較低），形成清涼的「海風」。到了夜晚，陸地散熱比海水快，所以陸地冷、海面熱，空氣會從空氣密度高的陸地流向海面，便吹起「陸風」。短短的一天之內就會有海風、陸風之分，將相同的原理延伸放大到長時間的季節，冬季時大陸較海洋寒冷，所以陸地上空氣的密度比較大，氣壓會比海洋上高，於是風從大陸吹向海洋；夏季的情形正好相反，大陸的溫度遠較海水高，空氣密度小，風就從海洋吹向大陸。陸地和海水吸熱、散熱的速度不同，就會造成隨冬、夏季節大規模轉變方向的風，這便是「季風」了。

由於歐亞大陸是地球上最大的陸地，亞洲又面對地球上最遼闊的海洋—太平洋，因此季風在亞洲的南部和東部最為顯著，其它有季風現象的地區還有有西班牙、澳洲北部、地中海周邊以外的非洲大陸、美國西岸和南美洲的智利等地。以亞洲為例，在亞洲內陸夏季時，地面接受太陽照射後，溫度迅速增高，形成一個廣大的低壓區，使得亞洲西南方印度洋上的海風吹向陸地，這種氣流在亞洲被稱為「西南季風」。西南季風會將暖濕的海洋空氣帶入亞洲內陸地區，產生連綿的降雨，為印度中南半島等地區帶來豐沛的雨量，有時候甚至會帶來重大災害。

在台灣，有些颱風會引進旺盛的西南氣流，隨之而來的豪雨所形成的災害，有時甚至大於颱風本身的破壞，如二零零一年七月十一日襲台的潭美（TRAMI）颱風，僅為輕度颱風，暴風半徑只有八十公里，在台東登陸後快速減弱為熱帶低氣壓，卻因引進旺盛的西南氣流，九個小時內竟在高雄地區降下五百多公釐的雨量，造成五人死亡、千餘棟樓房及其地下室淹水、萬餘輛車泡水的災情，遠比颱風本身帶來的破壞還要可怕。<sup>55</sup>

到了冬季，高壓在寒冷的亞洲大陸上發展，大量乾冷的空氣自大陸吹向海洋，一直要到抵達海面之後，才能吸收較多的水份。在亞洲東岸，北緯 30 度以南的地區，形成東北風，稱為「東北季風」。當大陸高氣壓南下，伴隨前緣的冷鋒面通過東海，到達台灣附近海域時，受地形影響，東北季風的風力相當強勁，甚至不亞於輕度颱風，也被稱為「九降風」。台灣北部及東北部在受東北季風影響的這段時間，因位於迎風面，經常呈現陰霾有小雨的天氣，中、南部地區則多為乾冷的氣候型態。

全世界與台南縣緯度相近的地區，大多是乾燥的沙漠氣候型態，臺灣因西倚全球最大的陸塊—歐亞大陸，東面全球最大的海洋—太平洋，因此終年受盤聚在蒙古高原和太平洋上的高壓交互影響，冬天盛行東北季風（九降風），夏天則吹起暖濕的西南季風帶來豐沛的雨量，成為重要的水源之一。<sup>56</sup>

### （三）地形：

台南縣位於嘉南平原的精華區，西臨台灣海峽，東邊有中央山脈的屏障，能確實阻隔冬天的東北季風，因此台南地區冬季時降雨量極少，形成明顯的乾季，與臺灣的北部地區冬季時陰雨連綿的氣候型態明顯不同。到了夏季時，從海上吹來相反風向的西南季風，溫暖而潮濕，當遇到中央山脈就容易形成降雨，因此台南地區夏季時是雨季。另外，夏、秋兩季在太平洋上形成的颱風，在接近臺灣時，因中央山脈的阻隔，不易越過，或轉往北侵襲東北角海岸，或往南掠過巴

<sup>55</sup>資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008，上網日期：2008 年八月十日。

<sup>56</sup>參考俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004，頁 18-20。

士海峽，在屏東、高雄地區造成災害，台南地區因為中央山脈的屏障，得以避免大部份颱風的直接侵襲。

## 二、台南縣的氣候特徵

受到前述的緯度、季風、地形等三個條件以及洋流的影響，台灣地區的氣候區分為六大地區，<sup>57</sup>台南縣與高雄、屏東同屬於南部地區氣候型態，但因受中央山脈屏障，夏季時較不易受颱風的直接侵襲，西南氣流帶來的降雨量也略低，更因緯度關係，年均溫略低於屏東、高雄地區。以下就分別敘述台南縣的氣候特徵：

### (一) 四季溫度變化較不明顯：

台南縣全境位於北回歸線以南，屬於熱帶氣候，年平均溫度達 24.1 度，夏天時高溫動輒高達三十度以上，與北部及中部地區相比較，四季溫度變化較不明顯，即使是最冷的一、二月，月平均溫度仍有 17 度以上，但遇到寒流來襲時，仍可能出現十度以下的低溫，造成嚴重的農漁業損失。同屬南部地區氣候型態的屏東、高雄地區因更接近赤道，全年溫度皆高，冬季不明顯，甚至有人認為高屏地區是「全年皆夏」，沒有冬天。

根據「台南氣象站月平均氣溫統計表」，可以發現台南地區的全年平均溫度達 24.1 度，共有六個月（從五月到十月）的月平均氣溫在 25 度以上，七月的月平均氣溫更高達 29.0 度。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

<sup>57</sup>參考俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004，頁 21-24。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

再看「台南氣象站月平均最高氣溫統計表」，可以發現台南地區的全年平均最高溫度達 28.9 度，共有六個月（從五月到十月）的月平均最高氣溫在 30 度以上，七月的月平均最高氣溫更高達 32.9 度。

台南氣象站月平均最高氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	23.0	23.8	26.5	29.4	31.3	32.2	32.9	32.3	32.2	30.7	27.7	24.3	28.9

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

雖然台南地區四季溫度變化較不明顯，屬於熱帶氣候，夏天時高溫動輒高達三十度以上，遇到寒流來襲時，仍可能出現十度以下的低溫，造成嚴重的農漁業損失，因此會有一些關於溫度變化的諺語在民間流傳。

## （二）乾濕季明顯的降雨型態：

因地理位置及受中央山脈屏障的關係，冬季時東北季風帶來的水氣主要降雨在迎風面的台灣東北角一帶，台南地區冬季時幾乎沒有降雨，形成乾季；夏季時西南季風引進溫暖潮濕的空氣，加上梅雨鋒面和颱風帶來豐沛的雨量，屬於雨季。這樣的降雨型態，與台灣中、北部地區全年皆雨有顯著差異。

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，是豐水期；其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，屬於枯水期。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

再從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數的三分之二，屬於豐水期；其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一，是枯水期。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

不論是從「台南氣象站月平均降雨量統計表」或「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，都可以發現台南地區乾濕季明顯的現象。對於以水稻為主要作物的台南縣農民而言，水是極重要的資源，預測降雨便成了一大課題，因此形成了台南縣閩南語氣象諺語以降雨預測為最主要的內容的現象。

（三）颱風是台南地區最大且常見的天然災害：

夏、秋季在太平洋上形成的颱風，是台南地區最大且常見的天然災害。雖

然如此，在太平洋形成的颱風往往直撲東部地區，在接近臺灣時，因中央山脈的阻隔，不易越過，或往北侵襲東北角海岸，或往南掠過巴士海峽，在屏東、高雄地區造成災害，台南地區因為中央山脈的屏障，得以避免大部份颱風的直接侵襲。加上台灣位於北半球，颱風為逆時針旋轉，台南地區受到中央山脈的屏障，往往要等到颱風通過東北角或巴士海峽，才會明顯感受到颱風的威力。雖然如此，颱風通過之後引進的西南氣流，在遇到中央山脈時，可能會帶來豪大雨，對台南縣的農業仍是一大威脅，因此會有關於颱風動向預測的諺語流傳。<sup>58</sup>

綜合以上所述，可以知道台南地區氣候炎熱，乾濕季明顯，這正是典型的熱帶季風氣候，因為乾濕季明顯，預測降雨就成了農民的一大重要課題，就會有許多與降雨相關的諺語在這裡流傳。夏季時的颱風雖然很少直接侵襲臺南地區，仍可能因為帶來的豪大雨造成極大的農業損失，需謹慎以對，因此台南縣閩南語氣象諺語中就有許多和颱風相關的諺語。

---

<sup>58</sup>參考俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004，頁 36-42。

### 第三章 台南縣閩南語氣候現象諺語內容探析

台南縣因位於嘉南平原的精華區域，土地豐饒，氣候溫和，自古以來即為農業大縣，農業是最主要的產業活動，而農業生產是「靠天吃飯」的行業，因此在台南縣流傳的閩南語諺語中，氣象和農事諺語佔了極重要的部分，本論文就以台南縣閩南語氣象諺語為主要的研究對象。在台南縣閩南語氣象諺語的整理分析中，發現氣象諺語可以分成氣候現象描述與氣候預測兩大類，各自佔有相當比例，因此各自獨立成一章來說明。在這一章裡，將分析、研究台南縣閩南語氣候現象諺語，並列舉相關自然科學理論佐證。其體例依序為：諺語解釋、科學原理、佐證資料、相關諺語。在諺語解釋中分別就諺語本身字面涵義及引申意義進行說明；在科學原理部份，藉由氣象科學來解釋諺語，為氣象諺語找出合理的科學解釋；接著再從中央氣象局的相關文獻及網站中找出氣象諺語的佐證資料，驗證氣象諺語的真實性；最後列舉相關的諺語，以收觸類旁通、舉一反三之效。

在章節編排上，依據諺語內容對氣候現象的描述，將這部份諺語細分成：氣候現象諺語、氣候異常現象警告諺語、氣候現象說世情諺語等三類，各自獨立成一節進行內容探析。

## 第一節 氣候現象諺語

在本節的研究中，將氣候現象諺語依其特性，區分為風雨現象諺語、溫度變化現象諺語、天文現象諺語等三類，分別進行深入的探究。其中風雨現象諺語是只要諺語內容有提及風或雨的，就一概列入。如「春天後母面。」中包含了陰晴寒暖的變化，但一般使用上較偏重於天氣的陰晴變化不定，因此歸入風雨現象諺語進行研究。晝夜長短變化實肇因於太陽與地球運行軌道之間角度的改變，因此將相關諺語都納入天文現象諺語討論。

### 一、風雨現象諺語

#### (一) 九月起九降，臭頭仔無當藏<sup>1</sup>

諺語解釋：

農曆九月吹起冷冽且乾燥的「九降風」之後，天氣開始轉變，有癩痢頭（閩南語稱為臭頭仔）的人頭皮被冷風一吹就更痛了，找不到地方可以躲藏。

科學原理：

九為九月，降就是「霜降」（節氣名，秋季的最後一個節氣，大約在農曆九月中。），「九降風」是民眾對翻山越嶺而來的東北季風的特別稱呼。「九降風」一詞在清康熙三十五年（西元一六九六年）的《台灣府志》已有記載：「九月則北風初烈，或至連月，俗稱為九降風。」<sup>2</sup>，由此可知此名稱出現迄今已逾三百年。其形成原因是「霜降」前後，以蒙古一帶為發源地的極地大陸冷氣團開始南下，形成東北季風，到達台灣地區時，會先在台灣東北角迎風面山區降下雨水，水氣驟減的乾冷空氣接著便翻越中央山脈，隨著海峽的地形灌入台灣西部，為台

<sup>1</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁73。

<sup>2</sup>高拱乾纂輯，周元文增修：《台灣府志》，台北：行政院文化建社委員會，2004，頁324。

灣西部地區帶來冷冽且乾燥的「九降風」。由於台灣和中國大陸之間的台灣海峽呈北寬南窄的喇叭口型，所以風勢特別強勁。隨著冬季的來臨，風速更持續增強，而台灣海峽地形造成之「風管效應」的助長，十一月至次年一月常出現秒速超過十公尺的強風，瞬間風速甚至可達每秒二十公尺（相當於八級風）以上，威力已不亞於輕度颱風<sup>3</sup>。遇到這樣冷冽乾燥且強勁的「九降風」，別說是「臭頭仔」，連一般人都會覺得很難受。

佐證資料：

根據「1998~2007年台南氣象站月平均風風速統計表」（附表二），可以發現每年從國曆的十一月到翌年的一月，月平均風風速幾乎都大於年平均風風速，風向大多為360.0度（北）；再看「1998~2007年台南氣象站月最大瞬間風風速統計表」（附表三），每年的最大瞬間風出現時間有二，一是颱風季節的七、八月，第二個就是東北季風吹起的國曆的十一月到翌年的一月之間，風向在360.0度（北）到60.0度（東北東）之間。以西元二零零六年為例，十二月風速極端值出現在十二月十六日，高達每秒20.0公尺（相當於八級風），風向為30.0度（北北東），威力已達輕度颱風標準，實在驚人。

## （二）九月颱風，無人知<sup>4</sup>

諺語解釋：

農曆九月的颱風較罕見，就算偶爾出現也很難預料它的威力及路徑。

科學原理：

當颱風來襲前一、兩天，往往會有各種天候徵兆顯示，如高雲的出現、雷雨的停止，能見度良好、海陸風不明顯、長浪、海鳴、驟雨忽停忽落、風向轉變、特殊晚霞、氣壓降低等；若善加觀察並予應用，即可判斷颱風是否將來。但農曆九月（大約國曆的十月）過後，由於大陸高氣壓逐漸增強，台灣的天氣開始受

<sup>3</sup>目前台灣地區颱風的強度是以近中心附近最大平均風速為準，劃分為三種強度，輕度颱風近中心附近最大平均風速為每秒17.2到32.6公尺之間。

<sup>4</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁35。

到東北季風的影響（即諺語中所謂的「九月起九降，臭頭仔無當藏。」的「九降風」），使颱風來襲前的各種徵兆不明顯甚至消失，例如當受大陸高氣壓南下東北季風增強時，各地天空佈滿較低的層積雲，並飄毛毛細雨，此時將無法看見高雲變化情形，又因時序已入秋，雷雨自然會減少或消失，當然就不能以雷雨的驟然停止判斷颱風可能會來臨。再者東北風盛行，亦不能從偏南風轉東北風斷定颱風接近。另因此時東北風較強，海上波濤已漸洶湧，也無法藉此斷定是否因受颱風影響而風浪變大，所以會有「九月颱風，無人知」的說法，表示農曆九月以後，不能根據天候的徵兆來判知颱風是否會來襲。<sup>5</sup>在氣象科技尚未發達的年代，如果不能預料颱風是否會來襲，沒有做好防颱措施，可能會因此蒙受極大的生命財產損失。

另外關於九月颱風的威力，因台灣位於北半球，襲台之颱風為逆時針旋轉，颱風遇上此時的東北季風（九降風），會產生「東北季風共伴現象」，颱風威力會因此加強，可能會帶來極重大的災害。綜合以上所述，可以知道農曆九月以後，無法根據天候的徵兆來判知颱風是否會來襲，加上「東北季風共伴現象」，颱風威力會因此加強，才会有這句諺語的產生。

佐證資料：

從「1988年到2007年九月颱風概況表」可以發現在最近二十年，台灣地區只有七個颱風曾發佈颱風警報，僅有兩個在臺灣登陸，與臺灣每年平均有3.58個颱風侵襲相比較，比例確實很低，但威力都不容小覷，有四個強烈颱風，另外三個是中度颱風，直接登陸的兩個颱風都造成了極重大的災害。就算颱風中心沒有登陸，也可能因受颱風外圍環流及東北季風雙重影響，帶來極大的破壞，以一九九八年十月二十七日侵襲台灣的芭比絲(BABS)颱風為例，只有外圍環流掃過臺灣西半部，加上「東北季風共伴現象」，就引發臺灣北部及東北部地區嚴重豪雨，鐵公路交通因多處地區積水或坍方而中斷，台北縣、基隆、宜蘭地區多處淹水，造成三人死亡，三人失蹤，房屋全倒五棟，半倒九棟，農業損失約四億元，破壞

---

<sup>5</sup>參考中央氣象局網站 <http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/typhoon/ch5/099.htm>

力實在驚人。

1988 年到 2007 年九月颱風概況表

颱風名稱	侵台日期	強度	災情	備註
露絲 (RUTH)	1991 年 10 月 30 日	強烈	從呂宋島朝台灣南部行進，行經恆春南方海上，減弱為熱帶低氣壓，朝向東北方離去，無災情傳出。	未在 臺灣 登陸
席斯 (SETH)	1994 年 10 月 10 日	強烈	未登陸，緩慢通過彭佳嶼北部海面後，向北遠離。台灣北部、東北部地區有強風豪雨，公路部份路段坍方，其餘各地無重大災情。有 6 人死亡、5 人失蹤、8 人受傷。	未在 臺灣 登陸
艾文 (IVAN)	1997 年 10 月 21 日	強烈	在呂宋島東南方海面形成後先以西北方向前進，至呂宋島北部海面後轉東北東方向前進，僅經過臺灣東南海面，未有災情傳出。	未在 臺灣 登陸
芭比絲 (BABS)	1998 年 10 月 27 日	中度	受颱風外圍環流及東北季風雙重影響，引發北部及東北部地區嚴重豪雨，鐵公路交通因多處地區積水或坍方而中斷，台北縣、基隆、宜蘭地區多處淹水，尤以汐止最為嚴重。有 3 人死亡，3 人失蹤。房屋全倒 5 棟，半倒 9 棟。農業損失 4 億元	未在 臺灣 登陸
雅吉 (YAGI)	2000 年 10 月 25 日	中度	在琉球那霸南南東方海面形成後，偏西轉北前進，在臺灣東北部海域朝東北遠離，未有災情傳出。	未在 臺灣 登陸
納坦 (NOCK-T EN)	2004 年 10 月 25 日	中度	颱風為北部、東北部、東部地區帶來強風豪雨，蘇澳甚至出現 16 級陣風，造成花東基宜、台北縣市逾 38 萬用戶停電，豪雨更造成部分地區道路坍方交通中斷。有 3 人死亡、2 人失蹤，農林漁牧損失約 3.5 億元。	
龍王 (LONGWA NG)	2005 年 10 月 2 日	強烈	全臺停電戶數約 76 萬戶。有 1 人死亡，1 人失蹤。農漁牧損失約 7.5 億。	

備註：1. 統計時間自 1988 年到 2007 年。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### （三）西北閃，抱子走𪗇離<sup>6</sup>

諺語解釋：

這條諺語裡的「走」並非慢慢走路，而是跑的意思，根據鄭天福先生的研究：「原來古漢語的『走』即為今國語的『跑』，臺語保存了古音義，仍用『走』。」<sup>7</sup>由此可知台南縣的閩南語和古漢語關係密切，保存了部份古漢語的詞彙與用法。「𪗇」是不會的合音。<sup>8</sup>「𪗇離」就是來不及。

整句諺語是形容西北雨來得快，所以一看到西北方天空有閃電出現，就得趕快收拾物品去躲雨，否則恐怕連要抱著小孩子去避雨都來不及了。

科學原理：

閩南語中的「西北雨」就是熱帶地區夏季常見的午後雷陣雨，屬於「對流雨」，成因是夏天時空氣受強烈的陽光照射加熱膨脹，形成強烈的上升氣流，溫暖潮濕的水氣也隨之上升到高空，由於高空中溫度較低，水氣逐漸凝結成雲；過了中午以後，空氣中的水氣發展聚合成巨大的積雨雲；大約到了下午兩、三點，雲裡的水珠已經變得又大又重，上升氣流無法承受它們的重量，便開始落下，而形成大雨。至於閃電，則是因為積雨雲裡的對流旺盛，雨滴或冰晶因重力向地面落下的過程中，同時受到上升氣流摩擦，造成電荷分佈不均勻，空氣帶「負離子」，水滴或冰晶則帶「正離子」，如果上升氣流繼續向高空抬升，雨滴或冰晶向低空下降，會導致正負電離子分別集中於低空與高空，當正負兩電壓差約到十億伏特的時候產生中和放電作用，會出現強烈的閃光和聲響，就是我們所稱之閃電。當閃電出現，表示積雨雲已達相當規模，裡頭對流旺盛，隨時都會降下大雨，因此才會說「西北閃，抱子走𪗇離。」。這種熱雷雨，屬於中小尺度對流天氣系統，降雨僅限於積雨雲的正下方，範圍較小者僅一、二公里<sup>9</sup>，有時甚至會出現「東

<sup>6</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁84。

<sup>7</sup>鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁40。

<sup>8</sup>吳守禮、陳麗雪：《台語正字》，台北：林榮三文化公益基金會，2005，頁185。

<sup>9</sup>閩南語諺語中有一句「西北雨落不過田埂」，雖然並未收錄在《台南縣閩南語諺語集》，但在許多研究諺語的專書都有收錄，說的正是西北雨降雨範圍較小的特性。

邊日出西邊雨」<sup>10</sup>的景象，大者可遠達數十公里，降雨時間短則數分鐘，倏忽而來，倏忽而止，長則持續一兩個小時，因此所造成的降雨都是非常局部且短時間的，卻因雨勢來得又快又急，雨滴也很大，如果沒有完善的排水設施，很容易釀成水患。西北雨下雨前的下降氣流還會帶來高空中溫度較低的冷空氣，因此會吹起陣陣冷風，所以除了「西北雨」這個名稱以外，也有人稱它為「風時雨」<sup>11</sup>。

佐證資料：

二零零八年九月三日中午，台南縣左鎮地區下起了大雷雨，雨勢只持續半個多小時，但菜寮化石館因遭雷擊而發生火災，引起一場小火警，所幸火勢很快就被撲滅，館內重要的化石都安然無恙，讓館方人員虛驚一場。這一場午後雷雨，正是典型的「西北雨」，局部且短時間的降雨，雨勢又極又快，伴隨著雷聲陣陣，聲勢驚人，若沒有帶著雨具出門，肯定是「抱子走齋離」。

#### （四）春天後母面<sup>12</sup>

諺語解釋：

春天的天氣很不穩定，忽冷忽熱，陰晴不定，好像後母對待前妻子女的臉色一樣多變。

科學原理：

在台灣地區，春天是氣候變化最明顯的季節，因為處於東北季風轉換成西南季風、冬季氣候型態轉換成夏季氣候型態的季節，大陸高氣壓強度開始減弱，溫暖的太平洋高氣壓逐漸增強，陰晴寒暖端看兩者的消長變化而定，當南方暖空氣勢力較強，就會形成暖鋒面北上；如果北方冷高壓南下，南方暖氣團消退，冷鋒面會南下；若是雙方勢力相當，不斷推拉，鋒面系統就會在某個區域內滯留，就是所謂的滯留鋒面。不管是冷鋒、暖鋒、滯留鋒，因鋒面所在區域是冷熱氣團

<sup>10</sup> 唐劉禹錫的竹枝詞：「楊柳青青江水平，聞郎江上唱歌聲；東邊日出西邊雨，道是無晴還有晴。」中敘述的「東邊日出西邊雨」正是這種午後對流雨局部降雨的特徵。

<sup>11</sup> 在高拱乾纂輯，周元文增修：《台灣府志》，台北：行政院文化建社委員會，2004，頁 324 中記載：「五、六、七月間，風雨俱至，即俗所謂『西北雨』、『風時雨』也。」

<sup>12</sup> 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 121。

交會處，天氣往往是陰晴不定、忽冷忽熱的狀態，所以就曾用「春天後母面」來形容春天的天氣變化無常。

佐證資料：

先從氣溫變化來看，將「台南氣象站每月最高平均溫度統計表」與「台南氣象站每月最低平均溫度統計表」對照比較，可以看到二到四月最高平均溫度經常高達 25 度以上，最低平均溫度則在 15 度上下，溫差經常高達 10 度以上。以二零零五年為例，二月最高平均溫度為 25.7 度，最低平均溫度為 9.3 度，溫差竟達 16.4 度。

再從降雨的情況來看，不論從「台南氣象站月平均降雨量統計表」或「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，都可以發現在二月到四月，不論是降雨量或降雨日數，都僅次於豐水期的五月到九月，而且是逐月遞增，到了四月，降雨天數已經有七天，天氣屬於很不穩定的狀態。總之，不論從氣溫或降雨情形來看，「立春」到「立夏」的二、三、四月之間，天氣都很不穩定，氣溫忽冷忽熱，陰晴不定，有如後母對待前妻子女的臉色一樣多變。

台南氣象站每月最高平均溫度統計表

年 \ 月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
1998	23.3	25.4	26.3	28.4	29.3	31.3	30.7	31.0	29.9	28.5	25.6	25.2
1999	22.3	24.7	28.5	28.6	29.4	29.8	30.6	29.7	29.7	28.2	25.5	22.7
2000	22.0	24.4	24.9	28.7	30.3	30.7	30.5	30.3	29.6	29.0	26.2	23.0
2001	24.5	23.8	26.2	29.4	29.5	30.7	30.5	30.9	28.8	27.6	26.6	24.1
2002	24.3	22.8	25.6	27.9	28.5	30.8	30.8	30.3	29.9	28.6	26.1	25.9
2003	22.3	23.7	25.9	27.9	29.3	29.7	31.6	30.3	30.0	29.0	26.7	23.2
2004	21.3	24.5	24.7	27.7	29.9	30.9	30.4	30.8	30.6	28.4	26.1	23.9
2005	22.4	25.7	25.7	28.8	30.8	29.8	31.5	30.8	30.8	29.7	27.5	23.2

2006	21.3	25.3	26.1	28.4	29.4	31.1	31.0	30.5	29.4	28.8	26.8	23.9
2007	21.5	24.9	26.5	28.6	30.3	30.9	31.7	31.2	29.8	29.7	25.2	23.

備註：1. 統計時間自 1998 年到 2007 年，單位：°C。

2. 1998 年至 2001 年因原址新建大樓，以永康站資料取代。

3. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站每月最低平均溫度統計表

年 \ 月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
1998	12.5	11.4	15.2	22.0	25.9	24.9	26.2	27.2	26.0	23.8	21.9	18.1
1999	14.4	13.0	17.0	21.1	20.4	24.9	24.9	24.0	25.4	22.6	18.3	9.2
2000	11.3	12.1	16.8	21.0	23.8	21.6	25.7	25.2	25.5	22.1	18.4	18.2
2001	14.6	15.0	15.1	19.2	24.7	26.1	27.1	26.2	24.5	23.8	16.5	13.5
2002	13.4	15.0	18.4	20.8	24.0	25.3	26.3	25.5	25.7	24.3	18.6	12.9
2003	14.1	14.8	15.4	20.0	25.0	24.9	29.1	26.6	26.8	22.8	17.5	14.0
2004	11.8	12.1	16.2	20.1	25.2	27.7	25.8	27.3	25.0	23.8	20.7	13.3
2005	11.0	9.3	10.0	19.1	23.7	24.9	24.8	25.6	26.5	22.5	19.3	12.8
2006	11.4	16.3	12.9	18.1	23.8	24.4	25.7	27.1	27.2	24.8	22.8	15.5
2007	13.9	14.3	14.5	15.6	23.8	26.1	27.4	25.2	26.0	24.3	16.0	14.1

備註：1. 統計時間自 1998 年到 2007 年，單位：°C。

2. 1998 年至 2001 年因原址新建大樓，以永康站資料取代。

3. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

相關諺語：

「未食五月節粽，破裘毋甘放」、「正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡獪新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放」、「無食五月節粽，破裘仔毋願放」

風雨現象諺語共四條，分別敘述春天氣候陰晴不定、夏季常見的午後雷陣雨、秋颱動向及威力難料、及農曆九月開始吹起的九降風（東北季風），剛好是台南地區一年四季的氣候特徵，提醒人們要注意氣候的變化，以免身受其害。

## 二、溫度變化現象諺語

(一) 正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡獪新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放<sup>13</sup>

諺語解釋：

「狡獪」應寫成「狡獪」，是不聽話的意思。<sup>14</sup>「新婦」應寫作「媳婦」。

五月節就是端午節。這句諺語是說農曆一月到三月氣溫很低，若不注意保暖，人畜很容易冷死；到了四月的時候，天氣還不穩定，老一輩的長者都會諄諄告誡，千萬別太快把冬衣收起來，如果有「狡獪新婦」不聽老人言，不知道要順應天時，就會吃虧在眼前；在還沒吃端午節（五月初五）的粽子之前，就捨不得把冬天的保暖大衣收起來。也就是說從農曆的一月到端午節這段期間，氣候依舊寒冷，需多加留意，以免人畜被冷死了。在端午節還沒來到之前，冬天厚重的衣物就捨不得收起來。

科學原理：

在端午節之前，台灣地區尚未完全進入夏季氣候型態，有時鋒面經過，氣溫會突然降低，如果不注意保暖，可能就要凍斃了。

佐證資料：

農曆五月五日為端午節，大約在每年的六月上旬到中旬左右。從「台南地區一到六月最低平均溫度統計表」可以看到在端午節之前，仍有出現二十度以下低溫的可能性，如一九六九年的四月，大約是農曆三月，明明已經過了「清明」，還出現十一度的超低溫，農夫們每天早出晚歸，辛勤工作，如果不注意保暖就可能冷死；一九一五年的五月更誇張，已經是農曆四月，快到端午節了，還出現17.1度的低溫，如果有「狡獪新婦」太快把冬衣收起來，恐怕就要凍壞了。

<sup>13</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁82。

<sup>14</sup>在《台南縣閩南語諺語集（一）》第82頁中將「狡獪」解釋成不聽話。鄭天福在《臺語根源》（台南：漢風出版社，1991，頁97）中卻提出不同的看法，認為「狡獪」是狡猾多詐的意思，是古漢語就有的詞。另外吳守禮在《台語正字》（吳守禮、陳麗雪：《台語正字》，台北：林榮三文化公益基金會，2005。）中也提出相同的見解。

台南地區一到六月最低平均溫度統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月
平均氣溫	8.2	7.2	8.2	11	17.1	21
出現年份	1956	1974	1936	1969	1915	1926

備註：1. 統計時間自 1900 年到 2007 年，單位：℃。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

(二) 未食五月節粽，破裘毋甘放<sup>15</sup>

無食五月節粽，破裘仔毋願放<sup>16</sup>

諺語解釋：

這兩條諺語意思相同，僅是用字稍有差別。五月節就是端午節。沒有吃端午節的粽子之前，天氣仍不穩定，有時還會突然轉冷；等到過了端午節之後，正式進入炎熱的夏季，才可以把冬衣收起來。

科學原理：

在端午節之前，台灣地區尚未完全進入夏季氣候型態，有時鋒面經過，氣溫會突然降低，如果不注意保暖，可能就要凍斃了。

佐證資料：

農曆五月五日為端午節，大約在每年的六月上旬到中旬左右。從「台南地區一到六月最低平均溫度統計表」可以看到在端午節之前，仍有出現二十度以下低溫的可能性，如一九六九年的四月，大約是農曆三月，明明已經過了「清明」，還出現十一度的超低溫，農夫們每天早出晚歸，辛勤工作，如果不注意保暖就可能冷死；一九一五年的五月更誇張，已經是農曆四月，快到端午節了，還出現 17.1 度的低溫，如果有「狡獪新婦」太快把冬衣收起來，恐怕就要凍壞了。

<sup>15</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 182。

<sup>16</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 172。

台南地區一到六月最低平均溫度統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月
平均氣溫	8.2	7.2	8.2	11	17.1	21
出現年份	1956	1974	1936	1969	1915	1926

備註：1. 統計時間自 1900 年到 2007 年，單位：℃。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

溫度變化現象諺語有「正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡獪新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放」、「未食五月節粽，破裘毋甘放」、「無食五月節粽，破裘仔毋願放」等三條，都是提醒人們在端午節之前，台南地區尚未完全脫離冬季氣候型態，進入夏季氣候型態，要注意保暖，以免受寒。它們內容相近，可視為是同一母題的「異文」，這就是民間文學的重要特徵—「變異性」，其成因是諺語在流傳過程中沒有用文字形式固定下來，會因而產生同一母題的「異文」<sup>17</sup>。

### 三、氣候異常現象警告諺語

#### (一) 十月雷，司公肥<sup>18</sup>

諺語解釋：

<sup>17</sup>譚達先：《中國民間文學概論》，台北市：木鐸出版社，1982。在 38 頁中介紹民間文學的特徵中提到：變異性，也稱為「變動性」或「原文不穩固性」。它指的是民間文學在流傳過程中由於沒有用文字形式固定下來，就往往產生同一母題的「異文」。另外胡萬川：《民間文學的理論與實際》，新竹：清大出版社，2004。在頁 54 中也提出類似的看法：民間文學的基本原則是口傳，由於口傳，所以基本上會產生變異。

<sup>18</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 36。

農曆十月打雷很不正常，表示氣候可能異常，是凶兆，容易有人死亡，所以「司公」（法師）的生意會很好。和「九月雷，雞鴨免秤錘。」的含意相近，都是表示氣候異常，人畜難安。另外，「司公」就是法師，應寫作「司功」，是一個大有來歷的詞語，在唐朝杜佑的《通典》裡有這樣的記載：

北齊諸州有功曹參軍。隋亦然，及罷郡置州，以曹為名者改曰司。煬帝罷州置郡，改曰司功書佐。大唐改曰司功參軍。開元初，京尹屬官及諸都督府並曰功曹參軍，而列郡則曰司功參軍。令掌官員、祭祀、禮樂、學校、選舉、表疏、醫筮、考課、喪葬之事。<sup>19</sup>

可見在唐朝時，「司功」是掌管喪葬之事的官員，流傳演變至今，轉為專指法師，由此可知台南縣和中原文化其實有相當密切的關係。

科學原理：

農曆九月以後，「九降風」（東北季風）吹起，氣溫漸漸降低，蒸發量減少，夏季常見的熱雷雨（西北雨）就不會發生，當然打雷的現象就比較少見。另外台南地區乾濕季分明，到了農曆九月之後，漸漸進入乾季，雨水逐漸減少，沒有陰雨天，打雷的現象當然就少見。如果此時還有打雷的現象，就可能是天候異常。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，國曆十一月（大約是農曆十月）甚至只有 14.7 毫米，是降雨量第二少的月份（最少的是十二月，也只有 11.3 毫米。）。)

#### 台南氣象站月平均降雨量統計表

<sup>19</sup>杜佑：《通典》，台北，新興書局，1963，頁 189。

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

再看「台南氣象站月平均降雨日數統計表」，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數的三分之二，其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一。國曆十一月（大約是農曆十月）甚至只有三天，是平均降雨日數最少的月份。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

綜合以上所述，國曆十一月（大約是農曆十月）月平均降雨量只有 14.7 毫米，月平均降雨日數只有三天，雷雨所帶來的降雨量絕對不只如此，由此可知如果到了農曆十月還有打雷的現象，就有可能是天候異常。

## （二）九月雷，雞鴨免秤錘<sup>20</sup>

<sup>20</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 34。

諺語解釋：

農曆九月如果打雷，表示氣候出現異常，雞、鴨等家禽類可能會因此承受不住，相繼暴斃，養不到可以宰殺來用秤錘論斤論兩販賣的時候。

科學原理：

農曆九月以後，「九降風」（東北季風）吹起，氣溫漸漸降低，蒸發量減少，夏季常見的熱雷雨（西北雨）就不會發生，當然打雷的現象就比較少見。另外台南地區乾濕季分明，到了農曆九月之後，漸漸進入乾季，雨水逐漸減少，沒有陰雨天，打雷的現象當然就少見。如果此時還有打雷的現象，就可能是天候異常。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，國曆十月（大約是農曆九月）只有 29.6 毫米，是降雨量較少的月份。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

再看「台南氣象站月平均降雨日數統計表」，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數

的三分之二，其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一，國曆十月（大約是農曆九月）甚至只有三天，是平均降雨日數最少的月份之一。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

綜合以上所述，國曆十月（大約是農曆九月）月平均降雨量只有 29.6 毫米，月平均降雨日數只有三天，雷雨所帶來的降雨量絕對不只如此，由此可知如果到了農曆九月還有打雷的現象，就有可能是天候異常。

### （三）人無照情理，天無照甲子<sup>21</sup>

諺語解釋：

人如果胡作非為，沒有照人情義理行事，老天爺就會讓天氣反常，警告世人。每當天氣反常時，老一輩的人們就會說這句話。現在地球暖化的議題成為舉世矚目的焦點，氣候異常的消息也時有所聞，身處現代的人應對這句話會有更深的感觸。

科學原理：

所謂的「溫室效應」，簡單來說，就是熱量進得來，但是出不去，好像用透明塑膠包覆的溫室一樣，陽光能夠進入，水氣與熱氣卻不會散失，得以營造出適

<sup>21</sup> 這一條分別出現在胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 166，採集自歸仁鄉；胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁 106，採集自山上鄉。

合蔬果生長的环境。我們所居住的地球表面是由大氣層所包圍，大氣層和溫室的透明塑膠功能相近，能發揮防止地面溫度散失的功能，因此地面溫度不會下降得太快，使地表平均溫度能保持在攝氏十四到十五度左右。但是如果溫室效應持續增強的話，也會使得地球溫度慢慢升高。據推測，到二零五零年，地球平均溫度將上升攝氏二度（在過去一萬年中，地球平均溫度只上升攝氏兩度。）。直接的影響，是全球氣象變異，旱災、豪雨不斷和南、北極冰山融化，如果所有的冰山全部融化，海平面會上升五十至六十公分，到那時整個荷蘭會被淹沒、太平洋上許多島國將消失無蹤、甚至因全球氣候變遷造成乾旱、豪雨……等天災不斷，將導致工業、農業全面停擺，近年來台灣各月的最高氣溫紛紛打破歷年來同月最高氣溫紀錄，就是地球正在「發燒」的明確證據。如果無法有效控制溫室效應，其所造成的氣候改變，除了天災不斷，還會使我們付出極大的代價，如：全球氣候變遷引發的動物大遷徙，極有可能導致腦炎、狂犬病、登革熱……等傳染病的大規模蔓延，後果相當可怕。可見溫室效應的影響遍及各層面，絕非只限於氣溫而已。

溫室效應現象主要是來自石油及煤燃燒而排放出來的二氧化碳、燃燒化石燃料所產生的氮氧化物、被大量用於製造各種產品的氟氯碳化物（CFCs，分解出的氯原子會導致臭氧層破洞）、以及水田、垃圾掩埋場與牲畜養殖場所排放的甲烷等氣體的大量增加。以上種種物質，統稱為「溫室效應氣體」，大多為人類社會高度工業化之後所產生。當這些溫室氣體在大氣中的含量日益增加，加上人類大量砍伐樹木，會加速破壞大氣自動調節地球溫度的能力，使得地球的溫度逐漸上升。一九九八年三月十六日開放供簽署的「京都議定書」正是為落實人為溫室氣體排放管制工作而誕生的產物。<sup>22</sup>

佐證資料：

在二零零七年十二月，隨著溫室氣體大量排放，地球暖化加速，氣溫升高，出現了「暖冬現象」，連一向習慣生存在高溫環境的蚊子竟然也可以越冬，到了

<sup>22</sup> 參考艾爾·高爾（Al Gore）著，張瓊懿、樂欣譯：《不願面對的真相》，台北：商周出版，2007。

十二月仍然到處蚊蠅肆虐，造成台灣南部登革熱持續流行，疫情並未如往常一般，隨著氣溫降低而趨緩。另外，由於溫室效應，全球暖化導致氣候變遷，台灣地區發生暴雨(每小時降雨量超過十毫米)的日數與強度呈現日益增加，小雨(每小時降雨量低於二毫米)天數大幅減少的趨勢，導致發生水災與乾旱的機會大增<sup>23</sup>，「人無照情理，天無照甲子」，實在是這種現象的最好寫照。



附圖一：氣候異常現象報導，刊載於自由時報 2008 年 8 月 26 日 A8 版。

#### (四) 大寒若不寒，人馬就不安<sup>24</sup>

諺語解釋：

「大寒」是一年當中最冷的一個節氣，每年到了此時天寒地凍，病毒與害蟲或凍死，或蟄伏，「大寒」這一段時間如果不冷的話，表示氣候可能異常，病毒與害蟲未死或未伏，人畜作物會有災殃，因此大家都會感到不安。

科學原理：

<sup>23</sup> 相關報導刊載於自由時報 2008 年 8 月 26 日 A8 版。

<sup>24</sup> 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 76。

「大寒」在國曆一月二十一、二十二日左右，此時陽光直射南半球，北半球正處於嚴冬，是一年當中最冷的一段時間。如果連「大寒」這一段時間都不冷的話，表示氣候可能異常，是暖冬，原本應該凍死或蟄伏的病毒與害蟲依然活躍，環環相扣的生態平衡關係被打亂了，人畜作物會有災殃，大家都會因此感到不安。佐證資料：

根據「台南氣象站月平均氣溫統計表」，可以發現一年當中，一月（節氣是小寒、大寒）是最冷的月份，平均氣溫只有 17.3 度，如果遇到強烈大陸冷氣團或寒流來襲，最低溫甚至會降到十度以下。如果連「大寒」都不冷的話，表示氣候可能異常，大家都會感到不安。在二零零七年十二月，隨著地球暖化，氣溫升高，出現了「暖冬現象」，使一向習慣生存在高溫環境的蚊子竟然也可以越冬，到了十二月仍然到處蚊蠅肆虐，造成台灣南部登革熱持續流行，疫情並未如往常一般，隨著氣溫降低而趨緩，「大寒若不寒，人馬就不安。」，實在是這種現象的最好寫照。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

「氣候異常現象警告諺語」共有四條，其中「十月雷，司公肥」和「九月雷，雞鴨免秤錘」都是提醒人們在台南地區冬季是乾季，很少有降雨的機會，因此進入冬季氣候型態以後，打雷是天候異常的徵兆；「人無照情理，天無照甲子」則直接點明人如果胡作非為，沒有照人情義理行事，老天爺就會讓天氣反常，警告世人；最後「大寒若不寒，人馬就不安」從反面論述，相反地，大寒很冷才是

正常的現象，這四條諺語都反映出「順天應時」的思想。

氣候現象諺語分成三類，共有十一條。風雨現象諺語共四條，分別敘述春天氣候陰晴不定、夏季午後雷陣雨、秋颱動向及威力難料、及農曆九月開始吹起的九降風，剛好是台南地區一年四季的氣候特徵，提醒人們要注意氣候的變化。

溫度變化現象諺語有「正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡獪新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放」、「未食五月節粽，破裘毋甘放」、「無食五月節粽，破裘仔毋願放」等三條，都是提醒人們在端午節之前，尚未完全脫離冬季氣候型態，進入夏季氣候型態，要注意保暖，它們內容相近，可視為是同一母題的「異文」。這就是民間文學的重要特徵—「變異性」<sup>25</sup>。

「氣候異常現象警告諺語」有四條，提醒人們要注意氣候異常現象，都反映出「順天應時」的思想。

這些氣候現象諺語大多具有相同的功能，就是提醒人們要注意季節氣候的變化，以免身受其害。

---

<sup>25</sup>譚達先在《中國民間文學概論》（台北市，木鐸出版社，1982年6月）38頁裡提到：變異性，也稱為「變動性」或「原文不穩固性」。它指的是民間文學在流傳過程中由於沒有用文字形式固定下來，就往往產生同一母題的「異文」。

## 第二節 氣候現象說世情諺語

在氣候現象說人生諺語這個部份，依據諺語內容對氣候現象的描述，將這部份諺語細分成：「風言風語」說世情、話「雨」談天說世情、「雷」轟「電」掣說世情、其它氣候現象諺語說世情等五類。

### 一、「風言風語」說世情：

#### (一) 一時風駛一時船<sup>26</sup>

諺語解釋：

以前的漁船沒有機械動力，全靠風帆作為動力來源，因此船隻在海上航行需配合一陣陣的風浪前進。比喻人做事情不能一成不變，要隨著環境變化調整行事方式。

科學原理：

在內燃機發明以前，在海上航行的漁船沒有機械動力，全靠風帆作為動力來源，因此船隻在海上航行需配合風浪前進。

#### (二) 食飯用碗公，做代誌閃西風<sup>27</sup>

諺語解釋：

吃飯用碗公，當然可以吃得比別人多，但要做事情時，卻自動閃到一旁，自己涼快去。這是在諷刺那些好逸惡勞的人，只爭吃飯卻不肯認真做事。

科學原理：

「閃西風」和「哪邊涼快哪邊去」意思相近，並非真的要講西風，因此無

<sup>26</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁36。

<sup>27</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁44。

科學原理可以相印證。

### （三）食飯食碗公，做工課閃西風<sup>28</sup>

諺語解釋：

「工課」就是工作。<sup>29</sup>吃飯用碗公，當然可以吃得比別人多，但要做事情時，卻自動閃到一旁，自己涼快去。和「食飯用碗公，做代誌閃西風。」意思差不多，都是在諷刺那些好逸惡勞的人，只爭吃飯卻不認真做事。

科學原理：

「閃西風」和「哪邊涼快哪邊去」意思相近，並非真的要講西風，因此無科學原理可以相印證。

### （四）看人泡麵，看風駛船<sup>30</sup>

諺語解釋：

「看人泡麵」意指賣麵的人依據客人的吩咐煮成各種口味的麵，比喻面對人情事故時，要看對方在自己心中的份量調整分寸；「看風駛船」和「一時風駛一時船。」意思相近，比喻人做事情不能一成不變，要隨著環境變化調整行事方式。

科學原理：

在內燃機發明以前，在海上航行的漁船沒有機械動力，全靠風帆作為動力來源，因此船隻在海上航行需配合風浪前進。

佐證資料：

這句諺語比喻人做事情不能一成不變，要隨著環境變化調整行事方式，並無佐證資料可以相印證。

---

<sup>28</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁 127。

<sup>29</sup>參考鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991。

<sup>30</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 119。

## （五）順風揀倒牆<sup>31</sup>

諺語解釋：

意指順著風勢將牆推倒，比喻做事情若能借力使力、順應時勢，就可以收事半功倍之效。通常用來形容那些懂得做順水人情的人，最會投機取巧，不花費任何功夫就獲取利益。

科學原理：

這句諺語用的是「誇飾」修辭，並非真的能夠「順風揀倒牆」，因此無科學原理可以相印證。

在『「風言風語」說世情』這一小類的諺語中，風代表了兩個意義，第一個是「時勢」，這一類的諺語都是提醒人要順應時勢而為，如「一時風駛一時船。」、「看人泡麵，看風駛船。」和「順風揀倒牆。」；第二個是「閃西風」一詞的意義，和「哪邊涼快哪邊去」意思相近，諷刺那些好逸惡勞的人。

## 二、話「雨」談天說世情：

### （一）好天較久，還是落雨較久<sup>32</sup>

諺語解釋：

「落雨」就是下雨。到底是晴天比較久，還是下雨天比較久呢？平時使用這句諺語並不是真要問這個問題，而是要用來「消遣」那些做事情推三阻四、拖拖拉拉的人，老是找一些藉口來推託，不肯認真做事情。和「早出去厚露水，晏轉來厚鬼。」用法相近。

科學原理：

這句諺語並不是真的要問「好天較久，還是落雨較久」這個問題，而是要

<sup>31</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 173。

<sup>32</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁 235。

用來「消遣」那些做事情推三阻四、拖拖拉拉的人。因此無適合的科學原理可以相印證。

佐證資料：

其實這句諺語並不是真的要問「好天較久，還是落雨較久」這個問題。至於這個問題的答案可以從「台南地區月平均降雨日數統計表」中找到答案，台南地區平均每年有 94 天為降雨日，其它的日子都是好天氣，當然是「好天較久」。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

(二) 做司公，望寄庫；做苦力，望落雨<sup>33</sup>

諺語解釋：

在台南縣，人死後通常會請「司公」（法師）來辦法事，此時「主家」會燒一些「庫錢」（金紙）給往生者，通常「司公」會希望「主家」多燒一些「庫錢」給往生者，這樣他可以從中抽成，多賺一些；作苦力的人工作粗重，薪資卻很微薄，爲了生計，一年裡頭很少有可以休息的機會，往往只有遇到下雨天，才得以稍事休息，因此他們就會期待下雨天的來到。

(三) 做戲的望落雨，乞食望普渡，司公望寄庫<sup>34</sup>

諺語解釋：

<sup>33</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 51。

<sup>34</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 139。

做戲的希望到了約定演出的日子會下雨，酬勞照算，卻不用辛苦工作；乞食（乞丐）期待到了農曆七月普渡時，乞討到的食物可以多一點；家裏有人往生要請「司工」（法師）來辦法事，此時「主家」會燒一些「庫錢」（金紙）給往生者，通常司工會希望「主家」多燒一些庫錢給往生者，這樣他可以從中抽成，多賺一些。

在「話『雨』談天說世情」這一小類的諺語中，「做司公，望寄庫；做苦力，望落雨。」和「做戲的望落雨，乞食望普渡，司公望寄庫。」可以視為是同一母題的「異文」，說的都是市井小民「卑微」的小願望；「好天較久，還是落雨較久。」則是用來「消遣」那些做事情推三阻四、拖拖拉拉的人，可見在農村社會人力需求大，是講求「勤勞」美德的。

### 三、雷轟電掣說世情：

#### （一）一雷天下響<sup>35</sup>

諺語解釋：

原意是形容打雷時轟隆一聲巨響的威力之鉅。引申形容一個人突然功成名就，名震天下，與「一舉成名天下知」意思相近。

科學原理：

打雷是一種自然的放電現象，當雲裡頭對流激烈，水滴會發生摩擦和分解，因而產生靜電，此時小水滴會被上升氣流帶到雲的上方成為正電，較大水滴降到雲層底部成為負電，當雷雨雲中的正負電場大到某個程度以上時，就會發出一道激烈的火花，這就是閃電了。閃電通常只發生在一條極狹窄的通道上，因它的溫度極高，通過大氣層時，會使通道周遭的空氣因瞬間加熱膨脹而發生爆炸，這就是霹靂一響的雷聲了。當雷聲音波遇到地面山脈、高樓大廈或高空雲層，會產生

<sup>35</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁39。

回音，因此有時會感覺雷聲轟隆轟隆不絕於耳。<sup>36</sup>

佐證資料：

這條諺語原意是形容打雷時轟隆一聲巨響的威力之鉅。引申形容一個人突然功成名就，名震天下，因此無佐證資料。

## （二）好心予雷侵<sup>37</sup>

諺語解釋：

「」和「雷公損好人。」意思相近，都是說一個人發善心做好事卻被雷打到，比喻「好心沒好報」，但和「雷公損好人。」的用法有點不同，一般都是在好心幫忙別人，反而被人責難時使用，有點「公親變事主」或「狗咬呂洞賓，不識好人心」的味道。

科學原理：

地球平均每秒會發生一百次以上的閃電，雷電災害是最嚴重的十種自然災害之一，雷電不但會造成人員傷亡、毀壞建築物、導致火災，瞬間強大的電流還可能造成通信、工業控制系統、家用電器……等電子設備的損壞。在前文曾介紹雷電的成因，可以知道打雷是一種自然的放電現象，因此我們並不會因發善心做好事而遭雷擊，而且還有一些作法可以有效避免自己成為雷擊的目標，如打雷時要遠離空曠地區或大樹，最好留在建築物或汽車內；也不要再在打雷時打電話或手機。

## （三）掠閃爍，khe<sup>3</sup>白tio<sup>7</sup>。（抓閃電，治白斑）<sup>38</sup>

諺語解釋：

相傳閃電能治療白斑，可是閃電一閃即逝，無法捕捉，所以這是一種毫無

---

<sup>36</sup>參考俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004，頁 55-58 及中央氣象局網站：<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/dict/020.htm>。

<sup>37</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 93。

<sup>38</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 157。

根據的事。用這句諺語來比喻有些人對事物沒有確切瞭解，道聽塗說，就四處亂說話，造成以訛傳訛的現象。

科學原理：

打雷是一種自然的放電現象，當雲裡頭對流激烈，水滴會發生摩擦和分解，因而產生靜電，此時小水滴會被上升氣流帶到雲的上方成爲正電，較大水滴降到雲層底部成爲負電，當雷雨雲中的正負電場大到某個程度以上時，就會發出一道激烈的火花，這就是閃電了，閃電從雲端傳到地表只需要不到零點一秒的時間，瞬間溫度高達一萬度以上，因此閃電總是一閃即逝，無法捕捉。<sup>39</sup>

#### （四）雷公損好人<sup>40</sup>

諺語解釋：

和「好心予雷咬。」意思相近，說一個人發善心做好事卻被雷打到。比喻「好心沒好報」。通常在某人或某事沒有得到公平正義時會說出這句話，表達不平之意。

科學原理：

在從前氣象科學尚未發達的年代，不明白雷擊的原因，最易遭雷擊的，往往是那些頂著風雨，在空曠的田野山林裡辛苦工作的農民，才會因此而代爲發出不平之鳴吧！

佐證資料：

二零零一年七月，政治作戰學校部份學生到左營海軍陸戰隊受訓，遇到大雷雨，雷電傳導到地面後反擊到受訓學生，造成十餘人當場昏倒，這件事情還登上全國報紙頭版。此外，很遺憾的，幾乎每年都有冒雨搶收作物的農民遭雷擊的新聞傳出。若能多加宣導正確的觀念，這一類遺憾的事情想必會減少很多吧！

<sup>39</sup>參考俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004，頁 55-58 及中央氣象局網站：<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/dict/020.htm>。

<sup>40</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 184。

在「雷轟電掣說世情」這一小類的諺語中，雷有本義和延伸義，「一雷天下響。」和「掠閃熾，khe<sup>3</sup>白tio<sup>7</sup>。」講的是本義，都是指雷電本身，但用來比喻說明其它事情；「好心予雷侵。」和「雷公損好人。」中的雷是延伸義，在中國人傳統的觀念裡，雷是有目的而發的，象徵上天對為惡者的制裁，很奇怪的是這裡卻用反面義，比喻「好心沒好報」，或許是因為易遭雷擊的，往往是那些頂著風雨辛苦搶收作物的農民，所以才會因此而發出不平之鳴吧！

#### （四）其它氣候現象諺語說世情：

##### （一）一枝草，一點露<sup>41</sup>

諺語解釋：

上天是公平的，每一枝草在清晨的時候都能夠得到一滴露水的滋潤。用草來比喻人的生命，上天讓一個人誕生在這個人世間，就一定會賜給他一項長處，讓他得以生存下去。意思和「天生我材必有用」很相近。

科學原理：

露水的成因是在晴朗無風的夜晚，地面輻射降溫比較劇烈，接近地面氣層之溫度下降很快，這樣空氣中所含的水氣很容易達到過飽和，多餘的水氣就在地面上、草上、樹葉上、以及地面物體上凝結成小水珠，這就是我們晚秋清晨常見的露水。<sup>42</sup>

##### （二）十二月天食冷水，謹記在心<sup>43</sup>

諺語解釋：

在寒冷的十二月喝下冷水，這種強烈的感覺會讓人謹記在心頭。比喻一個

---

<sup>41</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁91。

<sup>42</sup> 參考<http://www.sjih.tc.edu.tw/TeachWeb/CLOUDS/c6-7.htm>

<sup>43</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁46。

人如果受到強烈的挫折打擊之後，會將教訓謹記在心，發憤圖強。和另一句「打斷手骨顛倒勇」有異曲同工之妙。

科學原理：

農曆十二月，大約是國曆一月到二月中，節氣小寒、大寒，正是一年中寒冷的時候，在此時喝下冷水，這種強烈的感覺絕對會讓人謹記在心頭。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均氣溫統計表」，可以發現國曆一月（農曆十二月）是一年當中月平均氣溫最低的月份，只有 17.3 度。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### （三）日頭赤焱焱，隨人顧性命<sup>44</sup>

諺語解釋：

「日頭」就是太陽。<sup>45</sup>「赤焱焱」形容日光熾盛之態。整句諺語是說烈日當空，曬得人頭昏腦脹，大家各自去找地方乘涼。用以比喻世態炎涼，各人自掃門前雪的心態。

科學原理：

台南縣全境位於北回歸線以南，屬於熱帶氣候，夏天中午時的溫度動輒上飆三十五度以上，當然會曬得人頭昏腦脹。

佐證資料：

<sup>44</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 79。

<sup>45</sup>鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 204。

根據「台南氣象站月平均氣溫統計表」，可以發現台南地區的全年平均溫度達 24.1 度，共有六個月（從五月到十月）的月平均氣溫在 25 度以上，七月的月平均氣溫更高達 29.0 度。接著再看「台南氣象站月平均最高氣溫統計表」，可以發現台南地區的全年平均溫度達 28.9 度，共有六個月（從五月到十月）的月平均氣溫在 30 度以上，七月的月平均氣溫更高達 32.9 度。綜合以上所述，可以知道台南地區一年有一半以上的時間氣候炎熱，熾烈的陽光曬得人頭昏腦脹，會說出「日頭赤炎炎，隨人顧性命」這樣的話絕對不足為奇。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均最高氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	23.0	23.8	26.5	29.4	31.3	32.2	32.9	32.3	32.2	30.7	27.7	24.3	28.9

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

（四）早出去厚露水，晏轉來厚鬼<sup>46</sup>

諺語解釋：

<sup>46</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 103。

一大早出門露水多，會沾濕衣服，晚一點回來，路上可能會碰上「魔神仔」。這句話是用來諷刺那些懶惰的人總是會為自己的懶惰找藉口。

科學原理：

露水的成因是晴朗無風的夜晚，地面輻射降區比較劇烈，接近地面氣層之溫度下降很快，這樣，空氣中所含的水氣就達到過飽和，多餘的水氣就在地面上、草上、樹葉上、以及地面物體上凝結成小水珠，這就是我們晚秋清晨常見到的露。

<sup>47</sup>當旭日東昇，氣溫漸漸上升，露水會慢慢蒸發，晚一點出門的人就不會被露水沾濕衣服了，因此那些懶惰的人才會說「早出去厚露水」。如果這句話讓曾寫出「衣沾不足惜，但使願無違。」的陶淵明聽到的話，可能會氣到說不出話來吧！

佐證資料：

#### （五）食肉土地公。曝日五穀王<sup>48</sup>

諺語解釋：

土地公是與人民最親近的神祇，所以人們逢年過節都會拿許多祭品祭拜土地公，祈求土地公庇佑。相形之下，對待五穀王就苛刻多了，在乾旱時會將祂從廟裡請出來曬太陽。這句諺語採集自新化。原來從前新化地區如果發生旱災，地方人士會將新化朝天宮（媽祖宮）中供奉的五穀王請出來，讓祂曬曬太陽，感受一下凡間旱災的痛苦，這樣祂才會趕快去找龍王求雨。因此就留下了這句相當富有地方色彩的諺語。

科學原理：

這句諺語純粹和新化地區的民間信仰有關，因此無科學原理可以解釋。

佐證資料：

這句諺語純粹和新化地區的民間信仰有關，因此無氣象科學佐證資料。

---

<sup>47</sup>參考涂建翎、余嘉裕、周佳：《台灣的氣候》，台北：遠足文化事業有限公司，2003，頁 183。

<sup>48</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 157。

#### (六) 喝水會堅凍<sup>49</sup>

諺語解釋：

一個人只要用力一喊，連水都會立刻結凍。這句諺語是用「誇飾」的表現方式來形容一個人在地方上十分有威望。

科學原理：

水要凝結成冰，必須在攝氏零度以下才有可能，要在瞬間結凍的話，就需要更低的溫度，因此在現實生活中，不可能真有人可以做到用力一喊，水就會立刻結凍，由此可知這句諺語只是用「誇飾」的表現方式來形容一個人在地方上十分有威望。

#### (七) 講起來，天就烏一片<sup>50</sup>

諺語解釋：

說起某件事，天空就好像烏雲籠罩，立刻黑掉一邊。當有人遭受冤屈，旁人表達關懷之情，詢問他事情發生的經過時，他就會說這句話，用法頗類似「一言難盡」，意思就是他所受的冤屈就連老天爺聽到也會為他感到忿忿不平，同情不已，天當然就要「烏一片」啦！

科學原理：

天要突然「烏一片」有幾個可能性，第一是日食，但很久才會出現一次；第二是有東西遮住天空，如烏雲、大群鳥類經過等，但不管是哪一種，目前都沒有辦法證明和一個人受到冤屈有任何關係，就算偶爾遇到了，也只能說是巧合而已。

在「其它氣候現象諺語說世情」這個小類中的諺語，藉由各種氣候現象來說明世間的各種道理，取喻生動鮮明，如「一枝草，一點露。」，短短的六個字，

<sup>49</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003，頁168。

<sup>50</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁230。

就能將「天生我材必有用」的意思完整表達出來；又如「十二月天食冷水，謹記在心。」，與「打斷手骨顛倒勇」意思相近，都是「妙喻」之作；或如「講起來，天就烏一片。」，那種「一言難盡」的無奈、憤恨之情都宛如呈現在眼前。另外「食肉土地公。曝日五穀王。」是一條富有地方色彩的諺語，僅出現在新化地區。

「氣候現象說世情諺語」包含四個小類，多達二十條，分別用風雨雷電…等氣候現象，在短短二十字以內，將晦澀難懂的人生智慧化爲具體形象，大多是取喻生動的妙作。

「氣候現象諺語」共有十一條，再細分成三小類，風雨現象諺語共四條，分別敘述台南地區一年四季的氣候特徵；溫度變化現象諺語有三條，都是提醒人們在端午節之前，尙未完全脫離冬季氣候型態，進入夏季氣候型態，要注意保暖，它們內容相近，可視爲是同一母題的「異文」，這就是民間文學的重要特徵—「變異性」。「氣候異常現象警告諺語」只有四條，分別論述在台南地區冬季應該是乾季，不應該有打雷的現象，到了大寒時應該是天寒地凍，如果不是如此，恐怕就是氣候異常；「人無照情理，天無照甲子。」則直接點明人如果胡作非爲，沒有照人情義理行事，老天爺就會讓天氣反常，警告世人。這些諺語都與氣候型態轉變有關，提醒人們注意季節氣候的轉變，以免身受其害，也充分反映出台南縣民「順天應時」的思想。

「氣候現象說世情諺語」包含四個小類，多達二十條，分別用風、雨、雷、電…等氣候現象，在短短二十字以內，將晦澀難懂的人生智慧化爲具體形象，大多是取喻生動自然的妙作。

這些諺語裡頭充滿了「順天應時」的思想，且不乏取喻生動自然的妙作。

## 第四章 台南縣閩南語天氣預測諺語與驗證

在台南縣閩南語氣象諺語中，關於天氣的預測總是「鐵口直斷」，十分直接而大膽，其準確性如何一直是許多人想知道的答案。在這一章，將進行台南縣閩南語氣象諺語中的天氣預測諺語的研究，將天氣預測諺語按照諺語內容，區分成節氣天氣預測諺語、短期天氣預測諺語和中長期天氣預測諺語，短期天氣預測諺語和中長期天氣預測諺語區分標準參考中央氣象局氣象預報的做法，七天以下為短期天氣預測，七天以上為中長期天氣預測。

### 第一節 節氣天氣預測諺語

「節氣」是先民累積長期農事經驗與智慧凝結而成的結晶<sup>1</sup>，源自河洛流域的中原地區，先往南傳播到閩、粵，再渡海來到台灣落地生根，由先秦流傳至現代，歷經兩千多年的歲月，影響所及，在台南化身成為節氣天氣預測諺語。在這一節，依預測內容，將節氣天氣預測諺語區分為降雨預測諺語和氣溫預測諺語，進行探討，並列舉科學原理與佐證資料進行驗證。

#### 一、降雨預測諺語

---

<sup>1</sup>陳正之：《臺灣歲時記：二十四節氣與常民文化》，台北：行政院新聞局，2001，頁15。陳正之先生在書中提到：「『種田無定例，全靠節氣』，這個『節氣』是中國人的一大發明；我們的老祖先累積長期農事的經驗，創造出來的農業生產法典，幾千年來，先農們的莊稼活兒都依循著這個『標準鐘』來作息。」由此可知，節氣觀念原本就是因農業活動而誕生，是先民累積長期農事經驗與智慧凝結而成的結晶。

(一) 小滿，雨仔年年趕<sup>2</sup>

諺語解釋：

「小滿」<sup>3</sup>在國曆五月二十一、二十二日左右，當節氣進入「小滿」後，雨水就會逐漸增加。

科學原理：

「小滿」在國曆五月二十一、二十二日左右，台灣地區在這個時候，已經差不多要進入梅雨季節了，當然就會「雨仔年年趕」了。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，是豐水期；其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，屬於枯水期。再從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數的三分之二，屬於豐水期；其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一，是枯水期。綜合以上所述，不論是從「台南氣象站月平均降雨量統計表」或「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，都可以發現在小滿（國曆五月二十一、二十二日左右）時台南地區剛進入豐水期，接著四個月降雨量豐沛，當然是「雨仔年年趕」。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十	十	合
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

<sup>2</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 177。

<sup>3</sup>「小滿」在國曆五月二十一、二十二日左右，約為農曆四月中下旬，稻穀在此時已經「抽穗」（開花）完成，漸漸「結穗」，看起來豐實飽滿，就等待成熟收割，因此稱為「小滿」。

	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	一 月	二 月	計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

## (二) 天公嬭誤人的清明種<sup>4</sup>

諺語解釋：

「嬭」就是不會的合音<sup>5</sup>。在清明節之前通常都會降下一些春雨，滋潤大地，讓農作物可以順利生長。

科學原理：

「清明」大約是國曆四月四日、五日，在此之前的「雨水」到「驚蟄」這段時間<sup>6</sup>，正處於東北季風逐漸減弱、南方暖濕空氣漸漸北上的時候，當這兩股勢力相遇，形成鋒面，天氣會變得不穩定，就可能會陰雨綿綿一段時間了。而「雨

<sup>4</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 78。

<sup>5</sup>吳守禮、陳麗雪：《台語正字》，台北：林榮三文化公益基金會，2005，頁 185。

<sup>6</sup>「雨水」在國曆二月十九、二十日之間，大約是農曆正月月中旬。「驚蟄」在國曆三月五日、六日之間，大約是農曆正月月底、二月初。

水」到「驚蟄」這段時間也適逢台南地區一期稻作播種下去，急需雨水灌溉的時候，往往會適時降下春雨，所以說「天公擔誤人的清明種。」是很有道理的。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，是豐水期；其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，屬於枯水期。四月時降雨量已經漸漸變多，達 84.9 毫米，僅次於豐水期的五月到九月。再從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數的三分之二，屬於豐水期；其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一，是枯水期。四月時降雨日數已較前幾個月增加，達七天，僅次於豐水期的五月到九月。從「台南氣象站月平均降雨量統計表」或「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，都可以發現在四月時，不論是降雨量或降雨日數，都僅次於豐水期的幾個月份，所以清明前後降下春雨的機率是很高的。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### (三) 四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔<sup>7</sup>

諺語解釋：

農曆四月「芒種」<sup>8</sup>這一天如果下起雨來，就會連續下到農曆五月，所以整個土地都是濕的，沒有乾土。但到了農曆六月就不下雨了，反而會變成艷陽高照的大晴天，整片大地就好像被大火燒烤般乾燥炎熱。這句諺語前兩句與「四月初八，落到五月節。」意思相近。

科學原理：

「芒種」在國曆六月五日、六日之間，大約是農曆四月底、五月初，台灣地區大約在此時進入梅雨季節，如果在這一天下起雨來，表示梅雨鋒面（滯留鋒）已經來到，連續下雨到農曆五月是很正常的事。到了農曆六月，梅雨鋒面（滯留鋒）已經過了，節氣正逢「小暑」、「大暑」，是一年中最炎熱的時期，如果碰上沒有颱風帶來雨水的話，乾燥炎熱就是必然的天氣型態了。<sup>9</sup>由此可知，「四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔。」說明的正是台南地區梅雨季節和夏季的氣候型態。

佐證資料：

<sup>7</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁 66。

<sup>8</sup>「芒種」在國曆六月五日、六日之間，大約是農曆四月底、五月初，有芒的作物（例如稻子）開始成熟，準備收割，因此稱之為「芒種」。

<sup>9</sup>參考陳正之：《臺灣歲時記：二十四節氣與常民文化》，台北：行政院新聞局，2001，頁 99-100。

「芒種」和農曆五月大約是國曆六月到七月，從「台南氣象站月平均降雨量統計表」來看，正好在台南地區降雨最多的三個月當中；接著看「台南氣象站月平均降雨日數統計表」，此時也在降雨日數最多的三個月之中，以上可以證實「四月芒種雨，五月無乾土」所言非虛；再看「台南氣象站月平均氣溫統計表」，農曆六月大約是國曆七月初到八月中，這兩個月也是一年當中最熱的月份，因此用「火燒埔」來形容是很貼切的。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均 氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

#### (四) 雨水後，彈雷未驚蟄，烏陰卅九日<sup>10</sup>

諺語解釋：

「彈雷」就是打雷。「卅」就是四十，「卅九日」就是四十九天。從「雨水」到「驚蟄」這段期間如果有打雷的話，天氣就會不穩定，可能會陰雨綿綿一段時間。

科學原理：

東漢王充在《論衡·雷虛篇》提到「正月陽動，故正月始雷。」<sup>11</sup>可見他已經由觀察發現冬天打雷的情況很少，到了正月以後，才開始打雷的事實。「雨水」在國曆二月十九、二十日之間，大約是農曆正月初中旬，此時打雷，符合「正月始雷」的說法，形成原因就是「正月陽動」—南方暖空氣開始發展北上，氣溫逐漸回升，強盛的對流雲出現的機會增加了，當然就開始會有打雷的現象。「雨水」到「驚蟄」這段時間<sup>12</sup>，正處於東北季風逐漸減弱、南方暖濕空氣漸漸北上的時候，當這兩股勢力相遇，冷空氣會下沉，暖濕空氣向上爬升，產生積雨雲和雷雨，因這兩股勢力互有消長，這種不穩定天氣通常會持續一段時間，就可能「烏陰卅九日」了。<sup>13</sup>

<sup>10</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 184。

<sup>11</sup>劉昭民在《中華氣象學史》（台北，台灣商務印書館股份有限公司，1980）頁 60-61 中引用東漢王充在《論衡·雷虛篇》的這一段話，並認為王充將雷雨之季節性出現，歸結為太陽的熱力發生變化所致，春季太陽熱力作用漸強，所以開始發生雷電，以現代眼光來看，亦合乎科學原理。

<sup>12</sup>「雨水」在國曆二月十九、二十日之間，大約是農曆正月初中旬。「驚蟄」在國曆三月五日、六日之間，大約是農曆正月初底、二月初。

<sup>13</sup>參考劉昭民：《台灣的氣象與氣候》，台北，常民文化事業股份有限公司，1996，頁 202-203。

佐證資料：

從「2004 至 2005 年從「雨水」到「驚蟄」降雨情形統計表」來看，最近五年「雨水」到「驚蟄」這段時間都有降雨，其中 2005 年 2 月 17 日起受鋒面影響，春雷響起<sup>14</sup>，2005 年 2 月 26 日單日降雨量最高，達 33.5 毫米，在當年度三月「驚蟄」之後的日子，降雨天數合計九天，累積雨量 82.7 毫米，遠高於另外四年。另外四年從「雨水」到「驚蟄」這段期間都是零星降雨，單日最高累積雨量只有 5.5 毫米，在三月「驚蟄」之後的日子，四年降雨天數合計只有十八天，其中有三天僅有雨跡，累積雨量只有 52.6 毫米，竟不及 2005 年同時期降雨量的三分之二。由此可以證明從「雨水」到「驚蟄」這段期間打雷與否，和接下來的一個月期間的降雨情況關係密切。

2004 至 2005 年從「雨水」到「驚蟄」降雨情形統計表

年	2004		2005		2006		2007		2008	
月份 日期	二 月	三 月								
1	-	-	-	-	-	1.0	-	-	-	-
2	-	0.5	-	-	-	-	-	-	-	-
3	T	0.1	-	3.1	-	-	-	-	1.0	-
4	-	-	-	0.5	-	-	-	-	1.0	-
5	14.0	-	-	2.7	-	-	-	-	-	-
6	0.1	0.1	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	2.5	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-	13.5	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	-	-	-	0.1	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	5.0	-	-	-	-	-	-
13	-	-	-	6.2	-	-	-	-	-	-
14	-	-	-	-	1.0	T	-	-	-	-
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

<sup>14</sup> 參考中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，民國九十四年二月氣候監測報告，上網日期：2008 年 8 月 5 日。

16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	-	-	7.0	-	-	-	-	-	-	-
19	-	-	0.9	-	0.2	-	-	-	-	-
20	-	-	0.1	-	-	-	-	-	-	-
21	-	-	0.5	-	-	-	-	-	-	-
22	-	-	-	-	-	0.5	3.5	-	-	3.0
23	-	-	-	0.9	-	0.9	-	-	5.5	22.5
24	-	-	-	-	-	6.5	-	0.5	2.0	-
25	-	-	4.1	-	-	T	0.5	7.5	-	-
26	-	2.5	33.5	-	-	0.5	-	-	-	-
27	-	1.0	-	48.5	-	2.0	-	T	-	-
28	-	0.3	2.0	4.0	-	-	-	-	-	-
29	-	-	-	13.0	-	-	-	-	-	-
30	-	0.9	-	1.3	-	-	-	-	-	-
31	-	1.5	-	3.7	-	-	-	-	-	-

備註：1. 單位：mm，- 表示無雨量或 0，T 雨跡，降水量小於 0.1mm。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

#### （五）清明水，卡毒死鬼<sup>15</sup>

諺語解釋：

清明節那天如果下雨，對農作物的生長較為不利。

科學原理：

清明在國曆四月四日、五日之間，在清明時，台南地區一期稻作已經播種下去一段時間，為了控制「有效分蘖」<sup>16</sup>，達到穩定產量，此時需要進行「曬田」<sup>17</sup>的工作，田裡的水要完全排乾，如果這段時間下起雨來，導致「無效分蘖」過

<sup>15</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 187。

<sup>16</sup>「分蘖」是指水稻自莖基部分生長出的分生莖。水稻莖基部不定芽之生長極為旺盛，如果將長出的分蘖移除，一株稻可持續生長數百分蘖。一般單本植秧苗在 30x15cm 的種植密度下，分蘖數可以高達三十支。水稻分蘖數雖與品種有關，但土壤、日照、溫度等環境因素以及育苗、栽培期、栽培密度、施肥等栽培方法也會影響分蘖數。分蘖數並不是多就好，能長出結實稻穗者稱為「有效分蘖」，不能長出穗或出穗不良者就稱為「無效分蘖」。如果分蘖過多的話，不僅對產量增加沒有幫助，反而會導致「無效分蘖」過多，大量消耗養分，稻穀產量不增反減。控制「有效分蘖」數最後會成為產量多寡的關鍵，每叢分蘖數控制在二十五支左右即可達到穩定產量。

<sup>17</sup>「曬田」是將稻田中的水排乾，持續數日不供給水分，直到土壤產生 2~3 公分裂痕為止。曬田是水稻栽培技術中讓土壤由還原狀態轉為氧化狀態手段，另可藉由土壤表面曬乾時發生裂痕同

多，會影響稻穀產量，因此才有「清明水，卡毒死鬼。」這句諺語流傳下來。

佐證資料：

從「台南縣 2001 至 2007 年『清明』前後降雨情形與一期稻作產量統計表」來看，2001 年清明節有降雨，四月上旬有六天降雨，是七年中降雨天數最多的，每公頃平均產量卻是七年中最低的；2002 年和 2005 年四月上旬完全沒有降雨，2006 年僅四月十日降雨，每公頃平均產量差距極大；另外三年清明節當天都沒有下雨，四月上旬有降雨，但產量不但未受影響，反而是偏高的。

由此可以證明四月上旬降雨與一期稻作產量的關係不明顯，清明節當天降雨確實對一期稻作產量有一定程度的影響。

台南縣 2001 至 2007 年「清明」前後降雨情形與一期稻作產量統計表

日 \ 年	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
4 月 1 日降雨情形				1.9	-	-	-
4 月 2 日降雨情形				0.5	-	-	8.0
4 月 3 日降雨情形			1.0	11.6	-	-	1.1
4 月 4 日降雨情形	24.0		4.5	-	-	-	0.1
4 月 5 日降雨情形	5.5			-	-	-	-
4 月 6 日降雨情形			T	-	-	-	-
4 月 7 日降雨情形	2.2		T	0.5	-	-	-
4 月 8 日降雨情形	0.5		64.5	20.0	-	-	-
4 月 9 日降雨情形	0.5		4.0	-	-	-	-
4 月 10 日降雨情形	5.0			-	-	33.0	T
每公頃 平均產量 (公斤)	6035	6887	6770	6958	6272	6361	6476

備註：1. 降雨單位：mm，- 表示無雨量或 0，T 雨跡，降水量小於 0.1mm。

2. 氣象資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

3. 稻作產量統計資料來源：行政院農業委員會農糧署全球資訊網：

[http://www.afa.gov.tw/GrainStatistics\\_index.asp?CatID=44](http://www.afa.gov.tw/GrainStatistics_index.asp?CatID=44)，

2008，上網日期：2008 年 9 月 10 日。

「降雨預測諺語」有五條，集中在春天，應該與台南地區此時一期稻作對

---

時切斷土壤表面根，促進深層新根生成。最重要的是阻斷莖基部繼續分蘖，所以當田間每叢分蘖數在 20~25 支時，即可開始曬田，大約是在插秧後四到五週左右。

水的需求有關。在從前水利設施較缺乏，且氣象科學尚未發達的時代，在每年的這個時期難免會擔心缺水的問題，像「小滿，雨仔年年趕。」、「天公矧誤人的清明種。」這些降雨預測的諺語，應該多少也會有撫慰人心的效果吧！過了清明以後，爲了控制「有效分蘖」，需要進行「曬田」的工作，如果此時降下雨來，反而對稻作的收成不利，才會有「清明水，卡毒死鬼。」這句諺語流傳下來。

## 二、氣溫預測諺語

(一) 冬至佇月頭，卜寒年暝兜（底）；冬至佇月中央，無雪共無霜；冬至佇月尾，卜寒正二月<sup>18</sup>

諺語解釋：

「冬至」是二十四節氣其中之一，閩南語稱爲「冬節」<sup>19</sup>。「年暝兜」就是年底，農曆過年前。「卜」就是「要」<sup>20</sup>。整句諺語是說冬至如果在農曆的月初（上旬），那一年在過年前就會寒冷；冬至如果在農曆的月中（中旬），那一年就不會有霜雪（暖冬）；冬至如果在農曆的月尾（下旬），在農曆過年後的一、二月才會出現極寒冷的天氣。

科學原理：

這條諺語是依據冬至日在農曆十一月的上旬、中旬或下旬，推測「大寒」在農曆新年的前或後，並預測寒流到台灣的時間。傳統中國曆法爲陰陽合曆<sup>21</sup>，冬至固定在國曆十二月二十一、二十二日之間，一定是農曆十一月，大寒是一年中最低的時候，固定在國曆一月二十、二十一日之間。如果冬至是在農曆十一月初的話，還要將近兩個月才會是正月，農曆新年大約是在次年二月中旬，往前推

<sup>18</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 181。

<sup>19</sup>鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 206。

<sup>20</sup> 在台灣民間，卜、欲、要等三字意思相同，都有人使用。

<sup>21</sup>傳統中國曆法記日、月採用陰曆，爲一般人熟知，很多人因此認爲傳統中國曆法爲陰曆，忽略了二十四節氣其實是採用陽曆，例如春分、夏至、秋分、冬至就分別代表了陽光照射地球角度變化的四個關鍵點。總之，傳統中國曆法爲陰陽合曆。

可以發現大寒是在農曆十二月，所以是「卜寒年暝兜」；如果冬至是在農曆十一月底的話，再過三十到四十天就是正月，農曆新年大約是在次年一月下旬，與大寒相當接近，所以說「卜寒正二月」。至於「冬至佇月中央，無雪共無霜」，台南地區因位處熱帶，霜雪原本就很難得見到，這一句應解釋為「冬至如果在農曆的十一月中旬，那一年就不會有霜雪，可能是暖冬。」，這純粹是老祖宗的經驗談，目前仍找不到合理的科學解釋。

佐證資料：

從「冬至與全年最低溫關係統計表」可以發現 1998、2001、2004、2006 等四年，冬至是在農曆十一月初，當年入冬後最低溫都出現在過年前，預測相當準確；1999、2002、2007 等三年，冬至是在農曆十一月中旬，當年入冬後最低溫比最低溫平均值 9.23 略高，符合諺語的預測，再將「台南氣象站 1999 到 2008 年每月平均氣溫統計表」與「台南氣象站歷年月平均氣溫統計表」相對照，可以發現這三年次年的一月、二月月平均氣溫均比歷年同期平均氣溫還高，也符合諺語的預測；2000、2003、2005 等三年，冬至是在農曆十一月底，當年入冬後最低溫，僅 2003 年是出現在過年後，2000、2005 等兩年當年入冬後最低溫出現在過年前，預測並未完全準確。

冬至與全年最低溫關係統計表

年份	冬至農曆日期	當年入冬後出現 最低溫日期	正月初一	備註
1998	11 月 04 日	2 月 5 日	2 月 16 日	月初冷年前
1999	11 月 15 日	1 月 28 日	2 月 5 日	月中暖冬
2000	11 月 26 日	1 月 17 日	1 月 24 日	月尾冷年後
2001	11 月 08 日	1 月 03 日	2 月 12 日	月初冷年前
2002	11 月 19 日	1 月 06 日	2 月 1 日	月中暖冬
2003	11 月 29 日	1 月 25 日	1 月 22 日	月尾冷年後

2004	11月10日	1月17日	2月9日	月初冷年前
2005	11月22日	1日7日	1月29日	月尾冷年後
2006	11月03日	1日29日	2月18日	月初冷年前
2007	11月13日	2日10日	2月7日	月中暖冬

備註：氣象資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均氣溫統計表

月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	平均
平均氣溫	17.3	18.2	21.0	24.5	27.1	28.4	29.0	28.4	28.0	25.8	22.3	18.7	24.1

備註：1. 統計期間自 1971 年到 1998 年，單位：°C。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站每月平均溫度統計表

年 \ 月	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十一 月	十二 月	平均 值
1999	18.2	19.0	22.8	25.1	25.7	28.5	27.9	28.0	27.9	26.2	22.9	18.0	24.2
2000	17.9	17.4	20.4	24.8	27.1	28.9	28.5	28.1	28.0	27.2	23.4	20.7	24.4
2001	18.7	19.5	22.3	24.5	27.5	28.8	29.1	29.5	27.2	26.0	21.5	19.3	24.5
2002	18.1	19.2	23.0	25.7	27.0	28.9	29.1	29.0	28.2	26.8	23.0	20.3	24.9
2003	17.4	20.0	21.1	25.5	27.8	28.1	30.4	29.4	29.0	26.2	24.0	18.8	24.8
2004	17.6	18.6	20.8	24.9	28.4	29.2	29.0	29.4	28.2	25.0	23.8	20.4	24.6
2005	17.5	18.9	19.4	25.6	28.7	27.9	29.5	29.0	29.4	26.7	24.3	17.9	24.6
2006	18.3	19.4	21.2	25.8	27.8	28.7	29.2	29.3	28.2	27.2	24.7	20.0	25.0

2007	18.0	20.9	22.4	24.1	28.0	29.1	30.5	28.3	28.6	26.4	22.5	20.5	24.9
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

備註：1. 統計時間自 1998 年到 2007 年，單位：°C。

2. 1998 年至 2001 年因原址新建大樓，以永康站資料取代。

3. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

由以上佐證資料可以知道，這一條諺語預測的準確性相當高，先人的智慧相當值得佩服，但仍有「冬至佇月尾，卜寒正二月。」預測失準，其原因究竟是諺語本身內容有誤？或是氣候變遷導致？頗值得日後繼續深入探究。

「氣溫預測諺語」諺語只有一條，依據冬至在農曆的月初、月中或月底來進行冬季何時最冷與暖冬的預測，準確率相當高，但仍有「冬至佇月尾，卜寒正二月。」預測失準，其原因究竟是諺語本身內容有誤？或是氣候變遷導致？頗值得日後繼續深入探究。

## 第二節 短期天氣預測諺語

在短期天氣預測諺語的研究中，因颱風屬於較特殊的氣候現象，獨立成一類進行研究。因此將這部份諺語按照預測內容細分成兩類：降雨預測諺語及颱風預測諺語。

### 一、降雨預測諺語：

#### （一）十二月南風天現報<sup>22</sup>

諺語解釋：

「現」是立刻的意思，「報」就是報應，「現報」就是立刻會有報應。這一句諺語有兩種用法，第一種用法是降雨預測諺語，意思是說農曆十二月應該是盛行東北季風，如果此時反常地吹起南風，那就是即將要下雨的徵兆；第二種是用來告誡那些為惡之人，「人在做，天在看」，做壞事必定會有報應。<sup>23</sup>

科學原理：

在台灣，農曆十二月應該是盛行東北季風。「季風」簡單的說就是因季節改變而自不同方向吹來的風，以亞洲的南部和東部為最強盛，台灣因為處於這個範圍內，所以無論是短時間的天氣變化，或是長時間的氣候趨勢，都會受到季風很大的影響。至於「季風」的成因，首先要從「海風」和「陸風」說起，由於陸地的溫度變化比海水快，當白天太陽照射時，陸地的溫度很快就上升了，遠比海水的溫度高，影響到上空的空氣溫度，空氣密度也因此產生變化，就會帶動空氣流動，這時空氣會從較冷的海面（密度較高）流向較暖的陸地（密度較低），形成

<sup>22</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁176。

<sup>23</sup>參考陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005，頁107。

清涼的「海風」。到了夜晚，陸地散熱比海水快，所以陸地冷、海面熱，空氣會從空氣密度高的陸地流向海面，便吹起「陸風」。短短的一天之內就會有海風、陸風之分，將相同的原理延伸放大到長時間的季節，冬季時大陸較海洋寒冷，所以陸地上空氣的密度比較大，氣壓會比海洋上高，於是風從大陸吹向海洋；夏季的情形正好相反，大陸的溫度遠較海水高，空氣密度小，風就從海洋吹向大陸。陸地和海水吸熱、散熱的速度不同，就會造成隨冬、夏季節大規模轉變方向的風，這便是「季風」了。

由於歐亞大陸是地球上最大的陸地，亞洲又面對地球上最遼闊的海洋—太平洋，因此季風在亞洲的南部和東部最為顯著，其它有季風現象的地區還有西班牙、澳洲北部、地中海周邊以外的非洲大陸、美國西岸和南美洲的智利等地。以亞洲為例，在亞洲內陸夏季時，地面接受太陽照射後，溫度迅速增高，形成一個廣大的低壓區，使得亞洲西南方印度洋上的海風吹向陸地，這種氣流在亞洲被稱為「西南季風」。西南季風會將暖濕的海洋空氣帶入亞洲內陸地區，產生連綿的降雨，為印度中南半島等地區帶來豐沛的雨量，有時候甚至會帶來重大災害。在台灣，有些颱風會引進旺盛的西南氣流，隨之而來的豪雨所形成的災害，有時甚至大於颱風本身的破壞，如二零零一年七月十一日襲台的潭美（TRAMI）颱風，僅為輕度颱風，暴風半徑只有八十公里，在台東登陸後快速減弱為熱帶低氣壓，卻因引進旺盛的西南氣流，九個小時內竟在高雄地區降下五百多公釐的雨量，造成五人死亡、千餘棟樓房及其地下室淹水、萬餘輛車泡水的災情，遠比颱風本身帶來的破壞還要可怕。

到了冬季，高壓在寒冷的亞洲大陸上發展，大量乾冷的空氣自大陸吹向海洋，一直要到抵達海面之後，才能吸收較多的水份。在亞洲東岸，北緯 30 度以南的地區，形成東北風，稱為「東北季風」。當大陸高氣壓南下，伴隨前緣的冷鋒面通過東海，到達台灣附近海域時，受地形影響，東北季風的風力相當強勁，甚至不亞於輕度颱風，也被稱為「九降風」。台灣北部及東北部在受東北季風影響的這段時間，因位於迎風面，經常呈現陰霾有小雨的天氣，中、南部地區則多

為乾冷的氣候型態。<sup>24</sup>

既然在台灣農曆十二月應該是盛行東北季風，為何要說「十二月南風天現報。」？其實這句話是很有科學根據的，敘述的正是冷鋒過境的情形。在北半球的冬季，低壓環流成逆時針旋轉，因此在低壓西半邊為北風，東半邊吹南風。當一個高壓（如西伯利亞之高壓）的東南面，與另一個高壓（如太平洋高壓）的西北面相遇時，就會形成鋒面，在鋒面經過的地區，會先吹起溫暖且夾帶水氣的西南風，接著凜冽的北風來到，溫度一降低，水氣凝結，自然就會下起雨來了。

佐證資料：

涂建翊、余嘉裕、周佳在合著的《台灣的氣候》中提到：

「冬暖多雪，春寒多雨」冬季期間，東亞地區主要由大陸冷氣團所控制，大氣中所含水氣較少，此時如果溫度較高，通常是由南來的暖濕氣流所造成，因其水氣含量較高，在中低緯度地區容易下雨，在高緯度地區則容易下雪。<sup>25</sup>

因此在冬季期間，如果出現溫度較高的情形，通常是由南方來的暖濕氣流所造成，這樣的暖溼氣流北上會形成南風，因水氣含量較高，到了處於北回歸線和赤道之間的台南地區就容易造成「冬雨綿綿」了。

## （二）六月無像北，大水淹頭殼<sup>26</sup>

諺語解釋：

農曆六月是夏季，應該吹南風，如果反常吹起北風的話，恐怕天氣就會起變化，要下大雨了。「淹頭殼」代表下雨下到成災，用「淹頭殼」只是為了要與「無像北」的「北」押韻，並非水真的會淹到「頭殼」的高度。在台灣地區還流傳另一條諺語「六月無善北。」和這一句很相似，意思是說六月的北風來者不善，可能會帶來豪雨成災。

<sup>24</sup>參考中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，上網日期：2008年8月5日。

<sup>25</sup>涂建翊、余嘉裕、周佳：《台灣的氣候》，台北：遠足文化事業有限公司，2003，頁149。

<sup>26</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁179。

科學原理：

從前文季風的介紹可以知道：在台灣夏季應該是吹南風，吹起北風是反常的現象。那為何農曆六月吹起北風就會下大雨？因台灣位於北半球，襲台之颱風為逆時針旋轉，加上台南縣有中央山脈的保護，因此颱風來襲之前，受到外圍環流的影響，風向會由當季盛行的南風轉為北風；等到颱風經過之後，引進溫暖潮濕的西南氣流，就可能下起大雨，「掃到颱風尾」積水成災也是預料中的事了。如前文所述的二零零一年七月十一日襲台的潭美（TRAMI）颱風就是最好的例子。

佐證資料：

二零零一年七月十一日襲台的潭美（TRAMI）颱風，僅為輕度颱風，暴風半徑只有八十公里，在台東登陸後快速減弱為熱帶低氣壓，卻因引進旺盛的西南氣流，九個小時內竟在高雄地區降下五百多公釐的雨量，造成五人死亡、千餘棟樓房及其地下室淹水、萬餘輛車泡水的災情，遠比颱風本身帶來的破壞還要可怕。

中央氣象局颱風警報發布概況表	
名稱	潭美(TRAMI)
編號	0105
生成地點	呂宋島東北方海面
侵(近)台日期	2001年7月11日
發布時間	海上:2001年7月10日9時40分 陸上:2001年7月10日 20時15分
解除時間	海上:2001年7月11日21時0分 陸上:2001年7月11日 21時0分
發布報數	13
最大強度	輕度

近中心最大風速	20.0 (公尺/秒)
侵台路徑分類	4
登陸地段	臺東大武附近
動態	形成後向西北移動，11 日 17 時 30 分左右於臺東大武附近登陸，之後快速減弱為熱帶性低氣壓。
災情	由於颱風引進旺盛西南氣流，高雄地區降下豪雨，致使大高雄地區嚴重淹水，以鼓山、左營及前鎮三區最為嚴重，造成 13 萬 6 千多戶停電。屏東地區多處公路坍方。有 5 人死亡。農漁畜損失約 7 千萬元。

備註：資料範圍取自警報發布至警報解除。

資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### (三) 天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧<sup>27</sup>

天照天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧<sup>28</sup>

諺語解釋：

「沃」就是澆水。這兩句諺語是說台灣每年到了農曆五月的時候就會缺少雨水，常常秧苗種下去就會乾掉，老婆婆怕秧苗乾掉，就會挑水去灌溉，想要把秧苗救活。其實臺灣是個寶島，不必擔心，是老天爺把秧苗照成這樣，祂會擔負起責任，所以這個季節總是會突然間下一些西北雨，好讓秧苗活過來。

科學原理：

台灣地區到了農曆五月（端午節前後），天氣漸漸炎熱，空氣對流旺盛，午後下起對流雨是很正常的現象。如果是已經進入梅雨季節的話，雨勢更是一發不可收拾了。

<sup>27</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 79。

<sup>28</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004，頁 104。

佐證資料：

根據「台南氣象站月平均降雨量統計表」，可以發現台南地區的乾濕季明顯，降雨量一百毫米以上的月份集中在國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月），合計降雨量達 1447.8 毫米，約占全年總降雨量的百分之八十七，其餘月份降雨量明顯偏少，合計 224.6 毫米，只占了全年總降雨量的大約百分之十三，農曆五月（大約是國曆六月）正好是雨季，佔了全年降雨量的百分之二十以上，雖然天氣炎熱，秧苗還不致於乾死掉。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

再看「台南氣象站月平均降雨日數統計表」，可以發現台南地區的月平均降雨日數十天以上的月份集中在國曆五月到八月，其次是九月有九天，國曆五月到九月（大約是農曆四月到八月）的降雨日數合計六十二天，約占全年降雨日數的三分之二，其餘七個月份降雨日數明顯偏少，只占了全年降雨日數的三分之一。農曆五月（大約是國曆六月）正好是雨季，平均降雨天數為 13 天，佔了將近一半的天數。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

綜合以上所述可以知道，農曆五月（大約是國曆六月）雖然天氣炎熱，但平均月降雨量佔了全年降雨量的百分之二十以上，降雨日數也高達十三天，午後總是會突然間下一些西北雨，秧苗還不致於乾死掉。

（四）初一落，初二續，初三落，到月半<sup>29</sup>

諺語解釋：

這句話表面意思是農曆的初一到初三這三天如果連續下雨，這個月就可能接連下雨到月中，應該擴大解釋成雨如果連續下三天的話，就可能要陰雨綿綿一段時間了，會比較適當。

科學原理：

雨從初一下到初三，連續下三天，可見這並非颱風本身帶來的雨，因為颱風帶來的雨，如果沒有引進西南氣流的話，颱風一走就跟著停了。也不可能是夏日午後又急又快的西北雨（對流雨），因為西北雨時間短、範圍小，而是梅雨鋒面（滯留鋒面）或颱風引進的西南氣流帶來的雨，不管是梅雨鋒面（滯留鋒面）或颱風引進的西南氣流帶來的雨，連續幾天陰雨綿綿是很正常的事。

佐證資料：

台灣地區的梅雨季節有早有晚，大約在五、六月之間，當梅雨鋒面（滯留鋒面）南下到達台灣，連下個半個月以上是很正常的事。從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」可以看到五、六月平均降雨日數合計達二十三天，佔了兩個月

<sup>29</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 183。

總天數的三分之一強，與一到四月降雨日數的總和相當，六月的降雨日數更高達十三天，將近六月的一半時間都在下雨，可見梅雨鋒面影響之鉅。例如二零零五年六月，梅雨鋒面為台灣地區帶來連續降雨，整個月降雨天數高達二十二天，累積一千四百餘毫米的雨量，十二至十四日三天合計雨量高達六百四十毫米豐沛的雨量，更奪走了數條人命，就是這句諺語最好的明證。

七、八月是台灣最容易受到颱風侵襲的季節，此時颱風所引進的西南氣流往往帶來豪大雨，從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」及「台南氣象站月平均降雨量統計表」可以看到這兩個月的平均降雨日數合計高達三十天，佔了兩個月總天數的二分之一左右，平均累積雨量高達 763.3 毫米，約佔全年降雨總量的一半，可見颱風影響台灣並非僅限於強風而已，颱風後續帶來的降雨也有深遠的影響。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### （五）男呼風，女呼雨<sup>30</sup>

諺語解釋：

「呼」就是從嘴巴裡吐出口水泡泡。整句諺語是說如果看到男嬰吐出口水泡泡，表示將要起風了；如果是看到女嬰吐出口水泡泡，表示就快要下雨了。

科學原理：

這是先人觀察嬰兒的行為與天氣之間的關係得到的結論，純粹是經驗談，目前尚找不到科學原理可以相印證。

佐證資料：

如前文所述，這句諺語純粹是經驗談，目前找不到佐證資料可以相印證。

### （六）春濛曝死鬼，夏霧做大水<sup>31</sup>

諺語解釋：

「濛」是形容霧濃而看不清楚，「曝死鬼」是誇飾，喻指熱死人的天氣，連鬼都要曬死，何況是活人！<sup>32</sup>這句話是說春天時如果早晨霧濛濛，太陽升起之後會是晴朗乾燥的好天氣；夏天時如果早晨有霧，就可能會下大雨。

科學原理：

霧是由一種肉眼不易分辨，極細微而密集的水滴所組成，它懸浮於接近地面的空氣中。根據世界氣象組織的定義，有霧時水平方向之能見度必須不足一公里。通常人們對霧和雲的區別不太清楚，以最通俗的比喻，雲是出現在天空，而霧是發生在近地面，所以霧也可以說是地面上的雲了，不過它的成因和雲不一樣。霧的形成因素相當複雜，依其成因大致可分為輻射霧、平流霧、鋒面霧、蒸

<sup>30</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 106。

<sup>31</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 186。

<sup>32</sup>陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005，頁 27。

氣霧、上坡霧等。在台灣來說，以輻射霧及平流霧最為常見，在冬、春季發生的機會最多。輻射霧大都發生在冬天晴朗無雲的夜晚，當風很微弱，地面空氣相當穩定，且含有充分水汽時，由於地面迅速之散熱作用，使低空中之水汽冷卻而凝結成小水滴，浮游於近地面空氣中而造成輻射霧。這種霧通常等到太陽出來後，地面溫度逐漸回升，霧即開始消散。很多人以為輻射霧是晴天的預兆，其實就是因為晴天，才有輻射霧，霧散了依舊是好天氣，因此才會說「春濛曝死鬼」。

平流霧的形成和空氣水平方向之流動有關，當暖濕空氣流經較冷之海面或陸地時，其低層空氣因遇冷而凝結形成霧。只要風向和風速適宜，一經成霧，往往能持續一段相當長時間，除非風停止，或風向轉變，使暖濕空氣來源中斷，霧才會消散。鋒面霧發生在鋒面附近，當冷空氣位於接近地面之低空，自雲端下降就會凝結空氣中的水汽而形成霧。夏天較常發生的霧就是鋒面霧，一旦發生鋒面霧，就表示梅雨鋒面可能已經南下，要進入梅雨季節了，當然就會說「夏霧做大水」。<sup>33</sup>

佐證資料：

以二零零四年為例，二月二日至九日受鋒面伴隨強烈大陸冷氣團影響，氣溫偏低，有降雨情形，到了二月十日，強烈大陸冷氣團強度減弱，溫度逐漸回升，台南地區清晨時出現了濃霧，日出後才漸漸消散，轉成晴朗的好天氣；到了三月六日，受大陸冷氣團及華南雲雨區影響，全台各地有雨，氣溫下降，七日華南雲雨區移出台灣地區，各地天氣漸漸轉晴，八日至十一日各地氣溫明顯回升，台南地區再次出現局部濃霧，日出後都轉為晴朗的好天氣。<sup>34</sup>很明顯的，這兩次濃霧都是輻射霧，霧散了依舊是好天氣，氣溫也都比前幾天高，當然會覺得熱，因此才會說「春濛曝死鬼」。

---

<sup>33</sup> 參考中央氣象局全球資訊網：

<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/dict/017.htm>，上網日期：2008年8月5日。

<sup>34</sup> 參考中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，民國九十三年二月及三月氣候監測報告，上網日期：2008年8月5日。

(七) 頂初三，下十八<sup>35</sup>

諺語解釋：

要預測是否會下雨，看農曆的初三和十八。如果農曆初三下雨，則前半個月可能會經常下雨；如果農曆十八這天下雨，則後半個月應該會經常下雨。

科學原理：

這句話的解釋如果改為「若是農曆的初一到初三下雨，則前半個月可能會經常下雨；如果農曆十六到十八下雨，則後半個月應該會經常下雨。」會比較合理。雨從初一下到初三，或從十六下到十八，連續下三天，可見這並非颱風帶來的雨，因為颱風引進西南氣流帶來的雨，颱風一走很快就跟著停了，也不可能是夏日午後又急又快的西北雨（對流雨），因為西北雨時間短、範圍小，而是鋒面帶來的雨，如果是梅雨鋒面（滯留鋒面）的話，連續下個半個月以上是很正常的事。

佐證資料：

關於台灣地區梅雨鋒面影響天氣之鉅，前文「初一落，初二續，初三落，到月半」已有詳細論述與驗證，因此不再贅述。

「降雨預測諺語」共有八條，應與台南地區主要作物是水稻，對灌溉用水的需求量較大有關。預測方式很多元，包含季節風向轉變、日期、起霧季節…等。

## 二、颱風預測諺語：

(一) 一雷壓九颱<sup>36</sup>

---

<sup>35</sup> 這一條諺語分別出現在胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集(一)》，台南：台南縣文化局，2002，頁188，採集自歸仁鄉；胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集(六)》，台南：台南縣文化局，2007，頁216，採集自山上鄉。。

<sup>36</sup> 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集(三)》，台南：台南縣文化局，2003，頁40。

一雷破九颱風，無雷九颱風來<sup>37</sup>

諺語解釋：

這兩句諺語意義相近，但後者敘述較完整。以前在颱風來襲前，長輩們常會說這兩句諺語，意思是說颱風來之前如果先打雷，則颱風不會來襲；相反地，如果都沒有打雷的話，颱風就會來襲。

科學原理：

不僅是台南縣，這句諺語在整個台灣民間廣泛流傳，內容常誤導一般民眾認為聽到雷聲颱風就不會來，但事實並非如此，在台灣夏季，由於上升氣流旺盛，容易形成高聳的積雨雲（俗稱雷雲），午後常有雷陣雨（俗稱西北雨）發生。但當颱風漸漸接近，台灣地區因受颱風外圍下沉氣流影響，不易形成積雨雲，雷雨便不會出現，就聽不到雷聲。等到台灣進入颱風暴風範圍，上升氣流旺盛，就容易有雷雨發生，只不過雷聲被風雨聲掩蓋而不易被我們所聽見罷了！

因此，這條諺語正確的解釋應該改為：「台灣地區夏季經常有午後雷陣雨發生時，颱風就不會來；如果連下數天的午後雷陣雨忽然停止，表示颱風的暴風邊緣已經接近，便可能有颱風即將來襲；一旦颱風來了，雷雨仍可能會發生，只不過雷聲被風雨聲掩蓋而不易被我們所聽見，颱風也不會因雷雨之發生而減弱或消散」。<sup>38</sup>

佐證資料：

有關雷與颱風相關性的文獻記載相當多，如《台灣通史·卷二十九·列傳一》有這麼一段記載：

將戰，有風從西北來，滄滄蓬勃，逢迎清軍，士皆股票。鄭艦居上風，國軒麾之。琅大驚禱天，須臾雷發，立轉南颶，軍乃復起。國軒聞之，

<sup>37</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003，頁29。

<sup>38</sup>參考中央氣象局網站：

<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/typhoon/ch5/098.htm>，上網日期：2008年8月5日。

掀案而呼曰：「天也！」遂決戰。<sup>39</sup>

文中敘述劉國軒與施琅決戰於澎湖，因颱風接近，原本夏季盛行的西南季風轉為「有風從西北來」，雷發後風向又「立轉南颳」，證明颱風已經轉向，竟成了劉國軒兵敗澎湖，明鄭滅亡的關鍵，這就是「一雷壓九颳。」的現象。

雖然「一雷壓九颳。」古有明證，但劉昭民在《中華氣象學史》也提及，一雷止九颳應為謬誤，颱風環流圈以外是沈降氣流，故雷雨逢之則減，但在環流圈內，還是常有雷雨的發生。<sup>40</sup>二零零八年九月二十七日，薔蜜颱風襲台前一夜，狂風暴雨來襲前，台南地區雷電交加將近兩個小時，便證明了他的說法實非虛言。

「颱風預測諺語」僅有兩條，因為颱風對天氣的影響雖大，來襲時間卻集中在七到九這三個月，其它月份颱風出現的次數較少，因此相關的諺語數量會較少。另外，這兩條諺語都是用打雷來預測颱風是否會來襲，內容相近，可以視為是同一母題的「異文」。

「短期天氣預測諺語」共有十條，「降雨預測諺語」就佔了八條，應是因為台南地區主要作物是水稻，對灌溉用水的需求量較大；「颱風預測諺語」僅有兩條，因為颱風對天氣的影響雖大，來襲時間卻集中在七、八、九三個月，其它月份難得有颱風出現，因此相關的諺語數量會較少。

---

<sup>39</sup>連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985，頁 729。

<sup>40</sup>劉昭民：《中華氣象學史》，台北，台灣商務印書館股份有限公司，1980，頁 226。

### 第三節 中長期天氣預測諺語

在中長期天氣預測諺語的研究中，從預測的內容，可以發現這部份諺語和短期天氣預測諺語相同，可以細分成兩類：降雨預測諺語和颱風預測諺語，差別在於本節是以七天以上的天氣為預測對象。以下分別進行說明：

#### 一、降雨預測諺語

(一) 三月初三無彈雷，著愛槓大坵<sup>41</sup>

諺語解釋：

「坵」為瓦器，昔日裝飯用的食器叫「飯坵」，現在都已經用電鍋代替了。

<sup>42</sup>「槓大坵」就是敲打著飯鍋，為甚麼要敲打鍋子呢？那是因為收成不好，沒有米可以烹煮啊！

這句諺語預測的是春雨的降臨，春雨是農夫所殷切期待的，如果到了農曆的三月初三日都沒有打雷和下雨，那麼這一季的農作物會缺水，收成大概就會不好。而收成不好時，沒有米可下鍋烹煮，就只能敲著鍋子，望鍋興嘆了。

科學原理：

農曆的三月初三日大約是國曆的四月初，「清明」到「穀雨」之間，正值季節轉換，理應「清明時節雨紛紛」，如果在三月初三日之前都沒有打雷下雨，農田所需的雨水不足，農作物缺水當然會長得不好。相對於這一句，「天公擔誤人的清明種。」則是用更樂觀的態度來面對春雨，完全相信上天的安排。

佐證資料：

不論是從「台南氣象站月平均降雨量統計表」或「台南氣象站月平均降雨

<sup>41</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 75。

<sup>42</sup>參考鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991，頁 187，。

日數統計表」來看，都可以發現在「開春」<sup>43</sup>之後，雨量漸增，降雨日數也逐漸增加，農曆三月初三日（大約是國曆的四月初）之前，多少都會降下一些春雨，滋潤大地，讓農夫可以順利播種。

台南氣象站月平均降雨量統計表

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

## （二）四月初八，落到五月節<sup>44</sup>

諺語解釋：

「五月節」，也稱為「五日節」，在農曆五月五日，就是端午節。

在台南地區，農曆四月初到五月初是梅雨季節，要知道這一年梅雨季節的

<sup>43</sup>台南縣民習慣將正月初一稱為「開春」，表示冬天已過，春天來臨了。

<sup>44</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 180。

雨量多寡，就看四月初八這天的天氣。四月初八這天如果下雨，就會連續下到五月節（端午節）。

科學原理：

農曆四月初到五月初大約是國曆五月中到六月下旬，在台南地區，正值梅雨季節，但梅雨期並非固定時間開始與結束，降雨有長達二十二天之久者，也有三天就結束的<sup>45</sup>，雨量也不固定，有高達一千毫米以上者，也有少於一百毫米的。因此四月初八應擴大解釋成四月初八前後幾天，此時如果下雨，代表梅雨鋒面已經來到，就可能連續下到五月節（端午節）。<sup>46</sup>

佐證資料：

從「台南氣象站月平均降雨日數統計表」來看，國曆五月和六月合計降雨天數高達二十三天，僅次於七、八月的颱風季節；再看「台南氣象站月平均降雨量統計表」，國曆五月和六月合計降雨量高達 546.1 毫米，約佔全年總雨量的三分之一，一樣僅次於七、八月的颱風季節，六月平均降雨量位居全年第二高，由此可知梅雨季是台南地區主要的降雨季節，四月初八這天如果下雨，代表梅雨鋒面已經來到，連續下到五月節（端午節）的機會是很高的。

台南氣象站月平均降雨日數統計表

地名	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
降雨日數	5	6	5	7	10	13	13	17	9	3	3	3	94

備註：1. 統計時間自 1971 年到 1998 年，單位：天。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

台南氣象站月平均降雨量統計表

<sup>45</sup>紀水上：《台灣的梅雨》，台北：財團法人中興工程科技研究發展基金會，2006，頁 26-27。

<sup>46</sup>陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005，頁 46-47。

	一 月	二 月	三 月	四 月	五 月	六 月	七 月	八 月	九 月	十 月	十 一 月	十 二 月	合 計
降雨量	19.9	28.8	35.4	84.9	175.5	370.6	345.9	417.4	138.4	29.6	14.7	11.3	1672.4

備註：1. 統計時間自 1971 年到 2000 年，單位：毫米。

2. 資料來源：中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

### （三）春南夏北，無水通磨墨<sup>47</sup>

諺語解釋：

這一條諺語意思是說如果春天時吹起南風，或夏天時吹起北風，這一年就有發生旱災的可能性，因此就沒有水可以拿來磨墨了。這一條諺語應是源自福建的「春南夏北，無水磨墨；春北夏南，原野成澤。」<sup>48</sup>，前半句內容幾乎完全相同。最特別的是這條諺語是台南縣閩南語氣象諺語中，唯一和文房四寶有直接關係的諺語。

科學原理：

春天是氣候變化最明顯的季節，因為北方冷高壓尚未完全散去，南方暖氣團逐漸加強，陰晴寒暖端看兩者的消長而定，在此乍暖還寒時，如果某些時候暖空氣特別強，颳起較大的南風，和北方的冷空氣相遇，暖空氣就會被抬升到冷空氣上方，因而降低溫度，接著冷凝成雲，就會形成降雨；到了夏天，台灣中南部盛行西南季風，此時北方的溫度較低，吹來的北風會把暖空氣抬高，因而形成降雨，如果此時暖空氣中的水氣充足，還可能會形成雷暴雨和豪雨；如果夏天時是受颱風影響而轉成北風的話，還可能因此而「大水淹頭殼」。總而言之，春天時吹起的南風，或夏天時吹起的北風，都可能形成降雨，當然就有水可以拿來磨墨

<sup>47</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 85，頁 85。

<sup>48</sup>這一條諺語收錄於鄭翹松：《永春縣志·卷一五》，台北，成文出版社，1975 年，頁 528。

了。<sup>49</sup>

因此這條諺語的準確性並不高，反而比較像是福建地區的氣候特徵，應是因爲本諺語是隨著漢人移民由福建地區流傳過來，敘述的是福建地區的氣候，並未隨著台灣本地的氣候特徵進行修改的緣故。<sup>50</sup>

佐證資料：

台灣地區位居北半球，襲台的颱風成逆時針旋轉，加上有中央山脈的屏障，因此颱風來襲前會先颳起北風，夏天時的北風往往就是因爲颱風來襲的緣故，降雨量反而驚人，例如在台南市安平地區流傳的「南風若轉北，王城去一角。」敘述的就是夏天時南風轉北風，颱風來襲的情形。這條諺語反而比較像是福建地區的氣候特徵，因此筆者認爲這句諺語是由福建地區隨著漢人移民流傳過來，敘述的是福建地區的氣候，並未因應台灣本地的氣候特徵進行修改，因此準確率並不高。

「降雨預測諺語」共有三條，其中「三月初三無彈雷，著愛槓大坵。」與「四月初八，落到五月節。」兩條與特定日期相關，時間在三月到五月，正好是台南地區一期稻作生長的關鍵期。「春南夏北，無水通磨墨。」比較像是福建地區的氣候特徵，因此筆者認爲這句諺語是由福建地區隨著漢人移民流傳過來，敘述的是福建地區的氣候，並未因應台灣本地的氣候特徵進行修改，因此準確率並不高。

## 二、颱風預測諺語

(一) 六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來<sup>51</sup>

<sup>49</sup>參考劉昭民：《台灣的氣象與氣候》，台北，常民文化事業股份有限公司，1996，頁196-197。

<sup>50</sup>福建地區東南方是海岸線，北方及西方爲廣大的陸地，蒸發量少，因此夏天時的北風夾帶的水氣不足，很難形成降雨；台灣地區四面環海，夏天時的北風往往是因爲颱風來襲的緣故，降雨量反而驚人，在台南市安平地區流傳的「南風若轉北，王城去一角。」敘述的就是夏天時南風轉北風，颱風來襲的情形。

<sup>51</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁77。

諺語解釋：

這條諺語與「一雷破九颱，無雷九颱來。」、「一雷壓九颱。」內容相近，但敘述更加明確，還區分六月和七月的不同情況。意思是說農曆的六月初一這天如果打雷，整年都不會有颱風。但如果在農曆的七月初一這天打雷，這一年來襲的颱風就會比較多。

科學原理：

這裡用「六月初一」和「七月初一」來預測颱風來襲機率，頗有缺乏科學根據的嫌疑，應擴大解釋為「六月份」和「七月份」。在台南地區，夏季（包括農曆六月份）常見的午後雷陣雨（西北雨）屬於對流雨，與颱風本無關連，先民以為是「雷破颱」，才會說「一雷壓九颱」。

到了農曆七月份，「大暑」已過，節氣進入「立秋」，雖然台灣地區白天溫度還是很高，中國大陸冷高壓已開始增強，西太平洋副熱帶高壓逐漸減弱，因此「西北雨」出現的機會減少，不過這兩個高壓之間的鋒面或低氣壓容易吸引颱風來襲，同時，農曆七月底、八月初南下的冷鋒的鋒面坡度陡降，暖空氣迅速升高，形成雷雨天氣。因此只要農曆七月份雷雨出現，也往往是颱風來襲的前兆，因此才會說「七月初一若彈雷，就九颱來。」<sup>52</sup>

佐證資料：

有關雷與颱風相關性的文獻記載相當多，請參見前文「一雷破九颱，無雷九颱來。」、「一雷壓九颱。」，有詳細論述。

再看「公元 1897 年至 2003 年颱風侵襲台灣各月次數統計表」，發現颱風侵襲台灣集中在國曆七、八、九月，大約是農曆的六、七、八月，以國曆八月（大約是農曆的七月）最多，可見農曆七月本身就是颱風最盛行的季節，加上此時南下的冷鋒的鋒面坡度陡降，暖空氣迅速升高，容易形成雷雨天氣，因此才会有「七月初一若彈雷，就九颱來。」這句諺語形成。

---

<sup>52</sup>參考陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005，頁 49-51。

公元 1897 年至 2003 年颱風侵襲台灣各月次數統計表

月 份	4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	全 年
次 數	2	14	28	92	121	87	31	8	383
平 均	0.02	0.13	0.26	0.86	1.13	0.81	0.29	0.07	3.58

備註：1. 統計時間自 1897 年至 2003 年，。

2. 資料來源：中央氣象局網站：

<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/typhoon/ch2/039.htm>

，上網日期：2008 年 8 月 5 日。

(二) 六月初三，龍母教子，一雷壓九颱；七月初三，一雷九颱來<sup>53</sup>

諺語解釋：

這條諺語與「一雷壓九颱。」、「一雷破九颱，無雷九颱來。」內容相近，但敘述更加明確，還區分六月和七月的不同情況。與上一條「六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來。」更加相似，但添加了「龍母教子」這個民間傳說。意思是說農曆的六月初三這天，如果有打雷，那是因為龍母在教龍子，只要這天打雷，那麼這一年就不會有颱風；相反地，如果農曆的七月初三這天打雷，那麼這一年的颱風就會比較多。

科學原理：

這裡用「六月初三」和「七月初三」來預測颱風來襲機率，頗有缺乏科學根據的嫌疑，和上一條諺語「六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來。」一樣，應擴大解釋為「六月份」和「七月份」。在台南地區，夏季（包括農曆六月份）常見的午後雷陣雨（西北雨）屬於對流雨，與颱風本無關連，先民以為是「雷破颱」，才會說「一雷壓九颱」。

到了農曆七月份，「大暑」已過，節氣進入「立秋」，雖然台灣地區白天溫

<sup>53</sup>胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002，頁 178。

度還是很高，中國大陸冷高壓已開始增強，西太平洋副熱帶高壓逐漸減弱，因此「西北雨」出現的機會減少，不過這兩個高壓之間的鋒面或低氣壓容易吸引颱風來襲，同時，農曆七月底、八月初南下的冷鋒的鋒面坡度陡降，暖空氣迅速升高，形成雷雨天氣。因此只要農曆七月份雷雨出現，也往往是颱風來襲的前兆，因此才會說「七月初三，一雷九颱來」<sup>54</sup>

佐證資料：

有關雷與颱風相關性的文獻記載相當多，請參見前文「一雷破九颱，無雷九颱來。」、「一雷壓九颱。」，有詳細論述。

再看「公元 1897 年至 2003 年颱風侵襲台灣各月次數統計表」，發現颱風侵襲台灣集中在國曆七、八、九月，大約是農曆的六、七、八月，以國曆八月（大約是農曆的七月）最多，可見農曆七月原本就是颱風最盛行的季節，加上此時南下的冷鋒的鋒面坡度陡降，暖空氣迅速升高，容易形成雷雨天氣，因此才会有「七月初三，一雷九颱來」這句諺語形成。

公元 1897 年至 2003 年颱風侵襲台灣各月次數統計表

月 份	4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	全 年
次 數	2	14	28	92	121	87	31	8	383
平 均	0.02	0.13	0.26	0.86	1.13	0.81	0.29	0.07	3.58

備註：1. 統計時間自 1897 年至 2003 年，。

2. 資料來源：中央氣象局網站：

<http://www.cwb.gov.tw/V5/education/knowledge/Data/typhoon/ch2/039.htm>

，上網日期：2008 年 8 月 5 日。

「中長期天氣預測諺語」按照預測天氣變化的依據，分成「降雨預測諺語」、

<sup>54</sup>參考陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005，頁 49-51。

及「颱風預測諺語」等兩個部份，可以發現降雨預測為最大宗，與水稻種植需要大量灌溉用水有關，從諺語中可以直接找到證據；颱風預測諺語數量次之，因為颱風是台南地區最常見的天然災害。

在「天氣預測諺語與驗證」這一節裡，分成「短期天氣預測諺語」與「中長期天氣預測諺語」兩個部份進行研究，分析這一部份的諺語，發現降雨預測佔了絕大部份，筆者推測這是因為農業是看天吃飯的行業，台南縣大量種植水稻，需要大量灌溉用水，在水利設施較為缺乏的時代，自然十分關心是否會降雨；颱風預測諺語數量次之，因為在台南地區，颱風是最常見的天然災害，幾乎每年夏天都會來襲，往往造成嚴重的農業損失，預測颱風動向，自然就成了人民生活上一大重要課題。

綜合本章各節對於台南縣閩南語氣象諺語之研究分析，可以發現有下列三個重點：

#### 一、關心降雨與颱風動向：

以降雨為主要內容的諺語佔了最大部份，與台南縣大量種植水稻，需要大量灌溉用水有關；颱風預測諺語數量次之，因為在台南地區，颱風是最常見的天然災害，每年夏天來襲，往往造成嚴重的農業損失，預測颱風動向，便成了一大重要課題。

#### 二、「順天應時」的思想：

「二十四節氣」實為中國人的老祖宗基於「順天應時」的思想而創造出的智慧結晶，伴隨「二十四節氣」而生的「節氣諺語」當然也充滿了「順天應時」的思想色彩。除此之外，「天氣預測諺語」中有一大部分內容是時令一到，氣候現象就應運而生的諺語，都是「順天應時」思想的具體呈現。

#### 三、取喻生動自然：

台南縣的先民在日復一日的勞動生活中，體驗到自然變化的種種奧妙，並從中體會到珍貴無比的人生智慧，兩者自然結合，便成了取喻生動自然的台南縣閩南語氣象諺語。「氣候現象諺語」和「天氣預測諺語」有許多運用風雨雷電……等氣候現象，以及夜空中的天文現象，將晦澀難懂的人生智慧化爲具體形象，大多是取喻生動的妙作。另外，如「春濛曝死鬼，夏霧做大水。」、「清明水，卡毒死鬼。」等也都是用詞活潑的絕妙之作。

## 第五章 台南縣閩南語氣象諺語文化意涵探究

閩南語諺語因閩南族群的生活而存在，閩南族群的生活也充實了閩南語諺語，在台南縣多元族群的生活中，閩南語諺語隨處可聞，這些先人們累積的「智慧結晶」，可說是閩南語中最精粹的部份，往往在短短的幾個字裡就透露出無數先人的生活智慧，展現出閩南文化的獨特之處，在台灣多元族群的文化中綻放著耀眼的光芒。陳凱峰先生曾說：

閩南文化的存在和傳播，基本上均是以「閩南語」為手段或媒介的；而且，無論是閩南的政治無論是閩南的政治、經濟、藝術、社會等其他要素的紀錄和研究，還是其他要素的傳播和交流，甚至要素本身作用的發揮等，都離不開「閩南語」這一特殊要素的參與。如閩南文化的典型的代表的南音、南戲等藝術形式，其表演便是以「閩南語」為基本唱詞的，其若離開「閩南語」，人們將不知如何表演這一藝術形式。也因此，南音、南戲等藝術形式，事實上與「閩南語」是一體的。<sup>1</sup>

誠如陳凱峰先生所說，閩南文化的存在和傳播，基本上均是以「閩南語」為手段或媒介，因此我們可以從閩南語諺語著手，研究閩南文化。因此本章就從台南縣閩南語氣象諺語出發，分別從產業文化與日常生活、人與自然共生的經驗與反省、台南縣閩南語氣象諺語修辭之美等三個面向進行文化探究。

---

<sup>1</sup>陳凱峰：〈「閩南文化」研究構架〉，《泉南文化》第十二期，頁7。

## 第一節 根植於產業活動與日常生活

在從前氣象科技尚未發展的年代，台南縣的先人們爲了日常生活與工作上的需要，將長年累月的觀察結果與經驗的累積所得來的氣象知識轉化爲閩南語氣象諺語，以便於流傳與應用，因此台南縣閩南語氣象諺語基本上是根植於產業活動與日常生活的。關於諺語和產業活動以及日常生活的關係，鍾敬文先生曾在《民間文學概論》中這樣說：

民間諺語，尤其是農諺、天氣諺語等，是勞動人民在長期實踐中，累積的經驗與智慧的結晶。它以精煉雋永的語言，生動形象的比喻，道出了某些事物的本質或規律，帶有樸素的科學性和哲理性。<sup>2</sup>

由此可知民間諺語的起源，尤其是天氣諺語和農諺，是從廣大的勞動人群辛勤工作中誕生，是根植於產業活動與日常生活的，以優美的語言，生動的比喻，道出了某些事物的規律或本質，是帶有科學性和哲理性的。關於氣象諺語的科學性，在前文第三章與第四章裡已有論述，在這一節將對台南縣閩南語氣象諺語與產業活動和日常生活的關係進行探討。

### 一、台南縣閩南語氣象諺語與產業活動關係密切：

諺語屬於民間文學的範疇，乃是廣大勞動人民總結產業活動與日常生活經驗孕育而生的產物，因此，台南縣閩南語氣象諺語基本上是根植於產業活動與日常生活的。關於諺語和產業活動經驗的關係，鍾敬文先生曾在《民間文學概論》中提到：

人民還用諺語來總結自己的生產經驗；……民間文學不僅以勞動為

---

<sup>2</sup>鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980，頁 61-62。

題材，直接間接地表現勞動生活，而且總是流露出肯定勞動，熱愛勞動的感情……<sup>3</sup>

由此可以知道，民間文學以廣大勞動人民的生產活動為題材，與人民的勞動生活關係是非常密切的。在台南縣境內，自古以來農、漁業就是主要的產業活動，但在廣大的傳統農、漁村中，仍有許許多多的其他行業存在著，因此本節就將台南縣閩南語氣象諺語和產業活動的關係分成（一）大部分台南縣閩南語氣象諺語來自於農、漁產業活動需要與（二）部份台南縣閩南語氣象諺語與其它產業活動有關兩個部份進行說明：

（一）大部分台南縣閩南語氣象諺語來自於農、漁產業活動需要：

在第二章曾經提到，台南縣一直以來是農業大縣，漁業也有相當程度的發展，這兩種產業都是「看天吃飯」，需要相當多的氣候條件配合，才能夠豐收，維持一家溫飽，若能確實掌握氣候的變化，則豐收可期，因此在台南縣發展出許多氣象諺語，如「小滿，雨仔年年趕」、「天公贖誤人的清明種」、「清明水，卡毒死鬼」……等，內容都和農事有關；另有小部份是以農耕漁獵的活動所見的景象為比喻，說明其它道理，如「一時風駛一時船」、「看人泡麵，看風駛船」。就本文主要的研究對象台南縣閩南語氣象諺語中，就有十一條與農、漁業有直接的相關連<sup>4</sup>。

另外有些氣象諺語雖然沒有直接提到農、漁產業活動，若進行深入探究，也可以發現它們和這些產業活動其實有密切相關，尤其是「節氣天氣預測諺語」，幾乎都和農業活動密切相關。「節氣」是先民累積長期農事的經驗與智慧凝結而成的結晶<sup>5</sup>，源自河洛流域的中原地區，所說明的現象原先都以這個地區所見為

<sup>3</sup>鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980，頁9。

<sup>4</sup>可以看出與農業有直接相關連的有：「正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡贖新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放。」、「食肉土地公。曝日五穀王。」、「小滿，雨仔年年趕。」、「天公贖誤人的清明種。」、「四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔。」、「清明水，卡毒死鬼。」、「天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧。」、「天做天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧。」、「三月初三無彈雷，著愛槓大坵。」等九條；可以看出與漁業有直接相關連的有：「一時風駛一時船。」、「看人泡麵，看風駛船。」等兩條，兩項合計十一條。

<sup>5</sup>陳正之：《臺灣歲時記：二十四節氣與常民文化》，台北：行政院新聞局，2001，頁15。陳正之先生在書中提到：「『種田無定例，全靠節氣』，這個『節氣』是中國人的一大發明；我們的老祖

主，後來先往南傳播到中國大陸東南沿海的福建、廣東一帶，再隨著先民渡海，來到台灣落地生根，並因應台灣的氣候特性而產生新的節氣諺語，我們從節氣的名稱中就可以明顯看出節氣和農業的關係相當密切。<sup>6</sup>

## （二）部份台南縣閩南語氣象諺語與其它產業活動有關：

在民間文學中，尤其是諺語，其實也反應了相當豐富的社會生活內容。鍾敬文先生曾經有這麼一段話：

民間文學善於運用簡潔、靈活的形式，反應豐富的社會生活內容，創造鮮明、生動、具有巨大概括性的形象和典型。<sup>7</sup>

由這一段話可以知道：民間文學裡其實「反應豐富的社會生活內容」，並「創造鮮明、生動、具有巨大概括性的形象和典型。」，這樣的形象和典型當然跨越了社會生活的各階層。

雖然大部分台南縣閩南語氣象諺語來自於農、漁產業活動的需要，仍有部份諺語的產生來自豐富的社會生活內容，與其它產業活動有密切相關，觀察其趨勢，大致上都是屬於比較基層的勞工階級，如：

看人泡麵，看風駛船

不只是下半句和在海上辛苦作業的漁民有關，上半句也牽涉到麵食業者；或如：

十月雷，司公肥

說的是一旦天候異常，可能會有人因承受不住而暴斃，司公（道士）就要開始忙碌，但也會因此賺得「油洗洗」；再看：

做司公，望寄庫；做苦力，望落雨

做戲的望落雨，乞食望普渡，司公望寄庫

---

先累積長期農事的經驗，創造出來的農業生產法典，幾千年來，先農們的莊稼活兒都依循著這個『標準鐘』來作息。」由此可知，節氣觀念原本就是因應農業生產活動而誕生。

<sup>6</sup> 從節氣名稱中除了顯示當時季節，如「春分」、「夏至」、「秋分」、「冬至」，或明確指出季節的氣候特徵，例如「小暑」、「大暑」、「小寒」、「大寒」之外，「穀雨」、「小滿」、「芒種」等很明顯就可以看出和農業活動密切相關，指示著在這個節氣最需要注意的農耕活動或農作物生長進度。

<sup>7</sup> 鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980，頁 11。

句型和內容相近，關懷的對象分別是司公（道士）、苦力、做戲的（藝人）、乞食（乞丐），都是社會中最底層的小人物，所反應的都是卑微的小人物心裡頭小小的願望。另外像：

九月雷，雞鴨免秤錘

關懷的對象轉為養雞鴨的畜牧業者，敘述的是天候如果異常，養雞鴨的畜牧業者最擔心的事。

相對於與廣大的農工階層相關的氣象諺語所佔的比例如此之高，在台南縣閩南語氣象諺語中，可以直接看出與知識份子有相關的諺語只有一條：「春南夏北，無水通磨墨」，所佔的比例其實是相當低的。

由此可知，諺語屬於民間文學，「是勞動人民在長期實踐中，累積的經驗與智慧的結晶」<sup>8</sup>，最接近廣大群眾的生活，當然就會反映出廣大群眾的生活。台南縣自古以來即為農業大縣，漁業也有相當程度的發展，發展出來的諺語當然和農、漁產業密切相關，與其他生活中常見的勞動階層也會有相當程度的相關連。

## 二、台南縣閩南語氣象諺語來自日常生活的觀察：

中國文化有一個特色，就是非常重視生活與實踐。以儒家經典而言，《論語》便是一部非常重視生活與實踐的經典，在《論語》裡面，孔子所說的大抵都是可行的，而且是從一般行為中總結出來的。除了儒家，影響中國人思想很深的佛教禪宗也認為「平常心是道」，「擔水砍柴無非妙道」。<sup>9</sup>在第二章曾經介紹過，台南縣受中原文化影響很深，在這樣的文化背景下，自然也非常重視生活與實踐，因此會有很多在台南縣流傳的諺語來自日常生活的觀察。這裡就從特定氣候現象的

<sup>8</sup>鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980，頁 61-62。

<sup>9</sup>余英時教授在《從價值系統看中國文化的現代意義》（台北：時報文化出版企業有限公司，1992，頁 23）裡說：「中國思想有非常濃厚的重實際的傾向，而不取形式化、系統化的途徑。以儒家經典而言，論語便是一部十分平實的書，孔子所言的大抵都是可行的，而且是從一般行為中總結出來的。」另外在 32 頁中也提到：「禪宗普願和尚說『平常心是道』，這便回到了中國的傳統。『擔水砍柴無非妙道』，真諦、俗諦之間間隔終於打通了……」由此可見在中國，儒家與佛教都是重視生活與實踐的。

關聯性、特定日期氣候現象與氣候變化的關聯性、生活細節觀察等三個部份進行探討：

(一) 特定氣候現象的關聯性：

鍾敬文先生在《民間文學概論》中曾說：「民間諺語，尤其是農諺、天氣諺語等，是勞動人民在長期實踐中，累積的經驗與智慧的結晶。」<sup>10</sup>從鍾敬文先生的這一段話可以知道：農諺與天氣諺語是先民在日常生活中，「累積的經驗與智慧的結晶」，尤其是氣象諺語，更是他們逐步掌握某些特定氣候現象的關聯性，並加以巧妙安排，發展成的結晶，這些諺語本身是「帶有樸素的科學性和哲理性」的。

在台南縣閩南語氣象諺語中可以看到，先民或善用擬人表達，例如：

一雷壓九颱

一雷破九颱，無雷九颱來

六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來

六月初三，龍母教子，一雷壓九颱；七月初三，一雷九颱來

從這四條諺語，可以看出先民已經掌握打雷與颱風侵襲之間的關係，「雷」會有「壓」或「破」的行為表現，明顯就是擬人化的表現。

或採用誇飾加深印象，例如：

雨水後，彈雷未驚蟄，烏陰卅九日

用「烏陰卅九日」誇張強調「雨水後，彈雷未驚蟄」之後的天氣狀況。再看：

六月無像北，大水『淹頭殼』

可見他們已經觀察到月份與風向對降雨的影響，用「淹頭殼」誇張表達六月時吹起北風的結果。

或上句述因，下句說果，明確顯示其間的關聯性，例如：

西北閃，抱子走離

西北雨來得快，所以一看到西北方天空有閃電出現這個「因」，就得趕快收拾物

<sup>10</sup>鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980，頁 61-62。

品去躲雨，否則恐怕得承受「連要抱著小孩子去避雨都來不及」這個「果」。或如：

人無照情理，天無照甲子

「人如果胡作非為，沒有照人情義理行事」是「因」，就會產生「老天爺就會讓天氣反常，警告世人」這個「果」。凡此種種表現方式，都是爲了能加深聽者印象，有利於智慧與經驗的傳承。

在科學不發達的年代，雖然有部份諺語如「男呼風，女呼雨。」未必準確，或有任何根據，但無可否認的，這樣的傳承方式確實曾在氣象科學尚未發展的時代，提供人們最有效的天氣預測。

(二) 特定日期氣候現象與氣候變化的關聯性：

相對於特定氣候現象之間關聯性的掌握，發現特定日期氣候現象與氣候變化的關聯性難度更高。除了要有相當長期的觀察，發現其中的關聯性更是絕對必須且難以完成的條件。例如：

四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔

接連預測三個月的氣候變化，其實是相當大膽的。再看：

雨水後，彈雷未驚蟄，烏陰卅九日

是特定日期「雨水後」氣候現象之間關聯性的掌握。再看：

六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來

冬至佇月頭，卜寒年暝兜；冬至佇月中央，無雪共無霜；冬至佇月尾，卜

寒正二月

都是相當直接而大膽的預言，在本論文的第三章和第四章以現代的氣象科學加以驗證，發現這些氣象諺語的準確度其實相當高。

(三) 生活細節觀察：

在台南縣閩南語氣象諺語中，也有一些從生活細節的觀察中得來的諺語。

如果沒有敏銳的觀察力，只是日復一日、年復一年的過日子，是無法創造出這樣的諺語。例如：

一枝草，一點露

一時風駛一時船

看人泡麵，看風駛船

將常見的露珠、海風等氣候現象形成諺語，配合講述諺語時的情境，傳達人生智慧，一般人千言萬語說不清的道理，諺語卻能用短短數語便道盡。另外有些諺語，在氣候現象的敘述中，巧妙的融入生活中常見的景象，使得氣候現象的描述更加生動，彷彿近在眼前，例如：

西北閃，抱子走𦨭離

天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧

天做天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧

第一句用「抱子走𦨭離」，大家匆忙避雨的景象便生動的呈現在眼前；後兩句講到「老婆仔擔水來沃秧」，腦海中乾旱缺水的景象、農人焦急的神情就自然浮現。要知道生活中有許多現象我們都早已習以為常，甚至視若無睹，以勞動工作為生活重心的先民，卻能將這些我們容易忽略的現象加以巧妙安排，甚至融入人生智慧，讓後人得以在口語的傳承中逐漸成長，實在令人讚嘆不已！

本節針對台南縣閩南語氣象諺語與產業活動和日常生活的關係進行探討。在台南縣閩南語氣象諺語與產業活動關係的探討中得知：諺語屬於民間文學的範疇，「是勞動人民在長期實踐中，累積的經驗與智慧的結晶」，最接近廣大群眾的生活，當然就會反映出廣大群眾的生活。台南縣自古以來即為農業大縣，漁業也有相當程度的發展，發展出來的諺語當然和農、漁產業密切相關，與其他生活中常見的勞動階層也會有相當程度的相關連。

在台南縣閩南語氣象諺語與日常生活之關係的探討中發現：中國文化非常

重視生活與實踐，台南縣受中原文化影響深遠，自然也非常重視生活與實踐，因此會有很多在台南縣流傳的諺語來自日常生活的觀察。這裡從特定氣候現象的關聯性、特定日期氣候現象與氣候變化的關聯性、生活細節觀察等三個部份進行探討，可以看到先民在日復一日的勞動生活中，憑藉敏銳的觀察力，創造出許多形象鮮明、敘述生動的諺語。

歸納以上重點可以證明：氣象諺語是從廣大的勞動人群辛勤工作中誕生，是根植於產業活動與日常生活的，以優美的語言，生動的比喻，道出了某些事物的規律或本質，是帶有科學性和哲理性的。

## 第二節 敬畏天地一人與自然共生的經驗與反省

自古以來，中國人就認為「萬物本乎天」<sup>11</sup>，「天」是一切的根源，因此一切的作為都以「天」為最高準則<sup>12</sup>，把人力無法主宰、無法改變的一切都歸結於天，在這樣的思想根源下，天命、天意、天道、天神、天子等等詞彙就應運而生，從前有些人家神明桌上有「天、地、君、親、師」位，以為人當先敬天地，其次才是君王及父母師長，此外，藝術或技藝的最高境界就是「天人合一」，也是這種思想的表現。

在這一節，將從台南縣閩南語氣象諺語出發，分別從順天應時的生命哲學、向大自然學習的智慧、人與自然共生的省思等三個面向進行敬畏天地一人與自然共生的經驗與反省的文化探究。

### 一、順天應時的生命哲學：

相應於「天」為最高準則的思想根源，「順天應時」的思想起源也很早，在先秦時代成書的《詩經·大雅》裡就提到：

皇矣上帝，臨下有赫。監觀四方，求民之莫……天立厥配，受命既固<sup>13</sup>  
意思是說偉大至高的上帝，居高臨下，顯出祂赫赫的威嚴，祂查看四方，看到了四方百姓的哀傷……因而祝福周文王和他的妻子，使受領天命的周朝根基得以穩固。由此可知，商朝的滅亡，周朝的興起就是順天應時的結果。

關於周朝順天應時而興起，在《尚書》也有類似的記載：

---

<sup>11</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷五·禮記》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁 500。

<sup>12</sup>余英時教授在《從價值系統看中國文化的現代意義》（台北：時報文化出版企業有限公司，1992，頁 24-25）裡提到：「中國最早的想法是把人間秩序和道德價值歸源於『帝』或『天』，所謂『不知不識順帝之則』，『天生烝民，有物有則』都是這種觀念的表現。」在 32 頁裡又說：「中國儒家相信『道之大原出於天』。這是價值的源頭。『道』足以照明『人倫日用』，賦予後者以意義。」因此可以說「天」是一切的根源，一切的作為都以「天」為最高準則

<sup>13</sup>宋·朱熹集傳，文幸福導讀：《詩經》，臺北：金楓出版有限公司，1987，頁 202。

王曰：「古人有言曰：『牝雞無晨。牝雞之晨，惟家索。』今商王受，惟婦言是用。昏棄厥肆祀，弗答；昏棄厥遺王父母弟，不迪。乃惟四方之多罪逋逃，是崇是長，是信是使，是以為大夫卿士；俾暴虐于百姓，以奸宄於商邑。今予發，惟恭行天之罰。……」<sup>14</sup>

大意是說商紂的罪惡滿盈，上帝已經降下天命要誅滅他，我周武王就要率領眾人，執行上帝的命令，前往討伐商紂。這裡明白指出周武王的軍事行動就是受命於上天，是順天意、應天時的行爲。

《禮記》裡也有許多與「順天應時」相關的記載，如〈郊特牲〉記載：

萬物本乎天，人本乎祖，此所以配上帝也，郊之祭也，大報本反始也。<sup>15</sup>

意思指世界萬物是本於上天而生，而人本是由祖先繁衍而出，這就是祭祀后稷已為祭天之配的原因，於城郊祭天，是以最盛大的禮儀來報答上天，並反思自己的本源。既然「萬物本乎天」，當然要順天而行，因此〈禮器篇〉才會說：

故作大事，必順天時。

認為舉行祭祀等大禮，必須順應天時節令。我們可以將這句話擴大解釋，不只是祭祀，一般生活中重要的大事都必須「順天時」。

《周易》裡每一個卦都有一個彖辭，彖辭最重要的就是說明一個卦的主旨，說明的原則是「藉天道說人事」，人以行事合乎天道為最高原則，這就是中國人一向很講究的「天人合一」，天跟人要怎麼合一呢？天沒有講話，但是顯了一些象，例如日月星辰等天象，因此人藉著天顯示的象，來明白天的意思，「藉天道說人事」是易經很大的原則。

孟子曾說：

莫之為而為者，天也，莫之致而至者，命也。<sup>16</sup>

---

<sup>14</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷一·周易、尚書》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁158。

<sup>15</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷五·禮記》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁500。

<sup>16</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷八·論語、孝經、爾雅、孟子》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁169。

上半句的意思就是有些事情非人力所能控制，而自然能形成，這就是天意的安排，孟子的主張是人應該盡人事以待天命，而不是聽天由命，自暴自棄，用積極的態度面對天命。孟子又說：

順天者存，逆天者亡。<sup>17</sup>

面對非人力所能控制的天意，就要順從祂，才能平安生存，不順從祂就會自招禍端，氣象就是這類事情的其中之一，非人力所能控制，而自然能形成，農人若能知天順天，就能期待豐收的到來。

在農業生產活動中，農人必須「順天應時」，才有可能豐收，「人定勝天」只是遙不可及的妄想。因此在台南縣閩南語氣象諺語中，這種「順天應時」的觀念處處可見，最明顯可見的就是「節氣」的觀念。我們都知道，節氣是按照天氣規律的變化而制定的，是歷數千年傳承、經無數人驗證修正的「農事法則」，農人們按照節氣進行農事工作，就是「順天應時」。除此之外，還有許許多多相關的諺語，從正反兩面重複論述「順天應時」這個觀念，分別論述如下：

（一）順天而作：

在台南縣閩南語氣象諺語中，節氣諺語和天氣預測諺語幾乎都是告訴人們要順天而作，唯有如此才能豐收。「節氣」是我們的祖先在長期實踐中，逐步掌握了氣候變化與季節更替的規律，並認清它們與農業生產之間的關係，凝結而成的智慧結晶品。因此，按照節氣進行農業活動，就是「順天而作」。在台南縣家家戶戶必備的農民曆，正是在這樣的基礎上發展出來的「農時寶典」，上面關於農漁業的記載可以說是包羅萬象，諸如台灣北部、中部、南部到了某節氣可以種植哪些作物、哪些漁撈盛產、日出日入時間…等，一「曆」在手，妙用無窮。不管是「節氣」或農民曆，其背後的主要精神，就是提醒人們要順應天時進行農漁業的生產活動，就是要人們「順天而作」。

在「節氣」的基礎上發展出來的節氣諺語，亦包含「順天而作」的精神，

---

<sup>17</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷八·論語、孝經、爾雅、孟子》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁127。

例如：

天公會誤人的清明種

只要順時而作就不用擔心，時機一到，上天自然會降下雨水，好讓農夫可以順利播種。又如：

天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧

天做天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧

提醒人們只要「順天應時」，不用擔心農作物會缺水，時機一到，上天自然會降下雨水滋潤農作物。

中國人認為「天」是一切的根源，因此一切的作為都以「天」為最高準則，把人力無法主宰、無法改變的一切都歸結於天，因此要「順天而作」。

(二) 逆天不可行：

前文提到中國人認為「天」是一切的根源，一切的作為都以「天」為最高準則，要「順天而作」，因此「逆天不可行」。關於這一點，孔子曾經說：

君子有三畏：畏天命，畏大人，畏聖人之言。<sup>18</sup>

孔子直截了當地把「畏天命」列在三畏之首，因為「畏天命」乃是一切的開端。身處這因人類過度開發，導致重大天災不斷的時代，先人智慧凝結而成的諺語愈顯珍貴，例如：

正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡嬭新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放

在這句諺語中，正月到三月是春天，春寒料峭，受寒還說得過去，到了四月，天氣還不穩定，老一輩的長者都會諄諄告誡，千萬別太快把冬衣收起來，如果有「狡嬭新婦」不聽老人言，不知道要順應天時，就會吃虧在眼前，所以說「四月寒死狡嬭新婦」。此外，先人還嚴正告誡：

---

<sup>18</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷八·論語、孝經、爾雅、孟子》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁149。

人無照情理，天無照甲子

人如果胡作非為，沒有照人情義理行事，老天爺就會讓天氣反常，警告世人。現在地球暖化的議題成為舉世矚目的焦點，氣候異常的消息也時有所聞，身處現代的人應對這句話會有更深的感觸，應明白逆天確實不可行，否則一旦大自然猛烈反撲，就會出現：

大寒若不寒，人馬就不安

九月雷，雞鴨免秤錘

十月雷，司公肥

氣候一旦異常，生靈們的生理時鐘被打亂，一定會感到不安。到那個時候不只是「雞鴨免秤錘」，還可能因死傷慘重，導致「司公肥」，億萬生靈恐怕只能坐以待斃了。

在台南縣閩南語氣象諺語中，先民以嚴正的語氣警告後人「逆天不可行」，身處這因人類過度開發，導致重大天災不斷的時代，到底這一切災難是「天災」或是「人禍」？人類確實該好好靜下來想一想了。

在「順天應時的生命哲學」的探究中可以得知：中國人認為「天」是一切的根源，因此一切的作為都以「天」為最高準則，把人力無法主宰、無法改變的一切都歸結於天，因此要「順天而作」，因為「逆天不可行」。

## 二、向大自然學習的智慧：

在台南縣閩南語氣象諺語中，「順天應時」的觀念處處可見，除此之外，還有許多人與自然共生的經驗與反省，提示著我們要時時心懷謙卑，多向大自然學習人生智慧，並反省自身的所作所為。

向大自然學習人生智慧，中國古已有之，從古代典籍中可追溯其根源，例如《易經·乾卦》：

天行健，君子以自強不息。<sup>19</sup>

這裡說人應當效法天道行事，向大自然學習「自強不息」的精神。《老子》的第二十三章也提到：

希言自然。故飄風不終朝，驟雨不終日。孰為此者？天地。天地尚不能久，而況於人乎？<sup>20</sup>

這一段話內容和氣象諺語相關，從狂風暴雨尚不能持久的道理延伸到人生智慧，提醒人們要多向大自然學習。此外，如「上善若水，水善利萬物而不爭。處眾人之所惡，故幾於道。」<sup>21</sup>、「合抱之木，生於毫末。九層之臺，起於累土。千里之行，始於足下。」<sup>21</sup>、「江海所以能為百谷之王者，以其善下之，故能為百谷王。」<sup>21</sup>等，也都是觀察大自然之後，省於內而發之於筆墨的智慧之語。

先民們在日常生活的實踐中，逐步掌握了天氣變化的規律，慢慢體會了天道運轉的道理，將之凝鍊成氣象諺語。其實在氣象諺語中，不只有先民對天氣變化規律的掌握，還包含了許許多多的智慧雋語，雖然這些諺語看似「淡乎其無味」，卻值得我們再三細細體會其中蘊含的深意。以下就將台南縣閩南語氣象諺語中所蘊含的智慧分成「圓融應變」的處世觀、開朗積極的人生觀、罵人的智慧等三個部份進行說明：

#### （一）「圓融應變」的處世觀：

在台南縣閩南語諺語中，可以發現裡頭包含了許多「圓融應變」的處世觀，教導我們要懂得隨著時勢的變化調整行事方式，例如：

一時風駛一時船

看人泡麵，看風駛船

這兩句諺語都是用順著風向航行的帆船的意象來進行表達，意思也很相近，都是提醒我們做事情要圓融，不能一成不變，要隨著環境的變化調整行事方

<sup>19</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷一·周易、尚書》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁11。

<sup>20</sup>黃元吉註釋：《道德經註釋》，台北：真善美出版社，1978，頁72。

<sup>21</sup>這三段話分別出自黃元吉註釋：《道德經註釋》，台北：真善美出版社，1978，頁25、214-215、223。

式。或如：

順風揀倒牆。

用順著風向推倒牆做比喻，提醒我們做事情若能懂得借力使力、順應時勢，就可以收事半功倍之效。在此我們還可以發現，這三句諺語有一個共通點，都是用「風」代表外在的大環境，提醒人們要順應外在環境的變化做事。

台南縣閩南語氣象諺語在述說人生智慧時，總是善用譬喻，能化抽象為具體，讓抽象的觀念因此具有非常鮮明的意象，使聽者能夠迅速理解話語中的抽象意涵，智慧得以代代相傳。

## （二）開朗積極的人生觀：

台南縣民純樸敦厚，樂天知命，總是在日常的生活與工作的觀察中，向大自然學習開朗積極的人生觀，例如這一條大家耳熟能詳的諺語：

一枝草，一點露

意思和「天生我材必有用」很相近，用清晨草葉上的露水這個意象，讓人們知道只要一個人肯努力，上天都會公平的給予他成功的機會，切莫因一時的困難險阻而失意，鼓勵大家要努力求上進，用開朗積極的態度面對未來。再看另外這一條諺語：

十二月天食冷水，謹記在心

用寒冷的十二月喝冷水來做比喻，意思是說一個人如果受到強烈的挫折打擊之後，會將教訓謹記在心，發憤圖強，「打斷手骨顛倒勇」，也是鼓勵大家要努力求上進，切莫因一時的困難險阻而失意。

這兩條諺語都提醒後人：要向大自然學習開朗積極的人生觀，只要肯努力，就會有成功的一天，彷彿「一雷天下響」。

## （三）罵人的藝術：

台南縣自古以來即為農業大縣，人民純樸敦厚，在台南縣閩南語氣象諺語

中，直接惡語傷人的話其實很少<sup>22</sup>，多用「諷刺」，在詼諧中帶有教訓，例如：

早出去厚露水，晏轉來厚鬼

好天較久，還是落雨較久

這一句是用「說反話」諷刺那些不認真工作，盡是找些理由搪塞的人。再看：

食飯用碗公，做代誌閃西風

食飯食碗公，做工課閃西風

採取「對照」的方式，用吃飯和工作時的極端表現描寫一個人，使他好吃懶做的形象躍然眼前。或如：

好天較久，還是落雨較久

採用「設問」的修辭方式，用問而不答的方式來「消遣」那些做事情推三阻四、拖拖拉拉的人，諷刺他們老是找一些藉口來推託，不肯認真做事情。以上四條諺語有一個共同特色，就是他們諷刺的對象都是不肯認真工作的人，可見在農業社會是崇尚勤勞美德的。

另有部份諺語則是直接敘述可能會遇到的後果，例如：

九月九暘日，憨慢查某領嬾直

九月九暘日，憨慢查某辦嬾直

這兩條諺語表面意思是說到了農曆九月的時候，太陽較早下山，白晝的時間變短，所以嘲笑那些手腳較慢的婦女家事會做不完，其實是提醒大家白晝的時間變短了，工作速度要加快。或如：

正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡嬾新婦；五月節

粽無食，破裘就毋甘放

諺語中提到了四月的時候會冷死「狡嬾新婦」，為甚麼呢？因為她不聽老人言，不知道要順應天時，就會吃虧在眼前。

另外，在這部份諺語的研究中發現：在與農業關係密切的氣象諺語中，帶

---

<sup>22</sup> 在台南縣閩南語諺語中，最惡毒的大概就是「歹心烏瀉肚，卜死就對初一十五，卜出就抵著透風兼落雨。」，類似惡咒的說法，其實很少人使用，而且只適用於那些黑心肝、壞心腸的人。筆者從小就居住在台南縣，從來沒聽過有人使用這麼惡毒的話語罵人。

有諷刺意味的，幾乎都是針對工作不認真或是手腳不夠俐落的人。推測其原因，應是從前缺乏現代化的機械，農業需要大量人工，要團隊合作才能順利完成播種、插秧、收割、曬穀等農事工作，如果有人工作不認真，或是手腳不夠俐落，就會造成其他人的負擔，在農業社會中產生的諺語，就算是罵人，也都和工作有關，因為這就是生活的重心。由此可知，台南縣閩南語氣象諺語其實隱含著部份社會教化功能。

### 三、人與自然共生的省思：

在知名藝人鄭進一先生創作的「世間」這首歌的歌詞裡有這麼一段話：

宇宙銀河界無限，天生萬物名世間，地養眾生輪迴轉，人在世間受苦難，  
世態炎涼人情淡，人心不足因為貪，天若感世原諒咱，可嘆啊可嘆，人無  
一物向天還。<sup>23</sup>

其實人豈只無一物向天還，任意的開發、破壞，導致天災不斷，不知道有多少生靈塗炭、流離失所，「天作孽，猶可違，自作孽，不可逭。」<sup>24</sup>若沒有人類的過度開發，怎會有這麼多氣候異常？若沒有人類的種種惡行，現今這個時代怎會有這麼多天災？「人無照情理，天無照甲子」實在是最嚴正的警語啊！

在每年的十二月，應該是寒冬時節，蚊子、蒼蠅等害蟲照常理講應該已經不見蹤影，但在二零零七年十二月，隨著地球暖化，氣溫升高，出現了「暖冬現象」，使一向習慣生存在高溫環境的蚊子竟然也可以越冬，到了十二月仍然到處蚊蠅肆虐，造成台灣南部登革熱持續流行，疫情並未如往常一般，隨著氣溫降低而趨緩。地球暖化的現象，已深深影響人類健康和居家生活，任誰都無法倖免，大家又豈能繼續坐視不管？「大寒若不寒，人馬就不安」所提示的正是這樣的反

---

<sup>23</sup> 「世間」這一首歌是鄭進一先生本人作詞作曲，並由本人演唱，在1995年由金瓜石唱片公司發行的台語同名專輯的主打歌。

<sup>24</sup>清·阮元校勘：《十三經注疏，卷一·周易、尚書》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978，頁118。

常現象，這句話確實值得我們深切反省人類的種種破壞大自然的作為，從現在開始努力「節能減碳」，或許還能稍燒緩和「地球發燒」現象，讓全體地球「居民」永續生存與繁衍。

這一節從台南縣閩南語氣象諺語出發，分別從順天應時的生命哲學、向大自然學習的智慧、人與自然共生的省思等三個面向進行敬畏天地—人與自然共生的經驗與反省的文化探究。

在「順天應時的生命哲學」的研究中得知：中國人認為「天」是一切的根源，因此一切的作為都以「天」為最高準則，把人力無法主宰、無法改變的一切都歸結於天，因此要「順天而作」，因為「逆天不可行」。

從「向大自然學習的智慧」裡，將台南縣閩南語氣象諺語中所蘊含的智慧分成「圓融應變」的處世觀、開朗積極的人生觀、罵人的智慧等三個部份進行說明，發現台南縣先民不只向大自然學習智慧，台南縣閩南語氣象諺語裡其實隱含著部份社會教化功能。

從「人與自然共生的省思」中得知：氣候異常現象影響深遠，任誰都無法倖免，我們都應深切反省人類的種種破壞大自然的作為，從現在開始努力「節能減碳」，或許還能稍燒緩和「地球發燒」現象，讓全體地球「居民」永續生存與繁衍。

### 第三節 台南縣閩南語氣象諺語修辭之美

台南縣的閩南語源自中原古漢語，源頭可以上溯至詩經的時代<sup>25</sup>，用詞優雅，聲韻自然，本身就是非常典雅的語言，台南縣閩南語諺語是一種優美的語言形式，先民們雖然大多務農，但生活中使用的語言卻是如此優美，誠如張學謙所說：

台灣諺語的語言是一種藝術的語言，具有口語的通俗親切以及文學的聲韻之美和修辭之美，給人親切活潑、形象具體的感受，而這些美感效果都是透過日常使用的口語表達的。<sup>26</sup>

這裡所說的「台灣諺語」當然也包含台南縣閩南語諺語，他認為台灣的諺語除了具有「口語的通俗親切」，而且兼具「文學的聲韻之美和修辭之美」，因此本節試著從台南縣閩南語氣象諺語的修辭之美進行深入探討。

目前修辭研究的相關出版品琳瑯滿目，歸納整理出的修辭格之數量日益增多，唐松波、黃建霖主編的《漢語修辭格大辭典》<sup>27</sup>收納的修辭格竟高達一百五十六種，名目繁多，教人不知從何下手，況且修辭格的分類標準雖然各家看法歧異，但主要的修辭格仍然可以獲得大致的共識<sup>28</sup>，因此化繁為簡實有其必要性，本論文參考黎運漢、張維耿的《現代漢語修辭學》<sup>29</sup>之分類方式，以結構特徵和表達功能為依據，將修辭方式分成描繪、比較、詞語，句式等四大類，進行台南縣閩南語氣象諺語的修辭之美研究。

---

<sup>25</sup>古漢語以「食」為動詞，例如《詩經·小雅》有「飲之食之。」，《論語·為政》也提到「有酒食先生饌。」，到了近代中國北方動詞均以「吃」代替「食」，但閩南語仍保留古代的用法，例如「未食五月節粽，破裘毋甘放。」。另外在本論文研究的台南縣閩南語氣象諺語中，就有新婦、司公、曝日、暝…等古漢語常使用的字詞，在現今海峽兩岸通行的華語都已經很少使用，甚至完全不使用了，由此可知台南縣的閩南語源自中原古漢語，源頭甚至可以上溯至詩經的時代。

<sup>26</sup>張學謙，〈由台灣諺語談台語文學之美學〉，《文化視窗》，頁 15。

<sup>27</sup>唐松波、黃建霖主編：《漢語修辭格大辭典》，北京：中國國際傳播，1989。

<sup>28</sup>沈謙：《修辭方法析論》，台北：文史哲出版社，2002，頁 13-14。

<sup>29</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991。

## 一、描繪之美：

描繪類的修辭格包含了比喻、比擬、借代、夸飾、摹擬、移覺等六種，在台南縣閩南語氣象諺語中，比喻、比擬、借代、夸飾是比較常使用的修辭方式，以下分別進行說明：

### (一) 比喻：

比喻也稱為「譬喻」，是一種「借彼喻此」的修辭方法，俗稱「打比方」，是由「喻體」（想要說明的事物主體）、「喻依」（藉以比方說明喻體的另一事物）、「喻詞」（聯接喻體與喻依的輔助語詞，例如像、似、若……等）三者配合而成，凡三者具備，形式完整的譬喻，稱為「明喻」；保留喻體和喻依，將它們之間的喻詞替換成「是」、「為」……等詞的譬喻，是為「隱喻」；將喻體和喻依間的喻詞省略，以一根無形的線將它們連結起來的，稱為「略喻」；將喻體和喻詞省略，只留下喻依者，稱為「借喻」。<sup>30</sup>

在台南縣閩南語氣象諺語中，比喻是一種很常見的修辭方法，特別是在「氣候現象諺語」中的「氣候現象說世情諺語」，有很多是採用借喻的形式，將喻體（世情）和喻詞省略，只留下喻依（氣候現象），例如：

一時風駛一時船

看人泡麵，看風駛船

這兩句都用船隻在海上航行需配合一陣陣的風浪前進，來比喻人做事情不能一成不變，要隨著環境變化調整行事方式。第二條諺語下半句還加了要看客人的需要煮成各種口味的麵，依然是比喻人做事情不能一成不變，要隨著環境變化調整行事方式。再如：

掠閃爍，khe<sup>3</sup>白tio<sup>7</sup>（抓閃電，治白斑）

藉由閃電能治療白斑這種毫無根據的事，比喻有些人對某些事物沒有確切瞭解，

<sup>30</sup>沈謙：《修辭方法析論》，台北：文史哲出版社，2002，頁 299-320。

道聽塗說，就四處亂說話，造成以訛傳訛的現象。又如：

一枝草，一點露

用草來比喻人的生命，說明上天讓一個人誕生在這個人世間，就一定會賜給他一項長處，讓他得以生存下去的道理。

在台南縣閩南語氣象諺語中，可以發現先民們會透過日常生活的觀察，充分運用具有類似點的意象，以巧妙的譬喻，將晦澀難懂的人生智慧化為具體形象，利用舊經驗引起新經驗，使生活經驗與智慧得以代代相傳。

## (二) 比擬：

比擬又稱為「轉化」，是借助豐富的想像，把甲事物當成乙事物來寫，<sup>31</sup>寫作時善用比擬，能啟發讀者想像，使文章變得更生動。比擬修辭法可分為擬人與擬物兩類，擬人就是把事物當作有思想有感情的人來描寫，擬物就是給甲事物以乙事物的屬性。

在台南縣閩南語氣象諺語中，比擬也是一種很常見的修辭方法，特別是在提到「天」或「雷」的時候，會將它們擬人化。例如：

人無照情理，天無照甲子

意思是說人如果胡作非為，沒有照人情義理行事，老天爺就會讓天氣反常，警告世人。這裡的「天」已經具有獨立思考能力與無上權威，甚至可以說是至高無上的神了，因此民間都尊稱為「老天爺」或「天公」。再看：

天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧

天做天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧

這裡的「天」會擔負起責任，適時的降下甘霖滋潤大地，當然也是一種擬人化的表現。又如：

一雷壓九颱

---

<sup>31</sup>陳炯在《中國文化修辭學》(南京：江蘇古籍出版社，2001，頁187)裡為「比擬」下的定義是：「比擬就是運用聯想和移情，把甲事物當作乙事物來寫。」

一雷破九颱，無雷九颱來

六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來

六月初三，龍母教子，一雷壓九颱；七月初三，一雷九颱來

這四句諺語裡的「雷」會有「壓」或「破」的行爲表現，明顯也是擬人化的表現。

在台南縣閩南語氣象諺語中，可以發現先民們心目中的「天」，乃是具有思考能力與無上權威的神，「雷」也具有類似的特質，因此它們會有「擔當」、「壓」或「破」的行爲表現，將這種想法呈現在諺語中，就是比擬修辭中的擬人法。

### (三) 借代：

借代是說到甲事物時，不直稱「甲」，而是「運用與本體相關的事物來代替，以求行文鮮活生動」<sup>32</sup>的一種修辭方式，通常用於修飾文句，又稱為「提喻」，最常見的就是以特徵或部份代替本體，例如：

九月起九降，臭頭仔無當藏

就是以「九降」代替「九降風」，也就是「農曆九月開始盛行的東北季風」，又以「臭頭仔」這個身體上的特徵來代替「有癩痢頭的人」，都是以特徵代替本體的借代修辭。再看：

未食五月節粽，破裘毋甘放

無食五月節粽，破裘仔毋願放

這裡用「食五月節粽」來代替「過端午節」，是以特徵代替本體的借代修辭；又使用「破裘」來代替「保暖衣物」，就是運用部份代替本體的借代修辭。或如：

九月雷，雞鴨免秤錘

用最常見的「雞鴨」來代替「家禽、家畜」，當然也是運用部份代替本體的借代修辭。另外，用「秤錘」來代替「論斤稱兩的販賣行爲」，則是用具體代替抽象，使抽象的觀念變得更加容易理解。

其它如「西北閃，抱子走齋離」，用「西北閃」代替「西北雨」，「大寒若

<sup>32</sup>張春榮：《修辭散步》，台北：東大圖書股份有限公司，1991，頁110。

不寒，人馬就不安」中用「人馬」代替「所有的人和家禽、家畜」，「天照天擔當，毋免予老婆仔擔水來沃秧」和「天做天擔當，毋免你老婆仔擔水得沃秧」用「老婆仔」代替「農夫」，也都是借代修辭，使句子意圖呈現的現象更加生動、更加鮮明。

從台南縣閩南語氣象諺語中的借代修辭中可以發現：運用借代修辭可以使諺語「行文鮮活生動」，甚至能使抽象的觀念變得更加容易理解，運用特徵或部份代替本體的借代修辭使用較多的方式。

#### （四）誇張：

誇張也稱為「夸飾」，就是「語文中誇張鋪飾，遠超過客觀事實，使其所表達之形象情意鮮明突出，藉以加強讀者或聽眾的印象。」，可見適度的誇張有助於加深印象，提昇語文之情趣。誇張修辭法可以分為五種，分別為空間的夸飾、時間的夸飾、物象的夸飾、人情的夸飾與數量的夸飾，也有兩存並取者<sup>33</sup>，誇張的表達方式分為放大與縮小兩類。<sup>34</sup>例如：

小滿，兩仔年年趕

雨水後，彈雷未驚蟄，烏陰卅九日

當節氣進入「小滿」後，雨水雖然會逐漸增加，也不至於到「年年趕」的地步；連續「烏陰卅九日」在台南縣是幾乎不曾發生過的事，因此「年年趕」和「卅九日」就可以說是時間放大的夸飾，「卅九日」也可以歸類為數量的夸飾。又如：

正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡嬭新婦；五月節  
粽無食，破裘就毋甘放

台南縣位處北回歸線以南，屬熱帶氣候，因此「正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡嬭新婦」就是物象的夸飾，誇張地形容一月到三月氣候

<sup>33</sup>例如李白的名句「白髮三千丈」，既可以認定是空間的夸飾（長度），也可以解釋成數量的夸飾。

<sup>34</sup>關於夸飾修辭的分類，本論文參考沈謙《修辭方法析論》（台北：文史哲出版社，2002，頁 261-283。）的分類，另外也有人提出不同的分類標準，如張春榮在《修辭散步》（台北：東大圖書股份有限公司，1991，頁 96。）中就將之分為數目、時空、景物、有關人之誇飾四類。

之嚴寒；到了農曆五月雖然有時會轉冷，倒也不至於「破裘就毋甘放」，不然早就熱暈了，因此「五月節粽無食，破裘就毋甘放。」屬於人情的夸飾。

從台南縣閩南語氣象諺語中可以看到：爲了加深聽眾的印象，因此會有一些夸飾，包含了時間的夸飾、物象的夸飾、人情的夸飾與數量的夸飾，甚至也有同一句諺語裡兩存並取者。

在台南縣閩南語氣象諺語描繪類的修辭格的使用上，比喻、比擬、借代、夸飾是比較常見的修辭方式，比喻修辭側重借喻的形式，比擬則偏向擬人法，借代與夸飾的運用較全面，幾乎各類型的使用都有，都充分展現了諺語短而巧的美感。

## 二、比較之美：

比較類的修辭格包含了對照、襯托、較物、反連等四種。在台南縣閩南語氣象諺語中，有許多將氣候相關現象並列比較的敘述方式，對照、襯托是比較類修辭中常使用的修辭方式，以下分別進行說明：

### （一）對照：

對照又叫「對比」。就是把兩種事物的對立面或同一事物的兩個對立面並列，使它們互相比較，各自的特色更顯明。與襯托很容易混淆，差別在襯托是一主一賓，以賓襯主，因此言及賓是「醉翁之意不在酒」，對照則不分主賓，相互輝映。<sup>35</sup>例如：

食肉土地公。曝日五穀王

將土地公與五穀王所受到極端的待遇並列描寫，兩者並重，這就是運用了兩物對照的技巧。再看：

<sup>35</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁126-132。

春濛曝死鬼，夏霧做大水

這裡將春天和夏天早晨起霧的現象並列，結果卻截然不同，這就是一物兩面對照的修辭技巧。又如：

食飯用碗公，做代誌閃西風

食飯食碗公，做工課閃西風

用吃飯和工作時的極端表現描寫一個人，使他好吃懶做的形象躍然眼前，這就是一物兩面對照的修辭技巧。

## (二) 襯托：

襯托也有人稱爲「陪襯」或「烘托」，就是用類似或相反特徵的現象或事實來陪襯，烘托本體事物，使它的意義更爲鮮明，印象更爲強烈，可分爲正襯、反襯、與旁襯三種。正襯是從正面烘托主體事物；反襯是用恰恰與這種事物的現象或本質有相反特徵的事物，從反面烘托主體事物；旁襯是把主體事物隱去，以相關的襯體事物從側面描寫，將主體烘托出來。<sup>36</sup>例如：

西北閃，抱子走儂離

用「抱子走儂離」烘托西北雨來勢之急，就是正襯。又如：

大寒若不寒，人馬就不安

「大寒」應該是一年中最冷的節氣，用「不寒」來形容，使得氣候異常的意義更爲鮮明，印象更爲強烈，就是反襯。

在台南縣閩南語氣象諺語比較類的修辭格的使用上，對照、襯托是比較常見的修辭方式，有許多將氣候相關現象並列比較的敘述方式，在並列對照中充分展現了諺語比較之美。

<sup>36</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁 129-132。

### 三、詞語之美：

詞語類的修辭格包含了反語、雙關、婉曲、拈連、仿詞等五種，前三者都是「話中有話」，有「言外之意」的修辭方式，在台南縣閩南語氣象諺語中，是常使用的修辭方式，以下分別進行說明：

#### （一）反語：

又稱為「反諷」或「倒詞」，就是用和本意相反的詞語來表達本意的修辭法，也就是通常所說的「說反話」，可以增強語言的諷刺力，增添語言的幽默感<sup>37</sup>，在台南縣閩南語氣象諺語中，諷刺的時候會用到。例如：

早出去厚露水，晏轉來厚鬼

諷刺那些不認真工作，盡是找些理由搪塞的人，事實上早上、傍晚比較涼爽，正是工作的最好時段，哪會怕什麼「厚露水」、「厚鬼」。

#### （二）雙關：

凡是字或是詞同時有雙重意義的修辭法，就稱為雙關修辭法，這是語言的諧趣表現法，若能運用得當，可以消除緊張或嚴肅的氣氛。<sup>38</sup>可分為字音雙關、詞義雙關、語義雙關三種。例如：

十二月天食冷水，謹記在心

這一條諺語是說在寒冷的十二月喝下冷水，這種強烈的感覺會讓人謹記在心頭，用語義雙關來說明一個人如果受到強烈的挫折打擊之後，會將教訓謹記在心，發憤圖強。

#### （三）婉曲：

婉曲是不直接說出本意，而是用委婉、含蓄或旁及的話語暗示出來的修辭

<sup>37</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁 134-137。

<sup>38</sup>參考何永清：《修辭漫談》，台北：台灣商務印書館，2000，頁 24-27。

方式<sup>39</sup>，與「反語」的強烈諷刺意味相較，多了一種含蓄婉約之美，頗有詩經「溫柔敦厚」之風。例如：

未食五月節粽，破裘毋甘放

無食五月節粽，破裘仔毋願放

不直接說農曆五月前溫度可能還會降低，而是用「破裘毋甘放」或「破裘仔毋願放。」來暗示，就是婉曲修辭。又如：

冬至眠，睏矸天光

用「睏矸天光」暗示「長夜漫漫」，與「春分、秋分，暝日平分。」直接一語道破重點相比較，顯然含蓄多了。

在台南縣閩南語氣象諺語詞語類的修辭格的使用上，反語、雙關、婉曲是比較常見的修辭方式，都是「話中有話」，有「言外之意」的修辭方式，反語可以增強語言的諷刺力，增添語言的幽默感，諷刺意味強烈；相形之下，婉曲多了一種含蓄婉約之美；歇後語大多使用雙關，充滿了語言的諧趣性，三種修辭方式都充分展現了諺語的詞語之美。

#### 四、句式之美：

句式類的修辭格包含了對偶、排比、層遞、反覆、設問、反問、頂真、回環等八種。在台南縣閩南語氣象諺語中，對偶、排比、層遞、設問、頂真是句式類修辭中常使用的修辭方式，以下分別進行說明：

##### （一）對偶：

對偶是漢語修辭的一種傳統格式，在古詩文裡相當常見，就是「把一對字數相等，結構相同或相似的語句連接起來，表達相對或相關的意思的修辭方式」

<sup>39</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁140-142。

<sup>40</sup>。古人使用對偶修辭的名目眾多，要求嚴格，不僅要求結構兩兩相對，還要求平仄相對、字面不能重複，現代漢語使用對偶修辭，只要求結構整齊，音韻協調即可，屬於廣義的對偶修辭。在台南縣閩南語氣象諺語中，廣義的對偶相當常見，例如：

人無照情理，天無照甲子

看人泡麵，看風駛船

男呼風，女呼雨

這三句都有部份字重複出現，屬於廣義的對偶修辭。又如：

做司公，望寄庫；做苦力，望落雨

這是「做……，望……」句型重複出現的隔句對，「庫」和「雨」押韻。再看：

食肉土地公。曝日五穀王

春濛曝死鬼，夏霧做大水

相對於前面的例句都有部份字重複出現，這兩條諺語句式整齊，無一字重複，顯得嚴謹多了。加上「公」和「王」、「鬼」和「水」押韻，使得這兩條諺語不僅容易記誦，便於傳承，更充分展現了諺語的對稱之美。

不管是廣義或嚴謹的對偶修辭，都充分展現了台南縣閩南語氣象諺語的對稱之美。

## （二）排比：

排比修辭是用一連串結構相同或相似的語句排列組成，去表達相關的內容，可以加強語勢，抒發感情。<sup>41</sup>

排比和上述的對偶頗為相似，但兩者之間仍有區別：對偶要求字數相等、兩兩相對，必須兩個結構相同、長度相同、詞語對稱，盡量避免意同或相同之字，

<sup>40</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁145。

<sup>41</sup>黎運漢、張維耿在《現代漢語修辭學》（台北：書林出版股份有限公司，1991）147頁為排比下了一個定義：「用一連串結構相同或相似的語句去表達相關的內容的修辭方式，叫做排比。」在148頁說：「主要作用是加強語勢」，接著在149頁補充說明：「運用排比，還可以把感情抒發得淋漓盡致，扣人心弦。」將排比的定義和作用介紹得很清楚。

嚴謹的對偶更要求平仄互對。相形之下，排比顯得寬鬆許多，不拘兩兩相對，僅要求結構、長度等大致相似、沒有類似的對稱效果，意思或字相同也不拘。關於兩者之間的差異，張春榮教授在《修辭新思維》中提出這樣的看法：「對偶旨在工整精當，以『對立性』為原則……排比旨在增廣鋪衍，以『相似性』為原則」，因此兩者應該在形式上進行區分，兩句為對偶，兩句以上的就納入排比，如此一來就不容易發生爭議。<sup>42</sup>

在台南縣閩南語氣象諺語中，排比的運用相當廣泛，例如：

四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔

用排比分別敘述四月、五月、六月的氣候特徵，加上句尾「雨」、「土」、「埔」三個字押韻，使得這條諺語更加容易記誦，便於傳承。又如：

正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡嬭新婦；五月節  
粽無食，破裘就毋甘放

敘述一月到三月的天氣寒冷，分別用「寒死豬」、「寒死牛」、「寒死播田夫」，其實三者無多大差別，這麼安排是因為「排比旨在增廣鋪衍，以『相似性』為原則」。加上句尾「牛」、「夫」、「婦」三個字押韻，使這句諺語變得更容易傳誦。再看：

冬至佇月頭，卜寒年暝兜；冬至佇月中央，無雪共無霜；冬至佇月尾，卜  
寒正二月

用「冬至佇月…」重複出現三次，依序介紹冬至在農曆的月初、月中、月中、月底時，該年冬季氣溫的變化，也是排比修辭。

從以上的例句可以發現，雖然對偶與排比看似結構相近，相對於對偶修辭的對稱之美，排比展現的是音節重複的節奏之美，加上押韻的配合，使得諺語更加容易記誦，便於智慧的傳承。

### （三）設問：

在修辭法中，設問指不直接陳述，爲了增強表達效果而自問自答或問而不

<sup>42</sup>張春榮：《修辭新思維》，台北：萬卷樓圖書股份有限公司，2001，頁 141-145。

答的筆法。<sup>43</sup>在台南縣閩南與氣象諺語中，僅見一例：

好天較久，還是落雨較久

用問而不答的方式來「消遣」那些做事情推三阻四、拖拖拉拉的人，諷刺他們老是找一些藉口來推託，不肯認真做事情。和「早出去厚露水，晏轉來厚鬼」用反語的修辭方式，有異曲同工之妙。

#### (四) 頂真：

頂真，亦稱頂針、聯珠、蟬聯，是一種修辭方法，是指上句的結尾與下句的開頭使用相同的字或詞，用以修飾兩句子的聲韻的修辭方式。沈謙教授為頂針下了一個定義：「後句的開端，與前句的結尾，運用同樣的字詞，使文章前後頂接，蟬聯而下，使得文章緊湊而有上遞下接的趣味的修辭方法，是為『秀』的第四種方式『頂針』。」<sup>44</sup>將頂真的基本形式與功能做了簡明扼要的說明，認為頂真的主要功能就是「使得文章緊湊而有上遞下接的趣味」。例如：

六月初「一」，「一」雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來

六月初三，龍母教子，一雷壓九颱；七月初三，一雷九颱來

這裡兩個句子內容相近，但前句有兩個「一」前後頂接，就產生了特別的趣味，與後句相比，更顯得緊湊，這就是頂真的特色。

在台南縣閩南語氣象諺語句式類的修辭格的使用上，對偶、排比、設問、頂真是比較常見的修辭方式，經由對偶、排比、頂真等句式的排列，使氣象諺語展現了節奏之美，設問修辭也能產生類似反語的諷刺效果，大部分句式類的修辭格的句子還搭配押韻，使得諺語更加容易記誦，先人智慧就更容易傳承下去了。

在這一節裡，本論文參考黎運漢、張維耿的《現代漢語修辭學》之分類方

<sup>43</sup>黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991，頁 154-157。

<sup>44</sup>沈謙：《修辭方法析論》，台北：文史哲出版社，2002，頁 213。

式，以結構特徵和表達功能為依據，將修辭方式分成描繪、比較、詞語，句式等四大類，進行台南縣閩南語氣象諺語的修辭之美研究。

在描繪類的修辭格的使用上，比喻、比擬、借代、夸飾是比較常見的修辭方式，比喻修辭側重借喻的形式，比擬則偏向擬人法，借代與夸飾的運用較全面，幾乎各類型的使用都有，都充分展現了諺語短而巧的美感。

在比較類的修辭格的使用上，對照、襯托是比較常見的修辭方式，有許多將氣候相關現象並列比較的敘述方式，在並列對照中充分展現了諺語比較之美。

在詞語類的修辭格的使用上，反語、雙關、婉曲是比較常見的修辭方式，都是「話中有話」，有「言外之意」的修辭方式，反語可以增強語言的諷刺力，增添語言的幽默感，諷刺意味強烈；相形之下，婉曲多了一種含蓄婉約之美；歇後語大多使用雙關，充滿了語言的諧趣性，三種修辭方式都充分展現了諺語的詞語之美。

在句式類的修辭格的使用上，對偶、排比、設問、頂真是比較常見的修辭方式，經由對偶、排比、頂真等句式的排列，使氣象諺語展現了節奏之美，設問修辭也能產生類似反語的諷刺效果，大部分句式類的修辭格的句子還搭配押韻，使得諺語更加容易記誦，先人智慧就更容易傳承下去了。

## 第六章 結 論

本論文以台南縣閩南語氣象諺語為研究對象，從台南縣閩南語氣象諺語的形成背景著手，一一深入探討台南縣閩南語氣象諺語的科學原理，並列舉佐證資料及相關諺語互為印證，再從文化及教育的視角延伸探索台南縣閩南語氣象諺語的現代意義與價值，希望能將台南縣閩南語氣象諺語進行深入且通盤的研究。以下茲將研究內容整理歸納，作一總結性的重點回顧，並針對本論文不足之處加以反省檢討，期能提供後人深入研究之參考方向。

### 一、台南縣閩南語氣象諺語的形成背景

在台南縣閩南語氣象諺語形成的背景的研究中，依序從台南縣的開發歷史、族群、氣候特徵等三個面向進行探討：

從台南縣的開發歷史來看，可以發現自古以來，持續到現在，台南縣一直以農業為主要產業。正因為有這樣的背景，台南縣境內才會有這麼多與農業切相關的氣象諺語流傳。

從族群的角度來看，在台南縣境內，不管祖先來自何處，血緣為何，日常生活中依然是以閩南語為主要溝通語言，閩南語才是台南縣境內真正不分年齡、種族通行的語言。

最後從氣候特徵來看，可以知道台南地區氣候炎熱，乾濕季明顯，這正是典型的熱帶季風氣候，因為乾濕季明顯，預測降雨就成了農民的一大重要課題，就會有許多與降雨相關的諺語在這裡流傳。夏季時的颱風雖然很少直接侵襲臺南地區，仍可能因為帶來的豪大雨造成極大的農業損失，需謹慎以對，因此台南縣閩南語氣象諺語中就有許多和颱風相關的諺語。

### 二、台南縣閩南語氣象諺語的內容探析

在台南縣閩南語氣象諺語的整理分析中，發現氣象諺語可以分成氣候現象描述與氣候預測兩大類，各自佔有相當比例，因此各自獨立成一章來說明。在研究中發現有下列三個重點：

(一)、關心降雨與颱風動向：

以降雨為主要內容的諺語佔了最大部份，與台南縣大量種植水稻，需要大量灌溉用水有關；颱風預測諺語數量次之，因為在台南地區，颱風是最常見的天然災害，每年夏天來襲，往往造成嚴重的農業損失，預測颱風動向，便成了一大重要課題。

(二)、「順天應時」的思想：

「二十四節氣」實為中國人的老祖宗基於「順天應時」的思想而創造出的智慧結晶，伴隨「二十四節氣」而生的「節氣諺語」當然也充滿了「順天應時」的思想色彩。除此之外，「天氣預測諺語」中有一大部分內容是時令一到，氣候現象就應運而生的諺語，都是「順天應時」思想的具體呈現。

(三)、取喻生動自然：

台南縣的先民在日復一日的勞動生活中，體驗到自然變化的種種奧妙，並從中體會到珍貴無比的人生智慧，兩者自然結合，便成了取喻生動自然的台南縣閩南語氣象諺語。「氣候現象諺語」和「天氣預測諺語」有許多運用風雨雷電……等氣候現象，以及夜空中的天文現象，將晦澀難懂的人生智慧化為具體形象，大多是取喻生動的妙作。另外，如「春濛曝死鬼，夏霧做大水。」、「清明水，卡毒死鬼。」等也都是用詞活潑的絕妙之作。

### 三、台南縣閩南語氣象諺語的文化意涵探究

本論文從台南縣閩南語氣象諺語出發，分別從產業文化與日常生活、人與自然共生的經驗與反省、台南縣閩南語氣象諺語修辭之美等三個面向進行文化意涵探究。

在「根植於產業活動與日常生活」的研究中，歸納其重點可以證明：氣象

諺語是從廣大的勞動人群辛勤工作中誕生，是根植於產業活動與日常生活的，以優美的語言，生動的比喻，道出了某些事物的規律或本質，是帶有科學性和哲理性的。

在「敬畏天地—人與自然共生的經驗與反省」裡，從台南縣閩南語氣象諺語出發，分別從順天應時的生命哲學、向大自然學習的智慧、人與自然共生的省思等三個面向進行探究。在「順天應時的生命哲學」的研究中得知：中國人認為「天」是一切的根源，一切的作為都以「天」為最高準則，因此要「順天而作」，因為「逆天不可行」。其次，從「向大自然學習的智慧」裡，發現台南縣先民不只向大自然學習智慧，台南縣閩南語氣象諺語裡其實隱含著部份社會教化功能。最後，從「人與自然共生的省思」中得知：氣候異常現象影響深遠，我們都應深切反省人類的種種破壞大自然的作為，從現在開始努力「節能減碳」，或許還能稍燒緩和「地球發燒」現象，讓全體地球「居民」永續生存與繁衍。。

在「台南縣閩南語氣象諺語修辭之美」的探析，參考黎運漢、張維耿的《現代漢語修辭學》之分類方式，以結構特徵和表達功能為依據，將修辭方式分成描繪、比較、詞語，句式等四大類，進行台南縣閩南語氣象諺語的修辭之美研究。在描繪類的修辭格的使用上，比喻、比擬、借代、夸飾是比較常見的修辭方式；在比較類的修辭格的使用上，對照、襯托是比較常見的修辭方式，在並列對照中充分展現了諺語比較之美；在詞語類的修辭格的使用上，反語、雙關、婉曲是比較常見的修辭方式，都是「話中有話」，有「言外之意」的修辭方式，充分展現了諺語的詞語之美；在句式類的修辭格的使用上，對偶、排比、設問、頂真是比較常見的修辭方式，大部分句式類的修辭格的句子還搭配押韻，使得諺語更加容易記誦，先人智慧就更容易傳承下去了。

#### 四、研究檢討與展望

台南縣閩南語氣象諺語凝聚了無數先人經驗及智慧，廣泛的流傳在常民百姓的生活之中，深深的影響著人們生活處事的方法與態度，值得我們進行深入的

探究。由於以往針對氣象諺語的研究較為零散，學位論文的數量較少，期刊論文的數量及篇幅雖然較多，但缺乏完整及深入的討論，因此本論文彙整歷來相關之研究，針對台南縣的閩南語氣象諺語，分別進行台南縣閩南語氣象諺語的形成背景、內容、文化意涵的研究探討與分析。

在研究中發現，民間文學有日漸消逝的現象，而且採集難以全面，是今後從事相關研究者可以努力的方向。以本論文的研究對象為例，雖然胡萬川教授率領的團隊已經盡了最大的努力，投入相當多的人力、物力與時間，仍難免會有遺珠之憾。加上大眾傳播工具的影響，今後恐怕「原汁原味」更難尋，從事地區性民間文學相關研究工作的難度就更高了。

## 參考文獻

### 一、古籍經典

- 王永照選注：《蘇軾選集》，臺北：群玉堂出版事業股份有限公司，1991。
- 宋·朱熹：《小學集解·四書集注》，臺北：世界書局，1989。
- 宋·朱熹集傳，文幸福導讀：《詩經》，臺北：金楓出版有限公司，1987。
- 唐·杜佑：《通典》，臺北：臺灣商務，1987。
- 高拱乾纂輯，周元文增修：《台灣府志》，台北：行政院文化建社委員會，2004。
- 清·阮元校勘：《十三經注疏，卷一·周易、尚書》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978。
- 清·阮元校勘：《十三經注疏，卷五·禮記》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978。
- 清·阮元校勘：《十三經注疏，卷八·論語、孝經、爾雅、孟子》，臺北：新文豐出版股份有限公司，1978。
- 連雅堂：《雅言：台灣掌故三百篇》，台北：實學社，2002。
- 連雅堂：《臺灣通史》，台北：國立編譯館，1985。
- 黃元吉註釋：《道德經註釋》，台北：真善美出版社，1978。
- 楊家駱主編：《隨書》，台北：鼎文書局，1987。

### 二、專書

- 王天恨：《四書新解》，台南：大夏出版社，1993。
- 王育德著，黃國彥譯：《台灣話講座》，台北，前衛出版社，2000。
- 王邦雄：《人生的智慧》，台北：幼獅文化事業股份有限公司，1999。
- 艾爾·高爾（Al Gore）著，張瓊懿、樂欣譯：《不願面對的真相》，台北：商周出版，2007。
- 行政院國家科學委員會編：《副熱帶氣象研究》，台北：行政院國家科學委員會，

1990。

- 何永清：《修辭漫談》，台北：台灣商務印書館，2000。
- 余英時：《從價值系統看中國文化的現代意義》，台北：時報文化出版企業有限公司，1992。
- 吳守禮、陳麗雪：《台語正字》，台北：林榮三文化公益基金會，2005。
- 呂自揚：《臺灣民俗諺語析賞探源》，高雄：河畔出版社，1994。
- 沈建德：《臺灣血統》，台北：前衛出版社，2003。
- 沈建德：《臺灣常識》，台北：前衛出版社，2003。
- 沈謙：《修辭方法析論》，台北：文史哲出版社，2002。
- 周明德：《台灣風雨歲月：台灣的氣象諺語與氣象史》，台北，聯明出版社，1992。
- 林志冠：《氣象為什麼總是播不準？》，台北：麥田出版，2001。
- 林志冠：《氣象報報：林志冠的氣象諺語大搜集》，台北：麥田出版，
- 林素英：《古代祭禮中之政教觀一以〈禮記〉成書前為論》，台北，文津出版社有限公司，1997。
- 林慶勳：《臺灣閩南語概論》，台北：心理出版社，2001。
- 林衡道口述，楊鴻博整理：《鯤島探源（四）：臺灣各鄉鎮區的歷史與民俗》，台北：稻田出版有限公司，1996。
- 俞川心：《台灣是座氣象博物館》，台北：果實出版，2004。
- 俞川心：《呼風喚雨：台灣第一本生活氣象入門書》，台北：星定時文化出版有限公司，2001。
- 施炳華：《行入台語文學的花園》，台南：南市藝術中心，2000。
- 洪惟仁：《台語文學與台語文字》，台北：前衛出版社，1992。
- 紀水上：《台灣的梅雨》，台北：財團法人中興工程科技研究發展基金會，2006。
- 胡萬川：《民間文學的理論與實際》，新竹：清大出版社，2004。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（一）》，台南：台南縣文化局，2002。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（二）》，台南：台南縣文化局，2003。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（三）》，台南：台南縣文化局，2003。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（五）》，台南：台南縣文化局，2007。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（六）》，台南：台南縣文化局，2007。
- 胡萬川編輯：《台南縣閩南語諺語集（四）》，台南：台南縣文化局，2004。

- 唐君毅：《文化精神之重建》，台北：台灣學生書局，1980。
- 唐松波、黃建霖主編：《漢語修辭格大辭典》，北京：中國國際傳播，1989。
- 涂建翊、余嘉裕、周佳：《台灣的氣候》，台北：遠足文化事業有限公司，2003。
- 張炎憲、陳美蓉：《臺灣史與臺灣史料：臺灣史料評析講座紀錄（一）》，台北：自立晚報社，1993。
- 張春榮：《修辭散步》，台北：東大圖書股份有限公司，1991。
- 張春榮：《修辭新思維》，台北：萬卷樓圖書股份有限公司，2001。
- 張修武：《氣象資訊與應用》，台北：中興工程，2006。
- 許極燉：《台灣近代發展史》，台北：前衛出版社，1996。
- 許耀雲：《台灣史》，台北：天下遠見出版股份有限公司，2002。
- 郭廷以：《臺灣史事概說》，台北：正中書局，1954。
- 陳主顯：《台灣俗諺語典，卷八·臺灣俗諺的天氣、田園和健康》，台北：前衛出版社，2005。
- 陳正之：《臺灣歲時記：二十四節氣與常民文化》，台北：行政院新聞局，2001。
- 陳昭銘：《氣候變異》，台北：中興工程，2006。
- 陳炯：《中國文化修辭學》，南京：江蘇古籍出版社，2001。
- 陳浩洋：《臺灣四百年庶民史》，台北：自立晚報社，1992。
- 鹿憶鹿：《中國民間文學》，台北，里仁書局，1999。
- 菲立普·伊登、克林特·特威斯特著，王原賢譯：《氣象小百科》，台北：貓頭鷹出版社，1998。
- 甯榮璋：《詩經新譯與人生哲學之研究》，台北，黎明文化事業股份有限公司，1981。
- 劉志琴、吳廷嘉著：《中國文化史概論》，台北，文津出版社有限公司，1994。
- 劉昭民：《中華氣象學史》，台北，台灣商務印書館股份有限公司，1980。
- 劉昭民：《台灣的氣象與氣候》，台北，常民文化事業股份有限公司，1996。
- 劉益昌：《台灣原住民史 史前篇》，南投：台灣文獻館，2002。
- 鄭天福：《臺語根源》，台南：漢風出版社，1991。
- 鄭振鐸：《中國俗文學史》，台北，商務印書館，1965。
- 黎運漢、張維耿：《現代漢語修辭學》，台北：書林出版股份有限公司，1991。
- 盧嘉興等纂修：《臺南縣志（二）卷二人民志／卷三政制志（上）》，台北：成文出版社，1980。

- 蕭國和：《台灣農業興衰四十年》，台北：自立晚報社，1987。
- 戴寶村、王峙萍：《從台灣諺語看台灣歷史》，台北：玉山社出版社，2004。
- 鍾敬文：《民間文學概論》，上海：上海文藝出版社，1980。
- 譚達先：《中國民間文學概論》，台北市：木鐸出版社，1982。
- 龔鵬程：《思想與文化》，台北市：業強出版社，1995。

### 三、學位論文

- 林建州：《中日兩國有關占候諺語之比較研究》，東吳大學日本文化研究所碩士論文，1994。
- 孫振義：《台南地區都市熱島研究》，國立成功大學建築研究所碩士論文，2003。
- 孫振義：《運用遙測技術於都市熱島效應之研究》，國立成功大學建築研究所博士論文，2008。
- 陳昌閔：《台灣閩南諺語之社會教化功能研究》，南華大學文學研究所碩士論文，2001。
- 陳瑞明：《臺灣閩南語謠諺研究》，國立高雄師範大學國文教學碩士班碩士論文，2002。
- 陳嘉銘：《雲林縣閩南語諺語之研究》，南華大學文學研究所碩士論文，2007。
- 黃飛龍：《台灣閩南語修辭美學研究》，南華大學文學研究所碩士論文，2001。
- 熊姿婷：《台灣客家節氣諺語及其文化意涵研究》，雲林科技大學漢學資料整理研究所碩士論文，2005。
- 蔡蓉芝：《從台華諺語看語言與文化》，國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文，2002。
- 蕭麗玉：《氣象諺語研究》，中國文化大學中國文學研究所碩士論文，2005。
- 簡正崇：《台灣閩南諺語研究》，逢甲大學中國文學研究所碩士論文，1995。

### 四、期刊論文

- 「台灣空中文化藝術學苑」編輯小組：〈閩南諺語之美〉，《張老師月刊》，頁 111。
- 王晉光：〈《台灣俚諺集覽》與當代泉州俚諺差異〉，《語文建設通訊》第八十三期，

頁 65-70。

王晉光：〈俗諺南傳一略說俚諺擴散與變異〉，《語文建設通訊》第七十六期，頁 36-45。

吳正任：〈台語文學之美—以台灣諺語、激骨仔話為例〉，《海翁台語文學》，p4-16。

李大農：〈成語與中國文化〉，《南開大學學報》，6 期，1994，頁 68-71。

李逢慶：〈生活諺語·台灣閩南語〉，《生活彰化》，頁 39-40。

邱輝塘：〈官田西庄之俗諺〉，《台灣學研究通訊》第二期，頁 113-124。

張成秋：〈教育部「臺灣閩南語推薦用字第一批」之析論〉，《國立新竹教育大學與文學報第十四期》，200712，頁 175-202。

張學謙：〈由台灣諺語談台語文學之美學〉，《文化視窗》，2000/5，頁 14-20。

陳凱峰：〈「閩南文化」研究構架〉，《泉南文化》第十二期，頁 4-9。

曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（下）基隆俚諺與其他地區俚諺之關係〉，《國文天地》第十七卷五期，頁 58-63。

曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（上）自然俚諺介紹〉，《國文天地》第十七卷三期，頁 19-25。

曾子良：〈基隆俚諺之蒐集及其內容（中）人文俚諺介紹〉，《國文天地》第十七卷四期，頁 78-83。

顏秀珊：〈臺灣閩南諺語中的連謂結構〉，《台灣語言與語文教育》第六期，頁 220-234。

## 五、參考網站

中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>，2008。

中國文化研究院：《現代漢語語法》，<http://www.chiculture.net/0615/html/index.html>，2003。

內政部入出國及移民署網站：<http://www.immigration.gov.tw/aspcode/info10.asp>，2008。

台南縣鄉土教學資訊網：<http://ltrc.tnc.edu.tw/modules/tadbook2/index.php>，2001。

行政院農業委員會農糧署全球資訊網：<http://www.afa.gov.tw/>，2008。

附錄一：台南縣閩南語氣象諺語分類總表

大類	小類	細類	氣象諺語	備註
氣候現象諺語	一、氣候現象諺語	(一) 風雨現象諺語	1 九月起九降，臭頭仔無當藏。	
			2 九月颱風，無人知。	
			3 西北閃，抱子走艙離。	
			4 春天後母面。	
		(二) 溫度變化現象諺語	1 正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫；四月寒死狡艙新婦；五月節粽無食，破裘就毋甘放。	
			2 未食五月節粽，破裘毋甘放。	
			3 無食五月節粽，破裘仔毋願放。	
		(三) 氣候異常現象警告諺語	1 十月雷，司公肥。	
			2 九月雷，雞鴨免秤錘。	
			3 人無照情理，天無照甲子。	
			4 大寒若不寒，人馬就不安。	
		二、氣候現象說世情諺語	(一)「風」言「風」語說世情	
	2 食飯用碗公，做代誌閃西風。			
	3 食飯食碗公，做工課閃西風。			
	4 看人泡麵，看風駛船。			
	5 順風揀倒牆。			
	(二) 話「雨」談天說世情		1 好天較久，還是落雨較久。	
			2 做司公，望寄庫；做苦力，望落雨。	
			3 做戲的望落雨，乞食望普渡，司公望寄庫。	
(三)「雷」轟	1 一雷天下響。			

		「電」擊說世 情	2 好心予雷咬。		
			3 掠閃熾，khe <sup>3</sup> 白 tio <sup>7</sup> 。		
			4 雷公損好人。		
		(四) 其它氣 候現象諺語說 世情	1 一枝草，一點露。		
			2 十二月天食冷水，謹記在心。		
			3 日頭赤焱焱，隨人顧性命。		
			4 早出去厚露水，晏轉來厚鬼。		
			5 食肉土地公。曝日五穀王。		
			7 喝水會堅凍。		
			8 講起來，天就烏一片。		
天氣預測諺語 與驗證	一、節氣天氣 預測諺語	(一) 降雨預 測諺語	1 小滿，雨仔年年趕。		
			2 天公擔誤人的清明種。		
			3 四月芒種雨，五月無乾土，六 月火燒埔。		
			4 雨水後，彈雷未驚蟄，烏陰卅 九日。		
			5 清明水，卡毒死鬼。		
	(二) 氣溫預 測諺語	1 冬至佇月頭，卜寒年暝兜；冬 至佇月中央，無雪共無霜；冬 至佇月尾，卜寒正二月。			
		二、短期天氣 預測諺語	(一) 降雨預 測諺語		1 十二月南風天現報。
					2 六月無像北，大水淹頭殼。
					3 天照天擔當，毋免予老婆仔擔 水來沃秧。
					4 天做天擔當，毋免你老婆仔擔

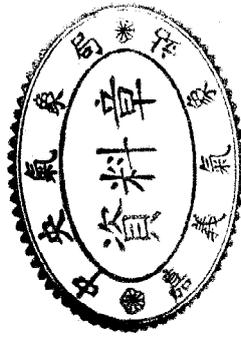
			水得沃秧。	
			5 初一落，初二續，初三落，到月半。	
			6 男呼風，女呼雨。	
			7 春濛曝死鬼，夏霧做大水。	
			8 頂初三，下十八。	
	(二) 颱風預測諺語	1 一雷壓九颱。		
		2 一雷破九颱，無雷九颱來。		
	三、中長期天氣預測諺語	(一) 降雨預測諺語	1 三月初三無彈雷，著愛槓大坭。	
			2 四月初八，落到五月節。	
			3 春南夏北，無水通磨墨。	
(二) 颱風預測諺語		1 六月初一，一雷就壓九颱；七月初一若彈雷，就九颱來。		
		2 六月初三，龍母教子，一雷壓九颱；七月初三，一雷九颱來。		

# 中央氣象局 逐年逐月氣象資料

氣象站：臺南(永康) 項目：平均風風速(m/s)/風向(360°) 經度：120°13' 43" E 緯度：23°02' 22" N

467411 TAINAN Item: Mean Wind Speed And Direction

年\月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均
1998	3.5/ 360.0	3.3/ 337.5	3.1/ 360.0	2.9/ 180.0	2.3/ 90.0	2.9/ 180.0	2.9/ 247.5	2.5/ 90.0	2.4/ 360.0	2.7/ 360.0	2.7/ 360.0	3.2/ 360.0	2.9
1999	3.6/ 360.0	3.2/ 360.0	3.3/ 360.0	2.7/ 360.0	2.3/ 360.0	3.2/ 157.5	2.6/ 135.0	2.9/ 90.0	2.6/ 90.0	2.5/ 360.0	2.9/ 360.0	3.7/ 360.0	3.0
2000	3.4/ 360.0	3.5/ 360.0	3.0/ 360.0	2.5/ 360.0	2.3/ 360.0	2.7/ 250.0	2.4/ 310.0	3.1/ 160.0	2.5/ 250.0	2.4/ 360.0	3.0/ 360.0	3.4/ 360.0	2.9
2001	2.9/ 360.0	2.7/ 360.0	2.7/ 360.0	2.7/ 360.0	2.4/ 360.0	2.6/ 250.0	2.8/ 160.0	2.1/ 150.0	3.1/ 350.0	2.4/ 360.0	3.0/ 360.0	3.1/ 10.0	2.7



[註1]: \* 如項目為蒸發量，表示當日有降水，其他項目則為資料有缺

[註2]: /或空白表無紀錄

[註3]: X 表儀器故障

[註4]: - 表沒有雨量或0

[註5]: T 表雨跡

測站地址：臺南縣永康市中正南路654巷40弄1號

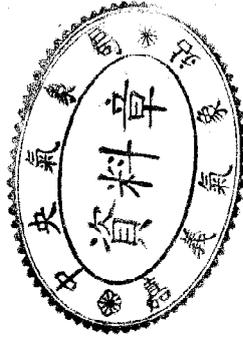
製表：交通部中央氣象局

2008/8/25 印

# 中央氣象局 逐年逐月氣象資料

氣象站：臺南 TAINAN 項目：平均風風速(m/s)/風向(360°) 經度：120°12' 17" E 緯度：22°59' 36" N  
 Item: Mean Wind Speed And Direction

年\月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均
1998	2.8/ 360.0	2.6/ 360.0	2.3/ 360.0	2.0/ 180.0									2.4
1999													
2000													
2001													
2002	3.4/ 20.0	3.4/ 10.0	2.9/ 10.0	3.2/ 10.0	2.8/ 360.0	2.6/ 260.0	3.4/ 190.0	2.9/ 310.0	3.1/ 10.0	2.8/ 10.0	3.6/ 10.0	3.5/ 10.0	3.1
2003	3.7/ 10.0	3.5/ 10.0	3.3/ 10.0	2.8/ 10.0	2.8/ 360.0	3.3/ 180.0	3.0/ 190.0	2.9/ 260.0	2.6/ 350.0	2.6/ 360.0	3.4/ 360.0	3.7/ 10.0	3.1
2004	4.2/ 10.0	3.4/ 10.0	3.6/ 360.0	2.8/ 360.0	3.0/ 360.0	3.0/ 360.0	3.1/ 10.0	3.2/ 350.0	3.1/ 350.0	3.4/ 10.0	2.6/ 10.0	3.6/ 360.0	3.3
2005	4.1/ 360.0	3.6/ 360.0	3.6/ 10.0	2.8/ 10.0	2.6/ 300.0	3.1/ 190.0	3.5/ 130.0	3.4/ 350.0	2.8/ 360.0	3.1/ 10.0	2.8/ 10.0	4.0/ 10.0	3.3
2006	3.7/ 10.0	3.8/ 30.0	3.1/ 30.0	2.6/ 180.0	2.8/ 20.0	2.7/ 190.0	3.3/ 150.0	2.3/ 20.0	2.4/ 20.0	2.3/ 70.0	2.9/ 30.0	3.6/ 20.0	3.0
2007	4.0/ 20.0	3.2/ 30.0	3.0/ 30.0	3.0/ 20.0	2.7/ 20.0	3.2/ 190.0	2.9/ 200.0	3.4/ 130.0	2.6/ 250.0	3.1/ 30.0	3.6/ 30.0	3.6/ 20.0	3.2



[註1]: \* 如項目為蒸發量，表示當日有降水，其他項目則為資料有缺  
 [註2]: / 或空白表無紀錄  
 [註3]: X 表儀器故障  
 [註4]: - 表沒有雨量或0  
 [註5]: T 表雨跡

測站地址：臺南市北區公園路21號

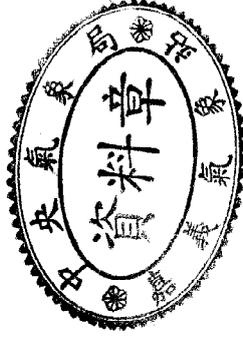
製表：交通部中央氣象局

2008/8/25 印

# 中央氣象局 逐年逐月氣象資料

氣象站：臺南(永康) TAINAN 項目：最大瞬間風速(m/s)/風向(360°)  
 467411 經度：120°13'43" E 緯度：23°02'22" N  
 Item: Peak Gust And Direction

年\月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	極端值
1998	18.5/45.0/ 23 Jan	17.8/360.0/ 24 Feb	19.1/337.5/ 04 Mar	17.4/180.0/ 12 Apr	12.7/202.5/ 14 May	17.4/180.0/ 25 Jun	27.7/67.5/ 10 Jul	17.1/247.5/ 04 Aug	14.5/360.0/ 28 Sep	30.7/22.5/ 15 Oct	13.5/360.0/ 09 Nov	17.4/45.0/ 14 Dec	30.7/22.5/ 15 Oct
1999	16.9/22.5/ 15 Jan	15.9/22.5/ 02 Feb	16.0/22.5/ 29 Mar	12.5/180.0/ 12 Apr	16.4/180.0/ 09 May	25.8/202.5/ 06 Jun	17.4/270.0/ 27 Jul	25.9/225.0/ 07 Aug	17.2/360.0/ 21 Sep	20.3/180.0/ 09 Oct	15.4/22.5/ 15 Nov	18.5/45.0/ 22 Dec	25.9/225.0/ 07 Aug
2000	12.9/30.0/ 25 Jan	15.5/30.0/ 26 Feb	13.9/10.0/ 01 Mar	13.1/330.0/ 01 Apr	12.8/170.0/ 25 May	14.3/200.0/ 19 Jun	20.4/290.0/ 01 Jul	26.3/240.0/ 23 Aug	18.4/20.0/ 10 Sep	26.9/20.0/ 31 Oct	34.7/20.0/ 01 Nov	18.5/40.0/ 31 Dec	34.7/20.0/ 01 Nov
2001	13.6/50.0/ 26 Jan	14.6/60.0/ 14 Feb	16.8/20.0/ 04 Mar	13.9/240.0/ 23 Apr	15.9/230.0/ 30 May	26.4/210.0/ 23 Jun	22.5/190.0/ 06 Jul	17.8/220.0/ 29 Aug	25.5/180.0/ 19 Sep	21.5/10.0/ 16 Oct	13.6/40.0/ 14 Nov	18.9/20.0/ 21 Dec	26.5/180.0/ 19 Sep



[註1]: \* 如項目為蒸發量，表示當日有降水，其他項目則為資料有缺  
 [註2]: / 或空白表無紀錄  
 [註3]: X 表儀器故障  
 [註4]: - 表沒有雨量或0  
 [註5]: T 表雨跡

測站地址：臺南縣永康市中正南路654巷40弄1號

製表：交通部中央氣象局

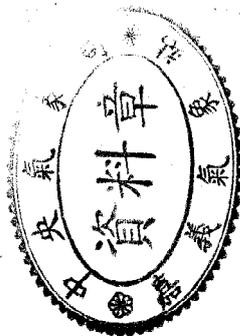
2008/8/25 印

# 中央氣象局 逐年逐月氣象資料

經度： 120°12' 17" E 緯度： 22°59' 36" N

氣象站： 臺南 TAINAN  
467410  
項目： 最大瞬間風風速(m/s)/風向(360°)  
Item: Peak Gust And Direction

年\月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	極端值
1998	17.5/360.0/ 23 Jan	15.2/22.5/ 24 Feb	20.5/337.5/ 04 Mar	15.1/202.5/ 11 Apr									20.5/337.5/ 04 Mar
1999													
2000													
2001													
2002	14.3/40.0/ 21 Jan	15.4/30.0/ 01 Feb	15.9/30.0/ 06 Mar	15.9/220.0/ 15 Apr	13.4/190.0/ 30 May	10.9/260.0/ 10 Jun	21.9/50.0/ 03 Jul	20.6/180.0/ 05 Aug	18.1/50.0/ 06 Sep	19.7/90.0/ 06 Oct	18.0/40.0/ 25 Nov	18.4/360.0/ 19 Dec	21.9/50.0/ 03 Jul
2003	18.6/80.0/ 07 Jan	15.9/340.0/ 19 Feb	15.9/50.0/ 07 Mar	14.4/40.0/ 30 Apr	13.4/230.0/ 04 May	18.1/200.0/ 26 Jun	15.0/200.0/ 09 Jul	22.6/180.0/ 04 Aug	20.8/190.0/ 02 Sep	13.4/10.0/ 23 Oct	16.4/30.0/ 29 Nov	17.3/40.0/ 19 Dec	22.6/180.0/ 04 Aug
2004	19.4/50.0/ 21 Jan	15.3/30.0/ 09 Feb	18.7/20.0/ 03 Mar	14.0/30.0/ 08 Apr	16.5/190.0/ 12 May	16.1/190.0/ 25 Jun	26.8/200.0/ 02 Jul	20.8/360.0/ 24 Aug	17.5/200.0/ 10 Sep	21.3/360.0/ 19 Oct	13.7/360.0/ 18 Nov	23.8/350.0/ 04 Dec	26.8/200.0/ 02 Jul
2005	19.0/360.0/ 01 Jan	16.9/360.0/ 19 Feb	18.6/10.0/ 03 Mar	14.3/210.0/ 09 Apr	18.0/260.0/ 06 May	17.1/120.0/ 14 Jun	34.0/280.0/ 18 Jul	31.3/330.0/ 31 Aug	33.0/280.0/ 01 Sep	24.4/330.0/ 02 Oct	15.2/20.0/ 28 Nov	20.0/10.0/ 04 Dec	34.0/280.0/ 18 Jul
2006	18.9/10.0/ 06 Jan	14.9/50.0/ 16 Feb	18.2/350.0/ 01 Mar	15.5/220.0/ 09 Apr	27.8/180.0/ 18 May	23.6/230.0/ 10 Jun	25.3/310.0/ 13 Jul	16.7/120.0/ 03 Aug	15.9/330.0/ 15 Sep	15.0/50.0/ 04 Oct	18.5/310.0/ 22 Nov	20.0/30.0/ 16 Dec	27.8/180.0/ 18 May
2007	18.4/20.0/ 28 Jan	16.2/10.0/ 01 Feb	17.4/40.0/ 19 Mar	22.2/360.0/ 18 Apr	12.8/210.0/ 05 May	16.9/200.0/ 29 Jun	16.3/300.0/ 24 Jul	26.1/220.0/ 18 Aug	18.3/360.0/ 18 Sep	27.5/350.0/ 05 Oct	20.3/30.0/ 27 Nov	14.2/20.0/ 24 Dec	27.5/350.0/ 06 Oct



[註1]: \* 如項目為蒸發量，表示當日有降水，其他項目則為資料有缺  
 [註2]: / 或空白表無紀錄  
 [註3]: X 表儀器故障  
 [註4]: - 表沒有雨量或0  
 [註5]: T 表雨跡

測站地址： 臺南市北區公園路21號  
 製表： 交通部中央氣象局  
 2008/8/25 印